

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 104 Rok (Vol.) LXXXV

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 28-29 Maja (May 28-29), 1982

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

KALENDARZYK
Dzisiaj piątek, 28 maja — Jaromira i Germana.
Jutro sobota, 29 maja — Teodozji i Magdaleny.
Pojutrze niedziela, 30 maja — Zielone Świątki, Feliksa i Ferdynanda.

JAN PAWEŁ II PRZYBYŁ DO ANGLII

Walki Na Drodze Do Stanley

“Memorial Day”

W poniedziałek, 31 maja, z powodu oficjalnego święta Dnia Wieńczenia Grobów, “Dziennik Związkowy” nie wyjdzie. Będzie w sprzedaży o normalnej porze we wtorek, 1 czerwca. Zyczymy pogodnych świąt i zdrowego wypoczynku.

Japonia Łagodzi Restrykcje

Tokio (UPI) — Rząd japoński ogłosił szeroko zakrojony program zniesienia czy złagodzenia restrykcji w stosunkach handlowych z Zachodem i wezwał japoński świat przemysłowo-handlowy do życzliwego przyjęcia produktów i inwestycji zagranicznych.

Rządowy program znosi lub zmniejsza taryfy importowe w 215 kategoriach przemysłowych i rolniczych i oblicza z góry, że szacunkowo Japonia straci na tym 68.7 milionów dolarów rocznie.

Program ten wejdzie w życie w dniu 1 kwietnia 1983 roku, to jest z rozpoczęciem nowego roku budżetowego.

“Zrobiliśmy wszystko, co w naszej mocy... Stagnacja w ekonomii światowej jest podskórny czynnik, powodującym coraz poważniejsze załamania w międzynarodowej gospodarce... Dla zabezpieczenia systemu wolnego handlu światowego, rząd japoński uznał za sprawę wielkiej wagi ożywienie ekonomii światowej i podjął w tym kierunku najistotniejsze kroki” — powiedział premier japoński Zenko Suzuki na specjalnej sesji członków rządu i przywódców rządzącej partii liberalno-demokratycznej.

Premier dodał, że dla osiągnięcia konkretnych rezultatów stanie się imperatywem dla Japonii “życiwe i bez jakiegokolwiek dyskryminacji, przyjmowanie produktów i inwestycji zagranicznych.”

Suzuki wyraził nadzieję, że wysoka stopa procentowa, szczególnie w Stanach Zjednoczonych, zostanie obniżona, dzięki temu będzie usunięta główna przeszkoda na drodze do ożywienia gospodarki światowej.

Program japoński jest wynikiem wielomiesięcznych, zakulisowych zabiegów, w czasie których Stany Zjednoczone i Wspólnota Europejska zapowiedziały bez ogródek podjęcie kroków odwetowych w stosunku do gospodarki japońskiej, jeżeli dotychczasowa jej linia będzie utrzymana.

Hinckley Powrócił Na Salę Rozpraw

Washington (UPI) — W środę, zamachowiec John Hinckley odmówił pobytu na sali sądowej podczas przesłuchiwań kolejnego świadka obrony. W jego celi zainstalowano monitor telewizyjny, by mógł oglądać przebieg procesu. W czwartek oskarżony powrócił na salę rozpraw, wyjaśniając, że poprzedniego dnia miał “pewne trudności z wysłuchaniem zeznań” i wyraził przekonanie, że będzie w stanie pozostać tam aż do końca procesu.

Chiński Dyplomata Poprosił o Azyl

Paryż (UPI) — 38-letni Chang Yi, attache handlowy ambasady chińskiej w Kinszasie, Zaire, który na początku maja przybył do Francji ze Szwajcarii, poprosił władze francuskie o azyl polityczny.

Ambasada chińska w Paryżu wystąpiła z protestem i domaga się przekazania jej uciekiniera.

Argentyńscy Stawiają Silny Opór

Oficjalne Czynniki w Londynie Milczą o Sytuacji Wojennej

(UPI) — Brytyjskie oddziały piechoty morskiej i spadochroniarzy posuwają się w stronę stolicy Falklandów, Portu Stanley i innych głównych miast wysp.

Ministerstwo Obrony w Londynie nie udzieliło bliższych szczegółów na temat pozycji wojsk brytyjskich, jednakże korespondenci towarzyszący flocie donieśli, że oddziały rozpoczęły w czwartek generalną ofensywę, przesuwając się w kierunku południowym i wschodnim z Portu San Carlos na Wschodnich Falklandach.

W Buenos Aires, komenda militarna poinformowała, że brytyjskie “Harriery” atakowały wojska argentyńskie, stacjonujące w Port Howard na Zachodnich Falklandach, oraz Port Darwin i Port Stanley na Wschodnich Falklandach. Argentyńscy twierdzą, że zestrzelili jeden z brytyjskich myśliwców i że ich wojska stawiają silny opór “brytyjskim agresorom.”

Ciężkie chmury nad archipelagiem, mogą utrudnić dzisiejsze operacje lotnicze, co wyjdzie z korzyścią dla Brytyjczyków, którzy wcześniej utracili pięć okrętów.

(Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Europa Przed Wizytą Prez. Reagana

(UPI) — W Europie trwają przygotowania do czerwcowej wizyty prez. Reagana. Istnieją obawy, że pierwsza europejska podróż amerykańskiego przywódcy zostanie przyjęta wrogo i doprowadzi do szeregu gwałtownych wystąpień.

Policja zachodnoniemiecka i francuska usiłuje zapobiec rozruchom i protestom, robiąc naloty na organizacje znane z antyamerykańskich nastrojów, konfiskując plakaty, ulotki i sztandary z napisami w rodzaju: “Reagan faszysta”, “Chcemy żyć bez Reagana”, “Przyjaciele Reagana to mordercy” itd. Podobne w treści plakaty pościągano ze ścian domów zamieszkiwanych przez nielegalnych osadników, którzy mają zamiar wziąć udział w demonstracjach przeciw Reaganaowi, organizowanych przez młodzieżową grupę partii Social-Demokratycznej, studentów, pacyfistów, związków religijnych i zawodowych oraz zwolenników ochrony naturalnego środowiska.

W Rzymie, w redakcji anglojęzycznego dziennika “International Daily News” wybuchła bomba, podłożona przez komunistycznych ekstremistów. Członek grupy, telefonując do redakcji, oświadczył, że akcję tę należy potraktować jak “powitanie dla Reagana”. W ekspozycji nikt nie odniósł obrażeń, zniszczeniu uległy tylko meble i maszyny biurowe.

We Francji policja aresztowała 25-osobową grupę lewicowców, która nocą rozwiesiła na murach Paryża i Grenoble plakaty z wezwaniem do powitania “terrorysty” Reagana z “nienawiścią, wzniesionymi pięściami i nabitą bronią”.

Prez. Reagan przybędzie do Paryża 2 czerwca, po czym uda się do Włoch, W. Brytanii i Niemiec Zachodnich. W dniach 4-6 czerwca weźmie udział w konferencji na szczycie w Versailles, a 11 czerwca powróci do Washingtonu.

Pierwsza Rocznic Śmierci



Prymas Polski śp. Stefan Kardynał Wyszyński.

Reagan Wypowie Się Na Temat Ograniczenia Zbrojeń

Washington (CT) — Prezydent Reagan wystąpi w poniedziałek z propozycją tymczasowych ograniczeń zbrojeń przez Stany Zjednoczone i Związek Sowiecki. Ograniczenia te wprowadzone byłyby w życie w czasie, gdy obie strony będą prowadzić rozmowy na temat ograniczenia broni strategicznych (START). Wiadomość tę podał w czwartek asystent prezydenta Edwin Meese.

Z propozycją tą wystąpić ma Reagan w czasie przemówienia z okazji Dnia Wieńczenia Grobów, jakie wygłosi na cmentarzu Narodowym Arlington.

Oświadczenie opracowuje obecnie asystent prezydenta d/s bezpieczeństwa kraju, William P. Clark. W przemówieniu swym Reagan zamierza zaproponować również pewne techniczne poprawki do zawartego w r. 1979 porozumienia na temat broni strategicznych. Porozumienie to wygasa w 1983 r.

Formalne oświadczenie, jakie złożyć ma Reagan w tej sprawie w poniedziałek, na krótko przed wyjazdem na szczytówkę w Europie, stanowić ma punkt wyjścia do oczyszczenia atmosfery w zakresie podjęcia rozmów rozbrojeniowych. Tym samym prezydent da również do zrozumienia, że Stany Zjednoczone dążą do zahamowania wyścigu zbrojeń atomowych oraz zredukowania możliwości konfrontacji.

Porwany Samolot

Rabat (UPI) — Odrzutowiec marokańskich linii lotniczych Royal Air Maroc został wczoraj opanowany przez porywaczy na trasie przelotu z Aten do Casablanki — informuje kierownictwo lotniska w Rabacie.

Inne doniesienia mówią, że porywacze, których zidentyfikowano jedynie jako “piratów powietrznych”, zamierzali skierować samolot do Libii lub Tunezji. Do tej pory brak jakichkolwiek bliższych informacji na temat tego porwania, nie wiadomo ilu jest tych porywaczy i nie wiadomo ilu pasażerów jest w samolocie.

Biskup Rzymu Przybył Do Was...

Londyn (UPI) — W ostatniej chwili nadeszła wiadomość, że w czasie nabożeństwa w katedrze Westminsterskiej Jan Paweł II wystąpił z poruszającym do głębi apelem o jedność kościołów katolickiego i anglikańskiego rozdzielonych od siebie przez 450 lat od czasu ekskomunikacji, jaką rzucił papież Pius V na króla Henryka VIII po poślubieniu przez niego Anny Boleyn.

“Rzym i kraj wasz zostały rozdzielone... A teraz biskup Rzymu przybył do was” — mówił Jan Paweł II.

Na londyńskim dworcu Wiktorii pociąg papieski, którym Ojciec św. przyjechał z lotniska, powitała grupa protestantów z plakatami, na których widniały napisy: “Jezus zbawia — Rzym zniewala” i “Papież Jan Paweł — anty-chryst”.

Izba Odrzuca Plany Budżetowe

Washington (UPI) — Po pięciu dniach debat, Izba Reprezentantów odrzuciła wszystkie propozycje budżetowe na rok finansowy 1983, polecając Komitetowi Budżetowemu opracowanie nowego planu i odsuwając ostateczne porozumienie w sprawach budżetowych z Senatem.

Senat zaaprobował propozycje w ubiegłym tygodniu. Obecnie musi dojść do porozumienia z Izłą, z chwilą kiedy ta ustali swój własny plan. Ekspertzy twierdzą, że deficyt może dojść do \$182 miliardów lub nawet więcej, jeśli nie zostanie wprowadzona rezolucja ograniczająca fundusze na różnorodne programy.

Wczoraj, jeszcze kiedy istniały szanse na zatwierdzenie któregoś z propozycji budżetowych, prezes Amerykańskiej Konferencji Biznesowej, John Albertine, oświadczył, że “nie przyjęcie żadnego z planów zachwieje zaufaniem rynku finansowego. “Mniej więcej w tym samym czasie, rzecznik Białego Domu, Larry Speakes przekazał za rancho prez. Reagana w Santa Barbara, jego słowa:

“Proces budżetowy staje się coraz bardziej skomplikowany i wprowadza coraz większe zamieszanie. Wydaje się, że przywódcy demokratycznej Izby Reprezentantów chcą, by nie doszło do żadnej rezolucji budżetowej na 1983 rok”.

Izba Niższa odrzuciła plan GOP-u większością 235 głosów przeciwko 192; umiarkowany plan obu partii większością 289 głosów przeciwko 137, a wersję demokratycznego komitetu budżetowego, większością 253 głosów przeciwko 171. Wezwania marszałka Izby, Tip O'Neill (D-Mass.) o przyjęcie oryginalnego planu, zaaprobowanego przez Izbowy Komitet Budżetowy, zignorowano. Przywódca demokratów, Jim Wright (D. Texas) również apelował o przyjęcie tego samego planu.

Propozycje budżetowe republikańskie, popierane przez Reagana, przewidują mniejsze zwynyki podatków i większe cięcia funduszy na programy niż plany demokratów i wspólny, umiarkowany plan obu partii. Plan GOP-u proponuje większe fundusze na cele militarne.

Przemówienie Prezydenta

Santa Barbara, Kalif. (UPI) — Dziś, prez. Reagan wygłosi przemówienie skierowane do meksykańsko-amerykańskiej konferencji międzyparlamentarnej, w którym zaapeluje do państw Ameryki Łacińskiej, by nie dopuściły aby kryzys Falklandzki wpłynął ujemnie na ich stosunki ze Stanami Zjednoczonymi.

Historyczna Pielgrzymka Ojca Świętego

Nie Będzie Spotkań Oficjalnych, Jedynie Rewizyta Elżbiety II

Londyn (UPI) — Jan Paweł II, jako pierwszy w historii Następca Piotrowy na ziemi, przybył dziś z pielgrzymką do Wielkiej Brytanii. Na podlondyńskim lotnisku Gatwick powitał Papieża kilkusetosobny, rozentuzjowany tłum. Zgromadzone dzieci wiwatowały, śpiewały i wymachiwały flagami brytyjskimi, papieskimi i polskimi.

Ojciec Sw. — zgodnie z ustalonym przez siebie zwyczajem — po zejściu ze schodni samolotu ucałował ziemię brytyjską, a następnie został powitany przez ekipę dostojników, wśród których — zgodnie z obustronną umową — nie było oficjalnych przedstawicieli władz królestwa. Zgodnie z życzeniem Papieża wizyta Jego w Wielkiej Brytanii ma wyłącznie charakter pasterski i nie przewiduje się (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

Argentyna Oskarża Stany Zjedn.

Washington (CST) — Argentyna oskarżyła Stany Zjednoczone o “odwrocie się do Ameryki Południowej plecami” w zaistniałym na tle Falklandów kryzysie i zwróciła się jednocześnie do Organizacji Państw Amerykańskich o udzielenie jej pomocy w wojnie z W. Brytanią.

Kilka godzin później, sekretarz stanu Alexander Haig wystąpił w czwartek z pojednawczym w swym tonie przemówieniem, podkreślając, że Stany Zjednoczone nie popierają żadnej z walczących stron. Stanowisko takie zajmuje Washington pomimo tego, że poparł w zasadzie W. Brytanię. Stany Zjednoczone nie mieszają się jednakże do sporu dotyczącego prawa do panowania nad Falklandami.

Przemawiając na specjalnej sesji organizacji Państw Amerykańskich (OAS), minister spraw zagr. Argentyny Costa Mendez zaatakował W. Brytanię, która stara się odbić Falklandy. Wystąpił on z niemal równie krytycznymi uwagami pod adresem Stanów Zjednoczonych.

W trakcie przemówienia, w czasie którego Haig siedział w pobliżu ministra argentyńskiego, Costa Mendez opisał pomoc materialną i polityczną udzielaną W. Brytanii przez Stany Zjednoczone. Określił on te pociągnięcia jako fakty “bez precedensu” w stosunkach międzyamerykańskich.

Stany Zjednoczone — powiedział Mendez — “Odwrociły się plecami do tego rejonu świata, przychodząc z pomocą państwu europejskiemu, również anglosaskiemu i także będącemu mocarstwem atomowym, co stanowi przejaw dążeń przestępczych i realizowanego w sposób agresywny kolonializmu”.

Odpowiadając na przemówienie ministra argentyńskiego, Haig ostrzegł państwa OAS przed podejmowaniem jakiegokolwiek akcji, wybiegającej poza “jednomysłne i zbiorowe poparcie” wyrażone dla realizowanej inicjatywy pokojowej ONZ.

Haig przeciwstawił się także twierdzeniu Argentyny, jakoby warunki porozumienia zawartego w Rio w r. 1947 odnoszące się do zasad obrony półkuli zachodniej, obowiązywały w obecnym kryzysie na Atlantyku południowym. Amerykański sekretarz stanu podkreślił, że pierwszy akt przemocy w zaistniałym kryzysie, nie był dziełem państwa spoza półkuli amerykańskiej, tzn. nie stanowił aktu agresji spoza kontynentu.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.00; Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.00; Nr. 4 "NERVOL" na nerki, pęcherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$3.95; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, wzdęcia \$3.75; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIPI" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$3.75; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wstrząs, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyliczcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych: załóżcie M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

BIURA ADWOKACKIE

CZESŁAW M. PRZYBYŁO

AB, MBA, JD, Mówiący Po Polsku

PIERWSZA KONSULTACJA BEZPŁATNIE

Udziały Porad w Następujących Sprawach:

- Rozwody
- Sprawy Imigracyjne
- Sprawa Kupna Nieruchomości
- Dozór Sądowy
- Testamenty
- Przekroczenia Drogowe w Stanie Nietrzeźwym
- Sprawy Korporacyjne
- Uszkodzenia Cieleśne

Biuro Czynne w Dzień i Wieczorem
Proszę Dzwonić w Każdym Czasie, 7 Dni w Tygodniu
Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę
nr. 631-7100

Są Trzy Biura: W Centrum Miasta i na Północno-Zachodniej Stronie Miast.

Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cieleśne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOUHY AVE. (Róg Milwaukee)
Dzwonić 7 dni w tygodniu — 24 Godziny 569-2092
Mówimy Po Polsku

ADWOKAT

RYSZARD KUMLIN

2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944
Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m.
Soboty od 11 do 3 p.m.

Mówimy po polsku i załatwiamy wszelkie porady prawne, sprawy cywilne i karne, rozwody, sprawy emigracyjne, sprawy przekroczenia przepisów drogowych, odszkodowania, sprawy pracownik/pracodawca



THE TOT LOT

HOURS: DAILY 9:30 — 6 p.m.
TUESDAY & THURSDAY
9:30 — 9:00 p.m.

CHILDREN'S APPAREL

• NANNETTE • DOE SPUN • RENZO • ATLANTA
646 BURNHAM AVE., CALUMET CITY, IL. • PHONE 891-8710

TELEGRAM Z POLAMERU!

TRAKTORY PRZEZ PKO

POLAMER RADZI WPLACAĆ
JAK NAJSZYBCIEJ!

Ilość i Czas Bardzo Ograniczone
PRZEZ POLAMER MOŻNA RÓWNIEŻ WPLACAĆ
DO POLSKI NA: PRALKI, SUSZARKI,
ZAMRAŻACZE, LODÓWKI, DYWANY, MEBLE,
MASZYNY DO SZYCIA, ITD.
WSZYSTKO NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI

POLAMER — Zamówiony sprzęt dowozi własnymi samochodami bezpośrednio do domów odbiorców w Polsce bez dodatkowej opłaty.

DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH WYSYŁKA
PACZEK DO POLSKI

NAJSZYBCIEJ!

NAJPEWNIJ!

NAJTANIEJ!

PRZEZ

POLAMER

AŻEBY WYELIMINOWAĆ RYZYKO WSZELKICH NADUŻYĆ ORAZ ZAGWARANTOWAĆ DOSTARCZENIE
PACZEK W CAŁOŚCI DO ODBIORCÓW, POLAMER OTWORZYŁ WAŁSNE ODDZIAŁY W:

• WARSZAWIE • KRAKOWIE • TARNOWIE • BIAŁYMSTOKU
• RADOMIU • RABCE • NOWYM TARGU • WROCŁAWIU

Do tych miejscowości POLAMER dostarcza paczki własnymi samochodami bez pośrednictwa poczty lub kolei.
Nowe oddziały po całej Polsce są już organizowane

PRZYKŁADOWO: PACZKA 20 FUNTOWA

• DROGA MORSKA TYLKO \$10.56 • DROGA MORSKA PRZYSPIESZONA TYLKO \$13.56 • DROGA LOTNICZĄ TYLKO \$33.00

Paczki morskie odchodzą 2 razy w tygodniu; paczki lotnicze 5 razy w tygodniu.

PAKOWANIE WSZYSTKICH PACZEK DARMO
PROSIMY PORÓWNAĆ Z CENAMI INNYCH FIRM

PACZKI EKSPRESOWE I DO WYBORU Z WŁASNYCH MAGAZYNÓW POLAMERU W POLSCE
Z TOWARÓW SPRAWDZANYCH Z USA. NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI;
OKRES ŚWIEŻOŚCI GWARANTOWANY NA 2 LATA

UWAGA

Ze względu na sytuację wymagającą jak najszybszego przesyłania paczek do Polski, biura Polameru są otwarte również w środy od 10-8 wiecz., a więc 7 dni w tygodniu.

1113 N. ASHLAND
3094 N. MILWAUKEE

TEL.: 342-9851
TEL.: 685-8222

GODZINY OTWARCIA: Poniedziałki, Wtorki, Środy, Czwartki, Piątki od 10 Rano
do 8 Wieczorem; w Soboty od 10 do 5; w Niedziele od 10 do 3.

Najwyższe Zarobki

Washington. (UPI) — Prez. Reagan jest najwyżej płatnym przywódcą (niekoronowanym) państwa; były "beatle" Paul McCartney, najlepiej zarabiającym przedstawicielem świata rozrywki, a Dave Winfield z nowojorskiego zespołu Yankees, najbogatszym sportowcem. Amerykańscy adwokaci, dziennikarze i szefowie korporacji zarabiają znacznie lepiej od ludzi z takimi samymi stanowiskami w innych częściach świata.

Roczna pensja prez. Reagana wynosi \$200,000; dodatkowo przysługuje mu \$90,000 na tzw. wydatki reprezentacyjne, co jednak stanowi niewielką sumę w porównaniu do zarobków wielu piosenkarzy, sportowców czy szefów kompanii.

Paul McCartney zarabiał w 1980 roku, około \$48.2 mln.

Honorarium baseballisty Dave Winfielda wynosiło \$94,000 za każdy mecz jego drużyny, czyli około \$1.5 mln. rocznie.

Królowa Wielkiej Brytanii, Elżbieta, księżniczka Anna i księżniczka Małgorzata, dostały w ub. roku na osobiste i domowe wydatki \$7.6 mln.; \$11 mln. na utrzymanie pałaców królewskich i \$22 mln. na konserwację jachtu, pociągu i innych "królewskich" środków komunikacji.

Najniżej zarabiającą głową państwa jest premier, od niedawna niezależnego Belize, George Price, który otrzymuje \$8,000 rocznie.

Amerykańscy reporterzy i dziennikarze telewizyjni pobierają najwyższe gaże: Dan Rather z CBS zarabia rocznie \$800,000, podczas gdy jego

koledzy z telewizji brytyjskiej (nawet najlepsi) nie przekraczają rocznie \$38,000 a z zachodniemieckiej — \$45,000.

W Stanach Zjednoczonych jest 23 prezesów dużych korporacji, których roczne zarobki przekraczają \$1.5 mln.; w Europie, ludzie stojący na czele olbrzymich koncernów, nigdy nie zarobili więcej niż \$800,000.

Zdziwienie wzbudzą również zarobki adwokatów. Podczas gdy w innych częściach świata ich przeciętne dochody nie przekraczają \$45,000 rocznie, w Stanach zarobki od \$500,000 do \$1 mln. rocznie są całkiem możliwe dla ludzi uprawiających ten zawód.

**SALA DO WYNAJĘCIA
NA SOBOTY I NIEDZIELE**
Dla 30-35 osób. Pogodna i czysta. Doskonała na shower parties i zebrań. Dobry parking.
Pytać o Panią Wuczyński
278-7317

PACZKI DO POLSKI

Transport z Anglii

PO 2 29 Lbs. \$47.50
2x1 lb. Szynek
2 lb. Mielonka
750 g. Herbata Sypka
2x15 oz. Ryba w Sosie Pom.
500 g. Kawa Rozp. Nescafe
3x12 oz. Cukierki Różne
3x1 lb. Dżemy Różne
2x1 lb. Miód
5 Lb. Ryż

Szybka Dostawa — Około 7 Dni
Inne Zestawy do Wyboru
POLEX LTD. (Est. 1958)
23, Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England
Cenniki i Informacje na Żądanie

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
- Sprawy emigracyjne

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

WOJEWNIK'S TRAVEL

Załatwiamy sprawy imigracyjne, paszportowe, stałego pobytu i obywatelstwa. Podróże do Polski. Wycechki krajowe: do Kalifornii, Las Vegas, Florydy i innych atrakcyjnych miast. Dokonujemy na miejscu rezerwacje i wydajemy bilety lotnicze.

AUTORYZOWANY DEALER PEKAO
5809 W. Fullerton • 889-1641

Kancelaria Adwokacka

Andrew A. Golko

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopeje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

MÓWIMY PO POLSKU

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,
ZAOSZCZEDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa telefoniczna 24 godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

ADWOKAT

DAVID MORRIS

Załatwia:

SPRAWY EMIGRACYJNE

Stały pobyt, przedłużanie wiz, rozwody, azyle polit., obywatelstwa.

DZWOŃ 7 DNI, 24 GODZ.:
TEL.: 622-6208

LUB OD GODZ. 9 DO 3:00

236-5500

MÓWIMY PO POLSKU!

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

MAREK JASZCZUK

Sprawy Emigracyjne

Stały pobyt, azyle polityczne, przedłużanie wiz, obywatelstwa.

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

(Budynek Park National Bank Milwaukee, róg Central Pk.

— 1 Piętro)

Lucy Maud Montgomery

Ania z Avonlea

175

(Ciąg dalszy)

— Boję się wuja Miry Cotton — szlochała Tola. — Dziś w szkole Mira opowiadała mi o swojej rodzinie... Prawie wszyscy tam umarli. Wszyscy dziadkowie i babki, nawet wiele wujów i ciotek. Mira mówi, że oni „mają zwyczaj” umierać i bardzo jest dumna z tylu umarłych krewnych. Opowiadała mi także, na co umarli, co mówili przed śmiercią i jak wyglądali w trumnie. A jeden wuj po swoim pogrzebie chodził dookoła domu — matka jej widziała go. O tych innych wcale nie myślę, ale nie mogę zapomnieć tego wuja.

Ania zanosła Tolę na górę i pozostała przy niej, dopóki dziewczynka nie usnęła. Nazajutrz zaś na pauzie łagodnie, lecz stanowczo zwróciła Mirze uwagę, że jeżeli ktoś jest taki nieszczęśliwy, iż posiada wuja, który jeszcze po śmierci przechadza się koło domu, nie powinien opowiadać bajek o tym dziwaku swym młodszym koleżankom. Mira poczuła się dotknięta... Cottonowie nie mieli zbyt wielu powodów do rozgłosu. Czymże będzie się chępiła wobec koleżanek, jeżeli zabronią jej mówić o duchu rodzinnym?

Wrzesień minął, ustępując miejsca purpurowozłotemu przepychowi października. Pewnego wieczora na Zielonym Wzgórzu zjawiła się Diana.

— Dostałam dziś list od Eli Kimball. Zaprasza nas na jutro na podwieczorek, byśmy poznały jej kuzynkę, która przyjeżdża z miasta. Niestety nic z tego, bo nasze konie będą jutro zajęte, a wasz kucyk podobno kuleje.

— Mogłybyśmy przecież pójść pieszo — zdecydowała Ania. — Idąc prosto przez las, dojdziemy do graftedskiego gościnnia niedaleko posiadłości Kimballów. Szłam tamtędy zeszłej zimy i znam tę drogę. To nie będzie więcej niż cztery mile. Z powrotem zaś odwiezie nas z pewnością Oliver Kimball, który aż nadto rad będzie z wymówki, ażeby przy sposobności odwiedzić Karolę Sloane.

Ostatecznie postanowiły pójść pieszo. Udały się Aleja Zakochanych na tyły posiadłości Cuthbertów, gdzie trafiły na ścieżkę wiodącą w głąb brzoźowo-klonowego lasu, mieniącego się złotem i czerwienią jesiennych liści, pełnego ciszy i spokoju.

— Jak gdyby rok ukłakił modląc się w katedrze zalanej potokiem jarzącego światła! — zachwyciła się Ania. — Nie spieszmy się tak bardzo, nie przystoi gonić się w kościele.

— Ależ musimy się śpieszyć — protestowała Diana spoglądając na zegarek. — I tak mamy mało czasu.

— Dobrze, pójdę szybciej, ale nie każ mi rozmawiać — zgodziła się Ania przyspieszając kroku. — Chcę się upoić słodyczą dzisiejszego dnia. Wydaje mi się, że za każdym krokiem zbliżam do ust czarę boskiego wina.

Pogrążona w „upajaniu się boskim winem” Ania nie zauważyła wcale, że na rozstaju skręciła w lewo. Powinna była pójść w prawo, lecz później do końca życia uważała to za swą najszcześniejszą pomyłkę. Doszły wreszcie do samotnej, zarośniętej trawą drogi, wzdłuż której, jak okiem sięgnąć, ciągnął się świerkowy zagajnik.

— Na miłość Boską, gdzie jesteśmy?! — zawołała Diana przerażona. — Przecież to wcale nie jest gościniec do Graftonu!

— Rzeczywiście — rzekła Ania trochę zawstydzona. — Musiałam obrać złą drogę na rozstaju. Nie wiem dokładnie, gdzie jesteśmy, ale od Kimballów dzieli nas jeszcze co najmniej trzy mile.

— Więc nie zdążymy już na piątą, bo jest wpół do piątej — oświadczyła Diana rzucając rozpaczliwe spojrzenie na zegarek. — Spóźnimy się na podwieczorek i sprawimy im tylko kłopot.

— To może wrócimy do domu — proponowała Ania nieśmiało.

Ale Diana po krótkim namyśle odrzuciła ten projekt.

— Ech, chodźmy, skoro uszliśmy taki kawał drogi, spędzimy u nich przynajmniej wieczór.

Po chwili dziewczęta znowu doszły do jakiegoś rozstaju.

— Którą drogę obieramy? — spytała Diana niepewnie.

Ania wzruszyła ramionami.

— Nie narażajmy się na nowe pomyłki. Oto furka i dróżka prowadząca wprost do lasu. Musi tam być jakiś dom: wstąpimy i zapytamy o drogę.

— Cóż to za romantyczna aleja! — zauważyła Ania. Gałęzie odwiecznych świerków tworzyły sklepienie, w którego ponurym mroku mogły rosnąć jedynie mchy. Z obu stron drogi — nie prócz brązowych pni świerków, między którymi gdzieniegdzie przedzierał się złoty promień słońca. Zaczisnie tu było i spokojnie, jak gdyby świat i jego troski znajdowały się hen, daleko.

— Wydaje mi się, że wędrujemy przez zaczarowany las — rzekła Ania przytłumionym głosem. — Czy sądzisz, Diana, że odnajdziemy kiedykolwiek drogę do świata rzeczywistości? Teraz chyba powinniśmy natrafić na pałac z zaczarowaną księżniczką.

Za następnym zakrętem ujrzały, co prawda, nie pałac, ale maleńki domek. W tej okolicy pospolitych drewnianych domków, podobnych do siebie niby dwie krople wody, był on równie zadziwiający, jak byłby nim pałac. Ania stanęła jak wryta, Diana zaś zawołała:

— Wiem już, gdzie jesteśmy! To kamienny domek panny Lawendy Lewis. Nazywa go Chatką Ech. Jakież to poetyczny zakątek!

— To najczarowniejsze, najmiłsze miejsce, jakie kiedykolwiek widziałam lub wyobrażałam sobie — zachwyciła się Ania. — Istne marzenie, wygląda jak bajki.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Utrzymywanie Dobrego Stanu Zdrowia Za Pomocą Zabiegów Chiropraktycznych



DR. CHESTER WILK
mówi po polsku i posiada
swoje biuro pod adresem:
5130 W. Belmont Ave., Chi-
cago, IL, tel. 725-4878. Leczy
takie dolegliwości jak: bóle
w stawach, plecach i koń-
czynach. Bóle głowy, choro-
by na tle nerwowym, pro-
blemy strukturalne i słabe
krążenie krwi.

Dobry stan fizyczny, lepsze funkcjonowanie strukturalne zapewniają odporność na choroby i słabości organizmu — to sekret dobrego zdrowia. Żyjemy w zanieczyszczonym otoczeniu, od-
dychamy zanieczyszczonym powietrzem i ci z nas, którzy zaniedbują własne zdrowie mogą nabawić się przeziębienia, grypy, sinusitis, nie-
strawności, astmy, bólów głowy, bólów mięśni itp.

Ponieważ większą odporność organizmu jest gwarancją lepszego stanu zdrowia, dlatego za-
biegi chiropraktyczne mają tu szczególne zna-
czenie. Poprawa integralnej całości stosu pacie-
rowego za pomocą manipulacji chiropraktycz-
nych, może przywrócić i utrzymać zdrowie w
dobrym stanie. W swym programie dbałości
o zdrowie, każda osoba powinna wziąć pod uwagę
zabiegi chiropraktyczne.



ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagali
Tysiącom w Różnych
Dolegliwościach

Dr. Michaels
N.D.

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 17 Rozwala-
jący i regulujący stolec, paczka \$3.03 — 3 paczki \$8.20; Nr. 18 Na reu-
matyzm i artretyzm, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 16 Na wstręt
i żółć, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Nr. 11 Na nerki i pęcherz, paczka
\$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$4.23 — 3
paczki \$11.00; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$4.27 — 3 paczki \$11.55; Dla kobiet
po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia," paczka \$4.23 — 3 paczki
\$11.55; Napój na cukrzycę, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; Nr. 22 Na
schudnięcie, paczka \$3.17 — 3 paczki \$8.80; "ZYME-AIDS" na niestraw-
ność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89
— 3 butelki \$16.50; Maść żywkostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie
"KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00
— 3 butelki \$13.50; ZENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85
— 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$3.85. Można
również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 20¢ na dolarze plus
podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

ZA DARMO — BEZ ŻADNYCH OPŁAT

Zabieramy paczki z twojego domu (w Chicago i okolicy), 7 dni w tygod-
niu. Zadzwoni i podaj nam adres, a odbierzemy przesyłkę jeszcze tego
samego dnia.

Biuro Międzynarodowej Spedycji Lotniczej AL-RAD INTERNATIONAL
INC., uprzejmie informuje wszystkich swoich klientów, że wysyłka
następnego transportu paczek do Polski — nadanych w naszych biurach,
zaplanowana jest na dzień 29-go maja 82. Ostatecznym terminem
przyjmowania przesyłek na wyżej wymieniony lot jest dzień 27 maja
(czwartek), godz. 8-ma wieczorem.

Biuro AL-RAD nie jest związane z żadną agencją.
Polskie biura nie wysyłają paczek przez nas.

AL-RAD International Inc.



ADRES GŁÓWNEGO BIURA
5625 N. PEARL STREET
ROSEMONT, ILLINOIS 60018
TELEFONY
(312) 678-3355

ADRES FILII
4756 W. BELMONT AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60641
TELEFON Z POZA STANU
ILLINOIS WOLNY OD
OPŁATY (TOLL FREE)
1-800-323-1588



DZIEŃ DOBRY Jeremiah's Restaurant

Jest obecnie również otwarta na śniadania z pełną obsługą, codziennie
z niedzielą, od 6:00 rano. Smażone kury na wynos po 10 rano.

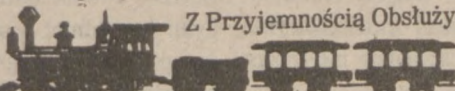
Pytajcie o Łagodną lub Pikantną

2356 W. CHICAGO AVENUE

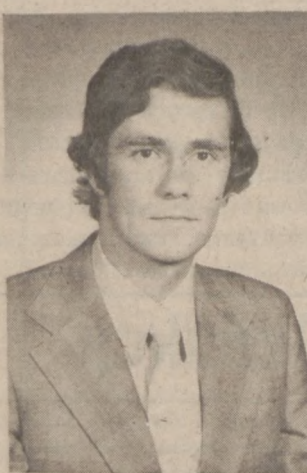
Tel. 772-1430

(Narożnik Chicago i Western)

Z Przyjemnością Obsłużymy Was



SŁUŻYMY POLONII



**THOMAS J.
PAWELSKI**

Asystent
Wiceprezesa

**ELAINE
KOSOWSKI**
Asystent
Kasjera

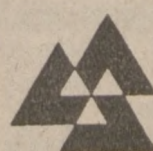


Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$150 MILIONÓW

Prezes A. Mazewski Otrzymał Honorowy Doktorat Humanistyki

Daemen College w Buffalo Wyróżniło
Czołowego Przywódcę Polonii

"Sowiety są największym agresor-
em. W rzeczywistości prowadzą po-
litykę kolonializmu, jedynie pod od-
miennym zamaskowaniem oraz nasi-
leniem propagandowym. ...

"Solidarność" wykazała jasno, że
po 35 latach sowieckiej kontroli szkół,
nauczania komunistycznej ideologii,
życia pod komunizmem, rządzenia

czącą wykonywania Deklaracji z Hel-
sinek.

Cytacja podaje, że Mazewski jest
prezesem ZNP od 1967 r. oraz preze-
sem K.P.A. od 1968 r., był członkiem
National Advisory Council on Ethnic
Heritage Studies, jak też był prze-
wodniczącym Presidents Section, Na-
tional Fraternal Congress.



Na zdjęciu (od lewej) stoją: dr Robert S. Marshall, pre-
zydent Daemen College, Alojzy A. Mazewski, prezes ZNP i
K.P.A., wyróżniony przez wspomnianą uczelnię przyznaniem
mu Honorowego Doktoratu Humanistyki, Claude F. Shuchter,
prezes i główny urzędnik First Empire State Corp., który
też otrzymał Honorowy Doktorat Humanistyki, James J.
Daly Jr., przewodniczący Rady Trustysów Kolegium.

komunistów, wszystko to nie zawład-
nęło narodem polskim. Wszystko to
zawiodło. ...

W tych ujęciach prezes ZNP i Kon-
gresu Polonii Amerykańskiej, Alojzy
Mazewski przedstawił aktualną pro-
blematykę walki, jaką prowadzi Pol-
lacy o swoje prawa ludzkie, o zacho-
wanie ludzkiej godności i wolności,
przemawiając w czasie uroczystości
zakończenia roku w Daemen College
w Buffalo, N.Y.

Mazewski został uhonorowany
przez tę uczelnię przyznaniem mu
Honorowego Doktoratu Humanistyki.
Mazewski otrzymał cytację i dy-
plom tego wyróżnienia w czasie uro-
czystości zakończenia roku szkolnego
w wspomnianym Kolegium w dn. 23
maja. Mazewski był głównym mówcą
w programie uroczystości, zaś w swo-
im przemówieniu omówił zagadnienia
walki narodu polskiego o wolność i
niepodległość, prowadzonej od stule-
ci, aż po współczesny okres zmagania
z narzuconym siłą stanem wojennym.

Uroczystościom przewodniczył pre-
zydent senatu profesorów uczelni, dr
James A. Moran. Kandydatów do
dyplomów przedstawiła Patricia E.
Curtis, wiceprezesa Kolegium dla
spraw studenckich, zaś dyplomy wrę-
czał prezydent Kolegium, dr Robert
S. Marshall.

O Mazewskim

Cytację honorowego doktoratu dla
Mazewskiego odczytał trustys Kole-
gium, John Shearer. Tekst cytacji
podkreśla, że Kolegium "z wielką
dumą i z wdzięcznością za lata służby
dla kraju," przyznało Mazewskiemu
Honorowy Doktorat Humanistyki.
Mazewski bowiem wyróżnił się w swo-
jej działalności publicznej w Stanach
i na terenie międzynarodowym.

Cytacja przypomina, że Mazewski
był mianowany przez Biały Dom
dwukrotnie delegatem Stanów: raz na
uroczystości inwestytury Papieża
Jana Pawła II w Rzymie, zaś drugi
raz na Konferencję w Madrycie doty-
czącą

Autorki Posko-Angielskie

Firma londyńska New Beacon
Books, specjalizująca się w sprawach
afrykańskich, opublikowała książkę
Claudii Zaslavskiej: "Africa Counts"
(Afryka liczy się) oraz — w dziale
przedsiębiorstw — książkę Barbary
Klimowicz: "When Shoes Eat Socks"
(Kiedy buty jedzą skarpetki).

NIE UWIERZYCIE!

FLORYDA

7 Dni, Już Od 199⁰⁰

Łącznie z Przelotem i Hotelem
Odlot do Chicago w Każdy Piątek
Duże Żużli Dla Dzieci

Załatwiamy wszystkie sprawy
związane z każdą podróżą.

Po Szczegółowe Informacje
Proszę Telefonować

ALTA TRAVEL

5422 W. FULLERTON AVE.
CHICAGO, IL 60639
TELEFON: 745-2962

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania

piątek, 28 maja

Grupa 119 ZNP — godz. 7:30 wieczo-
rem, w sali SPK, Koło 31, przy 3242 N.
Pulaski Rd.
Gmina 75 ZNP — godz. 8 wiecz.,
w sali E. Moskala, 5639 N. Milwaukee
Avenue.

Zabawy-Imprezy

sobota, 28 maja

Rockford, Illinois — "Zabawa ta-
neczna" w sali Forest Hills Lodge.
Rycerze Dąbrowskiego — "Bal Ry-
cerski" — godz. 7:30 wieczorem, w sa-
li St. Nicholas, przy 2701 N. Narra-
gansett Ave.

Uroczystości-Zjazdy

XXI Walny Zjazd SWAP — Palmer
House; sobota — obrady i bankiet;
niedziela i poniedziałek — obrady.

niedziela, 30 maja

Związek Przyjaciół Wsi Polskiej —
Święto Ludowe — godz. 10:30 Msza
św., w kaplicy oo. Jezuitów, przy 4105
N. Avers, po Mszy św. "spotkanie
koleżeńskie."

Wystawa o udziale Polaków w II
Wojnie Światowej — przygotowana
przez Stefana Balukę, w salach Plac.
90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Obóz Młodzieżowy, Okr. 12 i 13 ZNP
— poświęcenie sali "Solidarności" w
Yorkville, Ill.

Wstrzymane Inwestycje

Dyrektor S. Woźniak z Komisji Pla-
nowania stwierdził w wywiadzie
udzielnym "Rzeczypospolitej", że w
ub. roku wstrzymano realizację około
1.5 tys. zadań, o wartości kosztory-
sowej ponad 600 mld zł. na które zosta-
ły już poniesione nakłady w wysokości
ok. 200 mld zł. Oznacza to, że do
zakończenia tych obiektów trzeba
jeszcze wydatkować ok. 400 mld zł.

Najbardziej ograniczony front in-
westycyjny jest w przemyśle:
hutniczym, chemicznym, maszyno-
wym, w budownictwie oraz w tran-
sporcie drogowym i kolejowym.

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem.

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

Polska Szkoła Jazdy Autem

Najstarsza w Chicago



A—Cosmopolitan Driver Training School
4766 N. MILWAUKEE AVE.

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotu-
jesz się do zdania egzaminu pisemnego aby otrzymać tzw.

"INSTRUCTION PERMIT"

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz
natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
Po co ponosić się i błąkać krewnych lub przyjaciół o łaskę lub płacić
pokątnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosun-
kowo niską opłatę możesz nauczyć się jeździć i zdać egzamin bez żadnych
trudności.

Dzwoń: 685-3344 Od poniedziałku do piątku od 10 do 6;

w sobotę od 10 do 3. PROSZĘ PYTAĆ O PANA PAWŁA

SPECJALNA OKAZJA! WARTOŚCIOWY BONUS

dla klienteli, korzystającej z usług wielkiej, hurtowej firmy wysyłkowej
paczek żywnościowych i towarów do Polski

ARA AMERICAN RELIEF ABROAD Amerykańska Pomoc Zagraniczna

W ograniczonym czasie, od 15 maja br.

ARA oferuje

po wyjątkowej, znacznie niższej cenie,
niższej od cen hurtowych:

- wysokowartościowe paczki żywnościowe
- artykuły higieny osobistej

Nie zwlekaj, korzystaj z okazji.

PACZKA — Parcel No. 12

PASTA DO ZĘBÓW - Toothpaste 2 pks 10 oz.
SZAMPON DO WŁOSÓW - Shampoo 1 pkg 16 oz.
DEODORANT 2 pks 3 oz.
OPASKI HIGIENICZNE - Fem. Napkins 30 pcs 1 lb.
RAJSTOPY - Pantyhose 5 pcs 1/2 lb.
MYDŁO TOALETOWE - Dial Soap 2 pks 1/2 lb.
ZYLETKI - Blades 2 pks 1 oz.
MYDŁO DO GOLENIA - Shaving Soap 1 pkg 3.75 oz.
SKARPEKI - Socks 1 prs 3 oz.
waga okolo (approx. weight) 6.5 lbs.
SPECJALNA CENA TYLKO - SPECIAL PRICE \$28.00

PACZKA — Parcel No. 15

SZYNKA - Ham 1 can 3 lbs.
SLEDZIE - Herring 2 cans 1/2 lb.
RODZYNKI - Raisins 1 pkg 3 lb.
PROSEK DO PIECZENIA - Baking Powder 1 pkg 1/2 lb.
MIGDALY - Almonds 1 pkg 6 oz.
CUKIER PUDER - Powdered Sugar 2 pks 2 lbs.
KAKAO - Cocoa 1 can 2 lbs.
LANDRYNKI - Sour balls 1 pkg 1 lb.
CZEKOLADA (SYROP) - Liquid Chocolate 1 can 1 1/2 lbs.
SARDYNKI - Sardines 2 cans 6.5 oz.
SALAMI 1 pkg 1/2 lb.
WAGA OKOLO (approx. weight) 15.00 lbs.
SPECJALNA CENA TYLKO - SPECIAL PRICE \$28.00

ARA TWÓJ ZNAK

20⁰⁰

PACZKA — Parcel No. 13

CUKIER - Sugar 2 pks 10 lbs.
MAKA kukurydziana - Corn Starch 2 pks 2 lbs.
MAKA - Flour 1 pkg 5 lbs.
MLEKO W PROSZKU - Powdered Milk 1 pkg 1 lb.
WAGA OKOLO (approx. weight) 20 lbs.
SPECJALNA CENA TYLKO - SPECIAL PRICE \$20.00

PACZKA — Parcel No. 16

SZYNKA - Ham 1 can 3 lbs.
GULASZ - Beef Stew 1 can 2.5 lbs.
SER - Cheese 1 pkg 2 lbs.
RYZ - Rice 1 jar 1/2 lb.
MUSZTARDA - Mustard 1 can 1 1/2 lbs.
CZEKOLADA (SYROP) - Liquid Chocolate 3 pks 2 lbs.
SALAMI 1 pkg 1 lb.
KAWA ZIARNISTA - Coffee Beans 1 pkg 1 lb.
WAGA OKOLO (approx. weight) 16.5 lbs.
SPECJALNA CENA TYLKO - SPECIAL PRICE \$34.00

ARA GWARANTUJE SZYBKIE, REGULARNE DOSTAWY.
ZGŁOŚ SIĘ DO LOKALNEGO PRZEDSTAWICIELA ARA.

PACZKI STANDARDOWE STANDARD PACKAGES

No. 12 \$
No. 13 \$
No. 15 \$
No. 16 \$
Total \$
Check or Money Order Enclosed
WYSYLAJĄCY — SENDER
Name
Address

ARA ZAMÓWIENIE/ORDER FORM

ODBIORCA — RECIPIENT

Name (Imię, nazwisko)

Town or Village (Wieś lub miasto)

Name of Street and Home No. (Ulica, nr domu)

Post Office (Poczta i kod pocztowy)

Province (Województwo)

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA

**JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny****EDWARD C. ROŻAŃSKI, Zarządca**

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZECZ POCZTĄ

W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Dzień Wieńczenia Grobów

Dzień Wieńczenia Grobów jest odpowiednikiem polskich Zaduszek, ale wywodzi się z innych tradycji. Polskie święto zmarłych tkwi korzeniami w pogańskich zwyczajach, które genialnym piórem utrwalił Adam Mickiewicz. Po przyjęciu chrześcijaństwa do starych obrzędów pogańskich dodano motywy religijne i w nowej formie Zaduszki zostały adoptowane przez Kościół.

Amerykański Dzień Wieńczenia Grobów zapoczątkował gen. John Logan, który rozkazem z 1868 r. polecił oddziałom wojskowym udekorowanie kwiatami grobów poległych w czasie strasznej wojny domowej i urządzenie na cmentarzach odpowiednich uroczystości dla uczczenia pamięci tych, którzy oddali swoje życie na polach bitew. Rozkaz gen. Logana uderzył we właściwą strunę uczuć rodzin poległych. Uroczystości na cmentarzach i nabożeństwa w kościołach różnych wyznań stały się szybko powszechnym zwyczajem. Wkrótce pamięcią objęto wszystkich zmarłych.

W przeciwieństwie do Zaduszek przypadających w ponury dzień listopadowy, "Memorial Day" obchodzony pod koniec maja, umożliwia dekorowanie grobów zielenią i kwiatami. Organizacje wojskowe w dalszym ciągu czczą pamięć swych poległych kolegów, ale Dzień Wieńczenia Grobów dawno stracił charakter wyłącznie wojskowy, stając się powszechnym świętem. Przez wiele lat obchodzono je zgodnie z rozkazem gen. Logana w dniu 30 maja. Kilka lat temu Kongres przeniósł je na ostatni poniedziałek maja. Dzięki temu mamy trzy dni świąt.

Odwiedzając w tym dniu groby bliskich —

Bogactwa w Oceanach

Opracowany został i przyjęty w głosowaniu w ramach Narodów Zjednoczonych traktat dotyczący wykorzystywania bogactw naturalnych (minerały), znajdujących się na dnach oceanów. Osobliwością jest jednak w tej sprawie fakt, że gdy przedstawiciele 130 państw głosowali za przyjęciem traktatu, cztery państwa, w tym Stany Zjednoczone, głosowały przeciw, a 17, przeważnie wysoce uprzemysłowionych, wstrzymało się od głosowania.

O co Chodzi? Dlaczego Stany Zjednoczone odrzucają międzynarodowy układ, który zawiera przepisy, dotyczące sposobu wykorzystywania naturalnych bogactw oceanicznych oraz ustalając które państwa mają prawo do tych bogactw?

Otóż okazuje się, że administracja rządowa prezydenta Reagana nie zgadza się z ustaleniami opracowanego i przyjętego już traktatu, a szczególnie w dwóch podstawowych punktach, naruszających interesy Stanów Zjednoczonych, a mianowicie:

- 1) w jaki sposób mają być rozdzielane naturalne bogactwa oceaniczne;
- 2) w jaki sposób ma być używana technologia, potrzebna dla przeprowadzania badań na dnie oceanu w celu ustalenia czy w konkretnych miejscach istnieją złoża minerałów.

W istniejącym obecnie stanie rzeczy technologia potrzebna dla badań oceanów oraz przeprowadzania wydobywania minerałów, jeśli zostaną odkryte, jest w posiadaniu amerykańskich kompanii przemysłowych. Tymczasem przepisy uchwalonego przez 130 państw traktatu morskiego stanowią, że amerykańskie kompanie przemysłowe będą musiały przekazywać swoją technologię, swoją wiedzę "know-how" oraz sprzęt techniczny, potrzebny dla

wspomnijmy braci i siostry i pomódlmy się za poległych, zakatowanych i zgłodzonych w więzieniach i obozach koncentracyjnych w Europie pod okupacją niemiecką i na "nieludzkiej ziemi". Pomódlmy się za zmarłych z wycieńczenia, więźniów, powieszonych powstańców, żołnierzy poległych w walkach a zarania niepodległości w jej obronie przed bolszewikami, oraz w czasie Drugiej Wojny Światowej. Pomódlmy się za robotników zamordowanych w Poznaniu, na Wybrzeżu i na Śląsku.

Nie zapominajmy także o żołnierzach amerykańskich bez względu na ich pochodzenie, którzy oddali swe życie za tę samą sprawę, co nasi żołnierze pod Monte Cassino czy w Warszawie. Nie jest ich winą, że ofiarę ich krwi zmarnowali znikczemni politycy. Żołnierz aliancki wygrał wojnę dla wolności i demokracji. Alianci politycy przegrali pokój w Teheranie i Jaltie, oddając znaczną część Europy barbarzyńskim hordom bolszewickim, wiecznym niewolnikom rosyjskim, od kilkudziesięciu lat opętany zbrodniczą doktryną marksizmu-leninizmu. Za zbrodnię teherańską jałtańską placą nie tylko Polacy, Węgrzy i inne narody Europy, ale także Afgańczycy, Abisyńczycy, Wietnamczycy, Kambodżanie oraz różne ludy w Afryce i Ameryce Łacińskiej. Zapłacili młodzi Amerykanie, którzy padli na polach bitew w Korei i Wietnamie.

Wszystkim Zmarłym, Poległym na polach bitew, Zamordowanym w katowniach niemieckich i komunistycznych, na ulicach miast krajów ujarzmionych przez komunizm — wieczny odpoczynek racz dać Panie!

badani i dla wydobywania minerałów, do dyspozycji czynnika międzynarodowego, który będzie sprawował nadzór nad badaniami i wydobywaniem bogactw.

Ujmując to w sposób prosty, układ stanowi, że kosztowna technologia amerykańskiego przemysłu byłaby stawiana do dyspozycji dla przykładu zapożyczonych w rozwoju państw Trzeciego Świata, co nie kosztowałoby te państwa ani centa. A przecież przez wiele lat rozwoju technologicznego w zakresie kopalnictwa amerykańskie kompanie przemysłowe wydawały olbrzymie sumy na opracowanie technologii, jak też na przygotowanie sprzętu technicznego.

I oto prawie cały świat ochotnie przyjął przepisy międzynarodowego układu, na mocy których bogactwa naturalne z oceanów przechodziłyby bez specjalnych wysiłków do dyspozycji Trzeciego Świata. Administracja rządu słusznie uznała, że w interesie Stanów Zjednoczonych nie leży układ międzynarodowy, przeforsowany w Narodach Zjednoczonych przez 130 państw, a więc przez większość, która wielokrotnie już demonstrowała swoje nastawienie przeciw interesom Zachodu, choć jednocześnie chce korzystać z jego osiągnięć.

Fachowcy oceniają, że w tej wielkiej doniosłej sprawie wykorzystywania naturalnych bogactw oceanicznych chodzi o minerały wartości wiele trylionów dolarów, a dotyczy to takich minerałów jak miedź, nikiel, kobalt i cynk.

Co w tej sytuacji będą robiły amerykańskie kompanie przemysłowe? Otóż uważa się, że będą musiały operować w ramach dwojakich przepisów prawnych, amerykańskich i międzynarodowych, co z pewnością będzie stwarzało różnorakie trudności.

Głos Kongr. Zabłockiego

Demokratyczny kongr. Klemens Zabłocki z Milwaukee, Wis. jest przewodniczącym izbowego Komitetu Spraw Zagranicznych i stąd w zakresie swoich zainteresowań poświęca wiele uwagi zagadnieniom polityki międzynarodowej. Ale jako ustawodawca o wieloletniej służbie w Izbie Reprezentantów Zabłocki nie pomija spraw wewnętrznych, gdyż zabiera głos na użytek swoich wyborców, wysyłając im biuletyn "News and Views".

Właśnie w majowym wydaniu biuletynu kongresman Zabłocki zwrócił uwagę, że chociaż różni, optymistycznie nastawieni, ekonomiści przewidywali poprawę w sytuacji gospodarczo-finansowej kraju, to jednak rzeczywistość jest nadal niepokojąca, ponieważ jesteśmy w dalszym ciągu "w paraliżującym uchwycie surowej recesji".

Zabłocki wyraził też pogląd, że druga sesja obecnego Kongresu przyniosła wiele zawodu, ale przerzucił odpowiedzialność za to na administrację Reagana, która nie godzi się na

kompromisy w zakresie propozycji budżetowych.

W ocenie Zabłockiego brak jest rozwiązań trudności gospodarczych, a społeczeństwo odczuwa te trudności, gdyż zmniejszone zostały fundusze na programy społeczne, wzrasta bezrobocie, jak też utrzymuje się wysokie oprocentowanie pożyczek. "Jedyną jasną pozycją jest zmniejszenie się nacisków inflacyjnych" — sądzi Zabłocki, który jest zdania, że to przejaśnienie jest częściowo wynikiem ograniczeń w polityce monetarnej.

Zabłocki podkreśla, że według wielu przyczyn trudności gospodarczych jest narastanie deficytu w budżecie federalnym. Ocena się, że deficyt ten może w przyszłym roku osiągnąć \$167 bilionów.

W konkluzji Zabłocki słusznie uznaje, że administracja i Kongres straciły już trzy miesiące na sprawy budżetowe, nie znajdując podstaw dla kompromisowych rozwiązań. I to jest ważne ustalenie, bo wskazuje, że obie władze są odpowiedzialne.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Kryzys w EWG

DZIENNIK POLSKI (Londyn) — Mimo protestów W. Brytanii, Danii i Grecji, ministrowie Wspólnego Rynku zatwierdzili podwyżkę cen produktów rolnych. Wpłyne to na koszt żywności w W. Brytanii. Rząd p. Thatcher przygotowuje się do akcji odwetowej.

Ministrowie rolnictwa państw EWG większością głosów zdecydowali wprowadzenie podwyżki cen produktów rolnych na r. 1982-83. Decyzja ta stanowi poważny cios dla W. Brytanii. Pozbawiła ją argumentu w rokowaniach na temat jej udziału w budżecie EWG, oraz zignorowała od 10 lat przestrzegane prawo weta, zapewniając obronę ważnych interesów narodowych.

Prawo to było istotnym elementem łagodzącym zastrzeżenia, jakie W. Brytania miała na temat przystąpienia do Wspólnego Rynku. Decyzja podwyższenia cen produktów rolnych jest trzecim niepowodzeniem W. Brytanii na terenie EWG. Wbrew nadziejom min. Pyma, ministrowie spraw zagranicznych przedłożyli sankcje przeciw Argentynie na okres dużo krótszy niż się tego spodziewał. Jednocześnie przedstawiono W. Brytanii trudne warunki dotyczące udziału jej w budżecie.

Obecny kryzys uważany jest przez czynniki miarodajne za najpoważniejszy od początku działania Wspólnego Rynku, 25 lat temu. Porzucenie weta grozi naruszeniem istotnych choć nieformalnych zasad, na których opierało się porozumienie między członkami EWG. W. Brytania na pewno zechce zastosować środki odwetowe. M.in. będzie mogła np. odmówić współpracy bojkotując bieżące zebrania lub wstrzymując się od płacenia udziału do funduszu EWG.

Mimo oporu min. Peter Walkera i ostrzeżenia, że podwyżka cen może przynieść ujemne konsekwencje, ministrowie rolnictwa przegłosowali Podwyżkę o 11 proc. Podwyżka taka zwiększy udział W. Brytanii w budżecie Wspólnego Rynku o 112 mln. ft. szt. Do tej pory ministrowie spraw zagranicznych nie powzięli decyzji na temat ograniczenia udziału finansowego W. Brytanii. Min. Walker nie chciał wyjawiać czy członkostwo jej uległo rewizji, ani też czy W. Brytania wstrzyma się od płacenia swych udziałów. W głosowaniu dotyczącym podwyżki cen Danii i Grecji stanęły po stronie W. Brytanii, tak więc decyzja przeszła większością 7 głosów do 3.

Min. Walker utrzymywał w czasie dyskusji, że podwyżka cen obciąża dodatkowo finanse W. Brytanii i nie można zaprzeczyć, iż zachodzi "bepośredni i organiczny" związek między ustalaniem cen produktów rolnych i negocjacjami budżetowymi. Wtorkowa wyżka wpłynie na podwyższenie kosztów życia w W. Brytanii o 0.25 proc., a kosztów żywności o 1.25 proc. Cena funta masła wzrośnie o 10p.

Oczekuje się, że min. Walker przedstawi w parlamencie całokształt sytuacji W. Brytanii we Wspólnym Rynku. Ostatnie trudności dadzą dodatkowe argumenty tym członkom parlamentu, których stanowisko jest wyraźnie wrogie do Wspólnego Rynku. Będą oni przypuszczalnie domagać się wystąpienia W. Brytanii z EWG.

Min. skarbu w gabinecie cieniów Shore przedstawił jeden z trudnych problemów, na które rząd W. Brytanii będzie musiał znaleźć odpowiedź: "Czy w wypadku odmowy zapłacenia podwyżek przez Min. Rolnictwa farmerzy brytyjscy będą mogli podać je do sądu i czy w takim wypadku decyzja sądu opierać się będzie na interpretacji zagadnienia, jakie przedstawia rząd W. Brytanii, czy też interpretacji, którą przyjąłby sąd europejski".

Marnotrawstwo w Komekonie

Szacunki specjalistów NRD wskazują, że kraje Komekonu z powodu marnotrawstwa surowców i produktów rolnych tracą w całym cyklu produkcyjnym ok. 30 proc. mięsa, 10 proc. produktów mięsnych, 20 proc. drobiu, 60 proc. ryb, 25 proc. jaj kurzych, 27 proc. ziemniaków, 38 proc. warzyw i 18 proc. owoców.

Ocenia się, że ok. 20 proc. ogólnej ilości surowców dla przemysłu spożywczego traci się w krajach RWPG z powodu nieodpowiedniego przechowywania.

Lechosław Gawlikowski

Czy Niewola Gospodarcza?

Polska lat osiemdziesiątych znalazła się na rozdrożu: albo reżym odstąpi od polityki represji, podejmie dialog ze społeczeństwem i będzie mógł liczyć na program pomocy gospodarczej Zachodu na miarę aktualnych potrzeb, albo też prowadząc dalej wojnę przeciwko własnemu narodowi będzie mógł liczyć tylko na wdzięczność moudawców na Kremlu.

W pierwszym wypadku po uzyskaniu nowych wielkich kredytów możliwe byłoby ruszenie z martwego punktu po zlikwidowaniu wąskich gardeł gospodarki, z których najbardziej odczuwalne to niedobór materiałów i technologii zachodniej. W drugim wypadku gospodarka nie ruszy z martwego punktu, a wąskie gardła trwać będą latami, ponieważ Rosja przyżywa sama kryzys najsilniejszy od wojny, a zresztą na jej garnusku jest już wielu posłusznych satelitów.

Innymi słowy po wznowieniu polityki odnowy możliwe byłoby rychłe wdrożenie reformy społeczno-gospodarczej, i z pomocą Zachodu przedstawienie polskiej gospodarki na nowe tory. Bez nowej pomocy zachodniej i to na znaczną skalę reforma będzie niemożliwa. Rosja z taką pomocą przyszyć nie może, a wzrost jej dostaw nie pokryje polskich potrzeb. Nie może zresztą zastąpić tych materiałów, surowców i półfabrykatów, które dotychczas kupowano na Zachodzie.

W pierwszym wypadku powstałaby więc szansa rychłego wyjścia kraju z kryzysu, i wzrostu stopy życiowej, a w drugim służyłoby wobec Moskwy reżym, jeśli obstawał będzie przy swej polityce, przekształcał Polskę w gospodarkę kraj nadwiślański, głuchą prowincję Rosji.

Jakie niebezpieczeństwo łączy się z tzw. "zaciśnięciem współpracy" pomiędzy Polską i innymi krajami obozu moskiewskiego. Prasa, radio i telewizja prawie codziennie mówią o tej współpracy. Specjalny program przygotowują urzędy centralne. Zastanawiamy się jak się może skończyć dla Polski to powtórne wprężenie kraju do sowieckiego wozu.

Zbudowane w latach siedemdziesiątych w Polsce liczne zakłady przemysłowe są przystosowane do zachodniej techniki i technologii. To znaczy działają sprawnie pod warunkiem, że używane są zachodnie surowce, materiały, półfabrykaty oraz też sprządzane z Zachodu części zamienne.

Materiały te można sprowadzać za dolary, jeśli Polska również za dolary sprzedaje swe wyroby. Jeśli przestawi się — używając reżymowego określenia — na RWPG, to większość eksportu pójdzie właśnie do Rosji, Czechosłowacji i innych satelitów. Zapłacą oni rublami transferowymi, za które nic na Zachodzie nie można kupić.

W takiej sytuacji jedynym wyjściem będzie przekształcenie nowowbudowanych zakładów na technologię i materiały, które może dostarczać Związek Sowiecki. Na krótką metę takie przedstawienie jest niemożliwe, a więc w konsekwencji produkcja musi się zmniejszyć. Na dłuższą, operacja taka jest teoretycznie możliwa, tylko że marnotrawstwo środków byłoby nie mniejsze niż marnowanie zachodnich kredytów przez biurokrację za czasów Gierka i Jaroszewicza.

Z ekonomicznego punktu widzenia

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

Do Społeczeństwa Amerykańskiego Na Ręce p. Boba Lewandowskiego

Szanowny Panie!

W ubiegłą sobotę, to zn. dn. 8 maja br., pojechałem z pp. Paul Saxton — urzędnikiem Ambasady Amerykańskiej w Panamie — do dwóch obozów wojskowych, aby oddać pieniądze przysłane przez Szanownego Pana dla polskich marynarzy. Mieliśmy pełną kooperację władz panamskich w tej sprawie. Jak już Pan wie na każdego z 44 marynarzy wypadło \$220.00. Naturalnie, że byli one bardzo zadowoleni i wyrażali słowa pełne podziękowań dla Pana i dla wszystkich tych, którzy przyczynili się do zebrania tych \$9,680.00. To naprawdę przyszło im w porę. Wysłałem też list z podziękowaniem napisany przez marynarzy polskich.

Ze swej strony również dziękuję Szanownemu Panu i moim rodakom w Ameryce za pomoc okazaną tym, którzy jej potrzebowali.

Zasłałem serdeczne pozdrowienia

Jerzy Bressel

przypominałoby to kierowcę, który kupił sobie nowego "Mercedesa" i montuje do niego silnik "Syrenki". Taką operacją musiałaby cofnąć rozwój ekonomiczny Polski o lata. Efektywność gospodarowania jeszcze by spadła. Potrzebne byłoby dodatkowe inwestycje. Jakość produktów musiałaby się obniżyć. Jednocześnie przedstawienie gospodarki na sowieckie tory pochłaniałoby całą uwagę i energię biurokracji i jednocześnie wprowadzanie reformy w życie byłoby z praktycznych względów chyba niemożliwe. Nie mówiąc już o tym jak taka reforma pod wpływem Moskwy by wyglądała.

Dodajmy, że ta ucieczka od współpracy międzynarodowej na sowieckie podwórko umocniłaby w konsekwencji te siły w Polsce, które od miesięcy starają się reformę utracić, widząc w niej zagrożenie dla swych grupowych interesów.

Zaupełnie inaczej ocenia możliwość przedstawienia polskiej gospodarki Rosji. Z politycznego punktu widzenia uzależnienie ekonomiczne gospodarki Polski od Rosji i jej satelitów oznaczałoby też całkowite podporządkowanie polityczne wobec Kremla. Z ekonomicznego punktu widzenia Sowietów odnosiłoby różnorakie korzyści. Mogłyby zrezygnować z pozorów i narzucać Polsce otwarcie, co ma produkować, ile z tego musi otrzymać Rosja i co w zamian jest gotowa dostarczyć. Groziłby więc powrót do praktyk gospodarczych okresu stalinowskiego, do statusu polskiej półkolonii.

Kreml mógłby wykorzystać dla swych celów (również zbrojenionych) zmniejszowany polski przemysł, korzystać z zakupionych przez Polskę za miliardy dolarów licencji i technologii, nie placąc ani centa, chociaż pożyczki obciążają Polskę a nie Rosję.

Nasuwa się więc ogólny wniosek, że postawa reżymu Jaruzelskiego, który odmawia dialogu ze społeczeństwem i wznowienia polityki odnowy, praktycznie rezygnuje ze związków z Zachodem, uniemożliwia przeprowadzenie skutecznej reformy gospodarczej, grozi cofnięciem rozwoju ekonomicznego Polski i przypieczętowaniem zależności od Rosji w stopniu przesadzającym przyszłość kraju na czas nieokreślony. (RWE)

Sowiety i Chiny

Długi artykuł w sowieckiej "Prawdzie" usiłuje przygotować dyplomatyczny grunt do ujednolnienia stosunków między Sowietami i Chinami. Kreml przygotowany jest — pisze autor artykułu — na polepszenie stosunków między dwoma państwami bez żadnych uprzednich warunków. Artykuł ten, podany przez agencję TASS, zwraca uwagę na wiele konstruktywnych propozycji, które zostały przedstawione Chinom celem zakończenia 20-letnich nieporozumień. Jest to "dowód naszych uczciwych zamiarów".

Chińska reakcja na marcową mowę Breżniewa była chłodna. Pekin oczekuje od Sowietów nie słów ale czynów. Artykuł zarzuca Chinom, że stawiają wiele wstępnych warunków, co nie świadczy o ich dobrej woli. Artykuł podpisany jest przez Igora Aleksandrowa i ma wyrażać pogląd przywódców Kremla, którym zależy na uzdrożeniu stosunków z Chinami.

BIURO ADWOKACKIE
STANLEY C. CZAJA
 • Mandaty i Sprawy Karne • Kupno i Sprzedaż Domów
 • Testamenty • Rozwody
 • WYPADKI W PRACY I SAMOCHODOWE
 • JAZDA W STANIE NIETRZEŻYMY
 • POBYT STAŁY • PRZEDŁUŻENIA WIZ • PRAWO PRACY
INCOME TAX
 4340 N. MILWAUKEE 286-5600

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!
SAMOCCHODY
WIX AUTO CO.
 OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
 PRZESZŁO 200 AUT
 DO WYBORU,
 Z ROCZNIKAMI
 1979 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEMŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE
 DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
 WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA
 PYTAJCIE O STANLEY WOS
Wix Auto Co.
 3401 N. CICERO TEL.: 282-9666

VARIETY AUTO SUPPLY
 NAJWIĘKSZY WYBÓR AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
 NA POŁNOCEJ STRONIE CHICAGO
 3561 W. FULLERTON 3551 W. FULLERTON 916 W. IRVING PARK
 772-2829 (Po Polsku) 489-3535 472-9009
 OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

5 KWART
JAKIEGOKOLWIEK OLEJU
 10-40 PLUS FILTER Z TYM KUPONEM
\$9.00
 TYLKO
 Kupon ważny do 6/7/82


O'Malley & McKay INC.
 For Custom
 Insurance Programs & Service
 GENERAL INSURANCE AGENTS
 2340 Des Plaines Avenue
 Des Plaines, Illinois 60018
 (312) 298-1620


"Listowa" Kampania
Argentyńczyków

Buenos Aires, Argentyna (UPI) — Każdego dnia, młodzi patrioci argentyńscy ustawiają na ulicach Buenos Aires stoły z setkami wydrukowanych już listów w różnych językach świata, by rozdawać je wśród mieszkańców stolicy z prośbą o wysłanie do innych państw. Każdy może otrzymać kopię listu, który jest apelem o poparcie pozycji Argentyny w konflikcie falklandzkim. Za wysyłkę tych kartek pobierane są o połowę niższe opłaty pocztowe niż normalnie.

List wyjaśnia kolejne losy Falklandów i powody, dla których Argentyna była "zmuszona" w wyniku niemożliwości odzyskania ich drogą pokojową, do akcji zbrojnej.

Budowniczy Oskarżony

Levitt Homes, firma budowlana z Florydy, która rozpoczęła sprzedawanie małych domów w cenie \$50,000 w Naperville, została oskarżona przez mieszkańców Naperville o to, że tanie domy obniżają wartość ich własności. Mieszkańcy domagają się, ażeby sąd wydał decyzję wstrzymania budowy tanich domów.



NAJTANIEJ
AJLATWIEJ
AJSZYBCIEJ

PRAWO
JAZDY

STANU ILLINOIS
 MIĘDZYNARODOWEJ
 KATEGORII ZAWODOWEJ

OKAZJA!!!

\$25 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM PRZY ZAPISIE NA KURS JAZDY
TYLKO PRZEZ OGRANICZONY OKRES CZASU.
MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO I CORKI GRAŻYNY
ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 3-ej po południu.

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON — TEL. 889-7181

6050 S. PULASKI — TEL.: 581-0040

PULASKI TRAVEL AGENCY

BIURO PODRÓŻY J. i G. Olszewskich

6050 S. PULASKI

TEL.: 581-1200



AUTORYZOWANY
 DEALER PKO

OKAZJA! PACZKA DO POLSKI

Szynka — 2 ft.; Wieprzowina — 1½ ft.; Wołowina — 1½ ft.;
 Mielonka — 1½ ft.; Smalec — 3 ft.; Sardynki — 2 puszki;
 Gulasz Wołowy — 1½ ft.; Herbata — 48 torebek; Czekolada
 w proszku — 12 szt.; Guma do Żucia — 6 Opakowań;
 Rodzynki — 1 ft. Waga brutto — 15 ft. Cena — \$32.00

TYLKO W SZKOLE NAUKI JAZDY SAMOCCHODEM

GRAŻYNY OLSZEWSKIEJ

MOŻESZ UZYSKAĆ NAWET W JEDNYM DNIU

PRAWO JAZDY

BEZ WZGLĘDU NA TO GDZIE MIESZKASZ

Nasi instruktorzy, bez dodatkowej opłaty, przyjadą do Ciebie w dogodnych Tobie godzinach.

KONKURENCYJNIE NISKIE CENY

PORÓWNAJ! ZADZWOŃ!

581-0040

6050 S. PULASKI



C.E.T.
NAJWIĘKSZY SKŁAD MEBLOWY
NA JACKOWIE!!!

 4 piece set \$298.00
 • 6-Drawer Triple Dresser • 4-Drawer Chest
 • Plate Glass Framed Mirror • Headboard
 Night Stand Optional
2945 N. MILWAUKEE AVE.
 (Przy Central Park) CHICAGO
C.E.T. ★ TEL.: 664-4100

UBEZPIECZENIA
 Jeśli Chcesz Zaoszczędzić Pieniądze
 zadzwoń do MARCINA JANUSZKIEWICZA
 Telefon 235-5926
 Ubezpieczenia Domów, Aut, Szpitalne i Na Życie

Doskonała
Wódka
Wolfschmidt

Za swój oryginalny
 smak i doskonałą
 jakość zdobyła 37
 Międzynarodowych
 Nagród. Od 1847-go
 roku była najlepszym
 trunkiem dla
 prawdziwych znawców
 Wódek!



Product of U.S.A. Distilled from grain • Available in 80 and 100 proof • Wolfschmidt, Baltimore, Md.

PEKAO
PEKAO TRADING CORPORATION
 informuje, że
 NAJKORZYSTNIEJSZĄ FORMĄ LOKATY KAPITAŁU SĄ PRZEKAZY NA RACHUNKI WALUTOWE. OPROCENTOWANIE WYNOŚI OD 5% DO 11% W ZALEŻNOŚCI OD TERMINU WKŁADU I NIE JEST OPODATKOWANE.
 W czasie trwania stanu wyjątkowego w Polsce z rachunków walutowych można:
 — dokonywać przekazów za granicę za pośrednictwem Polskich Przedsiębiorstw Handlu Zagranicznego bez ograniczeń sumy na zakup towarów.
 — dokonywać przekazów za granicę indywidualnie na koszty leczenia, zakup leków, przedmiotów ortopedycznych, pomocniczych jak okulary, aparaty słuchowe, protezy itp.
 — przeznaczać na zakup towarów w sklepach dewizowych PEWEX, POLMOT, AGROMET, REMEX.
 — podejmować gotówkę 400 dol. U.S.A. przy wyjeździe za granicę oprócz kwoty potrzebnej na koszty podróży.
 Jedynym przejściowym ograniczeniem w dysponowaniu wkładami na rachunkach w czasie trwania stanu wyjątkowego jest zawieszenie wypłat w walutach w obrocie krajowym.
 UWAGA: Z RACHUNKÓW WALUTOWYCH WYPŁACANE SĄ BEZ OGRANICZEŃ BONY TOWAROWE BANKU PKO, KTÓRE POSIADAJĄ TAKĄ SAMĄ WARTOŚĆ W OBROcie KRAJOWYM JAK ORYGINALNE DOLARY I MOŻNA ZA NIE KUPOWAĆ W KRAJU TOWARY OFEROWANE W DEWIZOWYCH SKLEPACH PEWEX, POLMOT, AGROMET I REMEX.
INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ AUTORYZOWANI DEALERZY
 oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
 225 Park Ave. South
 New York, N.Y. 10003
 Tel: (212) 674-3003
 333 North Michigan Ave.
 Chicago, Ill. 60601
 Tel: (312) 782-3933

Zdzisław Najder

Przy Zasadach Stójmy

Jest to ostatni rozdział książki Zdzisława Najdera pt. "Ile jest dróg?", wydanej przez Instytut Literacki w Paryżu (tom 349 Biblioteki "Kulturzy"). Autor, od niedawna dyrektor sekcji polskiej Radia Wolna Europy wyjaśnia, że na książkę złożyły się artykuły umieszczone w "Kulturze" w różnym czasie pod pseudonimami: Marian Kowalski, Bronisław Lasocki i Socjusz, oraz napisane po wprowadzeniu stanu wojennego. Do tych ostatnich należy poniższy rozdział.

Byłem w Stoczni Gdańskiej w czasie sierpniowego strajku 1980 roku. Byłem w hali Oliwii podczas drugiej tury Zjazdu NSZZ "Solidarność". Do końca życia pamiętać będę te ośnieżające chwile wolności i braterstwa, dni poczucia, że słowa "godność człowieka" i "miłość ojczyzny" odzyskują czystość swoich znaczeń. Dni pełnego oddechu, których wspomnieniem trzeba się teraz karmić.

Nie bezkrytycznie. Już od pierwszych tygodni entuzjazmu, przesyconych poczuciem zwycięstwa, pojawiały się różne wątpliwości. Zjazd w Gdańsku był chwilami widowiskiem bardzo niepokojącym; w październiku i listopadzie mnożyły się wydarzenia, świadczące o ztracie poczucia rzeczywistości. Trzeba się będzie tym siedemnastu miesiącom starannie przyjrzeć, zastanowić nad popełnionymi błędami. Parę z nich wymienię w pisanych w tym okresie artykułach; o innych mówiliśmy w rozmaitych gronach uporczywie choć z niewielkim skutkiem. Jednakże chociaż analiza pomyłek i słabości jest niezbędnym warunkiem wyodrębnienia się ze skutków pogromu—jeszcze pilniejsze i psychologicznie bardziej potrzebne jest moim zdaniem zastanowienie się nad najważniejszymi zadaniami, które stoją dziś przed narodem polskim, jeżeli dozna porażki nie ma się przekształcić w trwałą klęskę. Jeśli zaś idzie o solidarnościowy rachunek sumienia, jedno uważam za pewne: jakiegokolwiek popełniliśmy błędy—nie one przesądziły o postawie Moskwy i decesji Wojciecha Jaruzelskiego. Błędy ułatwiły zadanie wrogom "Solidarności" a społeczeństwu utrudniły opór i dźwignięcie się po katastrofie, ale nie zmieniły zasadniczo ani układu sił, ani nastawienia przeciwnika. Wolny ruch związkowy był od początku obcym ciałem w systemie i to zdecydowało o jego losie.

Czy było więc warto? Z pewnością tak; zarówno dla owych siedemnastu miesięcy swobody, jak i dla wykazania sobie i światu, jacy jesteśmy, jacy być możemy. A jeżeli ktoś stwierdzi, że wobec takiej postawy Kremla i władz PZPR trzeba było od początku stosować zupełnie inną, skromną taktykę i wysuwać minimalne żądania—odpowiem, że dostosowywanie się do wymogów systemu jest tylko pozornie aktem rozsądku, skoro ten system jest sam w sobie bezsensowny, sprzeczny nie tylko z podstawowymi dla naszej kultury wartościami, ale i ze zdrowym rozsądkiem.

To, co się dzieje w Polsce od 13 grudnia, jest sukcesem siły i głupoty. Zarówno Kreml jak i kierownictwo PZPR miały w ciągu owych siedemnastu miesięcy parokrotnie okazję, aby podjąć ryzyko nowego ułożenia stosunków z narodem polskim. Byłoby to mądre ryzyko, otwierające nadzieję na trwały pokój między narodowy. "Solidarność" i ruchy wolnościowe w Polsce popełniły wiele błędów—ale dawały Sowietom i rodzinie partii szansę na wielki eksperyment pokojowego współistnienia i ewolucji.

Na czoło zadań, stojących przed Polakami, wysuwają się dzisiaj trzy: 1. Ocalenie Solidarności jako idei, zachowanie tego, co w jej dorobku najcenniejsze.

2. Niedopuszczenie, aby stan wojenny w Polsce i pogrom ruchów wolnościowych były traktowane jako wewnętrzna sprawa PRL.

3. Dochowanie wierności tym zasadom (provokacji). Opór czynny, widać stanowić będą podstawę wskrzeszenia swobodnego rozwoju społeczeństwa polskiego.

Konkretny kształt, jaki nadamy wypełnianiu tych zadań, zależy od rozumienia obecnej sytuacji w Polsce i przewidywań, jak się będzie ona rozwijać. Od takiej diagnozy musimy zacząć, że świadomością poruszania się trochę po omacku, wobec niedostatku wiarygodnych informacji z kraju.

Dokonany w grudniu pogrom Solidarności i innych niezależnych orga-

nizacji i ugrupowań—pogrom o tak szerokim zakresie, że równał się wypowiedzeniu wojny całemu narodowi—był starannie przygotowany, niewątpliwie od dawna, i został przeprowadzony z dużą sprawnością. Kluczową rolę odegrał tu na pewno system połączeń radiokomunikacyjnych, rozbudowany w ciągu ubiegłego roku przez stacjonujące w Polsce wojska sowieckie, a także obecność doradców wojskowych z ZSSR.

Przewaga siły militarnej i przygotowania organizacyjnego była po stronie władz tak miazdząca, że—zwłaszcza w obliczu zaskoczenia—składane wcześniej przez niektórych działaczy i członków Solidarności buńczuczne zapowiedzi strajku generalnego, masowego oporu, sabotażu, zaminowania fabryk i kopalń, itd. musiały się okazać głoślowne. (Podejrzewam zresztą, że wiele z nich było rezultatem prowokacji). Opór czynny, widać to z perspektywy, w połowie grudnia nie był na większą skalę możliwy; było nań wtedy za późno. Można się było lepiej przygotować do przetrwania stanu wojennego, ale nie do siłowego odparcia zamachu gen. Jaruzelskiego.



GDĄSK — Lech Wałęsa w czasie konferencji prasowej, podczas zjazdu NSZZ "Solidarność" w jesieni 1981 r. (UPI)

Władze miały zresztą wyraźną nadzieję, że wprowadzenie stanu wojennego spotka się z mniejszym i krótszym oporem, i że oboje się bez rozlewu krwi. Z chwilą, kiedy padli zabici i ranni, każdy musiał zauważyć, że powtarza się sytuacja z czerwca 1956 i grudnia 1970 roku. Wszelkie rozprawianie o ratowaniu przez władze pokoju społecznego stało się szyderstwem, bo wszyscy pamiętali—pisano o tym do 12 grudnia—że wspaniałym osiągnięciem kilkunastu miesięcy było przeprowadzenie w Polsce tylu rewolucyjnych zmian bez ofiar w ludziach. Górniczy z kopalni "Wujek" nie zginęli nadaremno, dołączyli do swoich wcześniej pomordowanych kolegów jako ci, co odsłaniają oblicze reżymu.

Prawie natychmiast po przeprowadzeniu akcji milicyjno-wojskowej okazało się, że władze nie mają spójnego planu dalszego działania—politycznego, społecznego czy gospodarczego. Potrafiły sparaliżować wszystkie niezależne siły społeczne, ale i same są w stanie paraliżu. Są jak zapasnik, który całą energię zużywa na utrzymanie przeciwnika w bezruchu i nie rozporządza już żadną rezerwą sił, ani nawet pomysłem, co zrobić dalej. Zamach stanu był czynem czysto powstrzymującym, czysto negatywnym. Był aktem nagiej przemocy, pozbawionej politycznego zaplecza.

Wyszło też niebawem na jaw, że ci, którzy wypowiadają się oficjalnie w imieniu kierownictwa partyjno-wojskowego, a więc Jaruzelski, Barcikowski, Rakowski i jeszcze paru innych, wygłaszają stwierdzenia i zapowiedzi, którym zaprzeczają postępowanie aparatu wykonawczego. Jaruzelski zapewniał, że stan wojenny nie oznacza przerwania procesu "odnowy" i reform; Rakowski i Hieronim Kubiak okazali gotowość do dialogu ze społeczeństwem. Deklaracje te pozostają bez pokrycia, podobnie jak wielokrotnie zapowiedzi rozpoczęcia rozmów z Lechem Wałęsą i innymi internowanymi przywódcami Solidarności. Taką sytuację przewidzieli zresztą ci sami Jaruzelski, Barcikowski, Rakowski czy Kubiak, kiedy jeszcze parę miesięcy temu zapewniali, że żadne inne, niż polityczne, rozwiązanie konfliktów między władzą a społeczeństwem nie rokuje nadziei, że partia nie przetrzyma kolejnej konfrontacji, że tylko otwarty dialog i porozumienie umożliwiają uniknięcie katastrofy. Grupa kierownicza złamała więc reguły gry, przez siebie samą wyłożone i zaaprobowane. Więcej: sprzeniewierzyła się własnemu programowi.

Wprowadzenie stanu wojennego nie

rozwiązało żadnego z problemów, które stały przed partią i rządem. Nie zahamowało kryzysu gospodarczego, nie wytworzyło zaufania społeczeństwa do władzy, nie powstrzymało rozpadu partii, nie otworilo drogi reformom społeczno-ekonomicznym, nie wzmocniło pieniądza. Przeciwnie, zaostriżyło wszystkie te trudności, i dodało nowe, przede wszystkim wywołując taką polaryzację postaw politycznych, jakiej nie było od czasu drugiej wojny światowej i niwecząc wszelkie możliwości rzetelnego dialogu, opartego już nawet nie na zaufaniu czy szacunku dla przedstawicieli władzy, ale choćby na wierze w ich rozsądek.

Polityczna sprawność działań WRON nie powinna przesłaniać faktu, że motywacje tych działań były paniczne, i irracjonalne, by nie powiedzieć obłąkańcze. U źródła zamachu stanu leżał strach przed utratą władzy i przywilejów, strach przed moskiewskim mocodawcą. Co dalej? Tego zamachowicze wydają się nie wiedzieć, o tym jak gdyby nie pomyśleli. Powtórzę: bezwysciowości "rozwiązania siłowego" widzieli jasno nawet



GDĄSK — Lech Wałęsa w czasie konferencji prasowej, podczas zjazdu NSZZ "Solidarność" w jesieni 1981 r. (UPI)

główni członkowie grupy Jaruzelskiego. I niezależnie od tego, czy ich wypowiedziane publicznie przewidywania miały spełnić rolę kamuflażu prowadzonych przynajmniej od marca przygotowań, czy też były szef—diagnozą była słuszna i dość oczywista. Tym można psychologicznie wyjaśnić fakt, że w Solidarności nikt takiego właśnie rozwoju wydarzeń na serio nie przewidywał, zwykle bowiem bierze się pod uwagę sposoby działania racjonalne, takie, które otwierają działającemu wyjście z trudności, a nie ich pomnożenie. To, co zrobił Jaruzelski, było sensowne tylko z punktu widzenia Sowietów: kładło tamę rozwojowi Solidarności, wpędzało Polskę na dno kryzysu, a pociągało za sobą znacznie niższe koszty polityczne i gospodarcze, niż otwarta interwencja. Z punktu widzenia polskiej partii, polskiego rządu (nawet komunistycznego) i polskiego wojska był to akt szaleństwa, było to wydanie się na łaskę, najpierw własnego aparatu ucisku, a potem sowieckich mocodawców, wobec których rząd Jaruzelskiego stracił możliwości przetargowe.

Rządząca obecnie grupa Jaruzelskiego stoi przed dwoma głównymi problemami: socjotechnicznym i politycznym. Zantagonizowanie społeczeństwa sprawia, że brakuje ludzi chętnych do współpracy z wojennym reżymem. Jest to szczególnie widoczne na przykładzie środowisk naukowych i kulturalnych (być może tylko dlatego, że o innych mniej wiemy). Wytworzono sytuację odwrotną, niż w latach bezpośrednio powojennych, kiedy to narzucono ustrój potrafił, uczuciowymi i nieuczuciowymi środkami, zjednać sobie współpracę znacznej części warstwy inteligentnej. Teraz, mimo prób wbijania klina między intelektualistów a robotników, jedność postaw została utrzymana w imponującym stopniu.

Ten brak zaplecza społecznego musi okazać się zgubny na dłuższą metę; bezpośrednio groźniejszy jest brak własnej bazy politycznej. Grupa Jaruzelskiego dokonała zamachu stanu, posługując się aparatem milicyjno-wojskowo-partyjnym; jak się zdaje, rolę decydującą odegrał pion Głównego Zarządu Politycznego LWP. Przeważają wśród tych ludzi sympatie do partyjnego "betonu", do zwolenników twardego, stalinowsko-nacjonalistycznego kursu. Wykonawcami poleceń grupy, która w kierownictwie partyjnym przedstawiała umiarkowane centrum (a teraz została zepchnięta na skrzydło, o zgrozo, umiarkowane) są więc ludzie o poglądach i skłonnościach znacznie radykalniejszych i mniej elastycznych. (Nie tylko oni zresztą: zapewne wielu oficerom LWP mogła trafić do przekonania

pierwsza formuła Jaruzelskiego, który stwierdził 13 grudnia, że ogłaszając stan wojenny zapobiega większemu złu—w domyśle sowieckiej interwencji). Warto nota bene pamiętać, że kadra oficerska LWP i MSW—to środowisko najbardziej wyalienowane ze społeczeństwa polskiego, żyjące zupełnie osobno w otoczce własnych zajęć, przywilejów i podróży do ZSRR. Przyszło to mimochodem plk Stanisław Reperowicz w artykule "Członkowie partii w mundurach" (Trybuna Ludu, 23/24.I. 1982), wspominając o ich "oderwaniu od domów i rodzin".

Wykonawcy okazali się chętni, bo spełniając rozkaz "umiarkowanego" generała (działacza partyjnego w mundurze), jak go ze znamienym namaszczeniem określa Reperowicz) realizowali najważniejszą część własnego programu, który można streścić w hasło "całą parą wstecz!". Szybko zasmakowali w sprawowaniu prawie nieograniczonej władzy, przestali musieć się liczyć z protestami i paragrafami prawa—nie widzą więc powodu, by nie wciąć w życie całości swoich zamierzeń. Grupa Jaruzelskiego jest dla nich za miękka, powtarza niebezpieczne bajania o dialogu z kierownictwem Solidarności i reaktywowaniu tego związku, a ponadto zapowiada postawienie przed sąd członków dawnego kierownictwa partyjnego. Zdaniem "twardych" jest to, być może, dobry chwyt propagandowy—ale tylko na chwilę, kiedy trzeba tumanieć społeczeństwo. Na dłuższy dystans stwarza to jednak ogromne niebezpieczeństwo, bo daje przykład możliwości skazania przez sędziów pierwszego sekretarza partii i jego najbliższych współpracowników. Proces Gierka i towarzyszy groziłby również wpłataniem wielu nadal urzędujących funkcjonariuszy aparatu partyjnego i bezpieczeństwa; twarzą odnosi się więc do całej imprezy z coraz jawniejszą niechęcią.

Sięgnięcie przez partynię "beton" po władzę najwyższą będzie w tym stanie rzeczy procesem naturalnym i jest moim zdaniem tylko kwestią czasu. Aparat wykonawczy i tak chętnie spełnia polecenia zgodne z własnymi interesami, blokuje natomiast skutecznie wielokrotnie zapowiadane próby rokowań z Lechem Wałęsą. Gdyby po skutecznym przeprowadzeniu akcji pogromowej grupa Jaruzelskiego potrafiła natychmiast przejść do układów, miałyby zapewne jakieś szanse rozszerzenia własnej bazy politycznej. Trudno stwierdzić, w jakim stopniu nie chciała czy nie umiała tego zrobić, a w jakim zostało jej to uniemożliwione przez opór i sprzeciw "twardych". Intencje są tu ostatecznie obojętne, ważny jest rezultat: frakcja milicyjno-betonowo-sowiecka odgrywa coraz znaczącą rolę.

Frakcja ta, a raczej orientacja, również nie posiada programu pozytywnego, za to ich program negatywny jest szeroki, spójny i jednoznaczny: dać narodowi polskiemu naukę, odebrać mu uzyskane w ubiegłych latach swobody i uprawnień, rozprawić się z buntownikami. Program posiada tę wadę, że utrwała stan kryzysu gospodarczego i politycznego; ale i tę wielką dla jego wyznawców zaletę, że jest całkowicie zgodny z pragnieniami Sowietów. ZSRR chciałaby na polskim przykładzie udzielić bolesnej lekcji wszystkim potencjalnym reformatorom i buntownikom, sprowadzając nasz kraj do poziomu vegetującej kolonii.

Głównym hamulcem wydaje się w tej chwili obawa przed sankcjami Zachodu, chęć uniknięcia międzynarodowego hałasu i załatwienia sprawy najtańszymi kosztami.

Obawy dotyczą oczywiście bardziej Rosji Sowiecką niż polskich narodową mniej się liczą, bo mają mniej na stracenia. Sowieci zaś stawiają na osłabienie zainteresowania Polską w Stanach Zjednoczonych oraz na egoizm gospodarczy państw Europy Zachodniej, które pokazały już, że sankcje ekonomiczne stosować będą jedynie wówczas, kiedy poczuja się do tego absolutnie zmuszone.

(Ciąg dalszy za tydzień)

Antyki

W Krakowie uruchomiony został pierwszy w Polsce dom aukcyjny, gdzie sprzedawane będą zabytkowe dzieła sztuki. Obserwuje się obecnie na rynku antykwarskim spekulacyjną działalność wielu pośredników którzy wykorzystują brak znajomości cen rynkowych u posiadaczy antyków, przeważnie ludzi starszych.

Jotmir

Najcięższe Więzienie

Istnieje w każdym państwie jako miejsce kary dla wielkich zbrodniarzy. I jest równocześnie miejscem najżywszych pragnień i marzeń o wolności. Jeden z więźniów Bastylli wyrwał na ścianie swojej celi: "W snach tylko i marzeniach czuję się wolnym." Przechodził nimi mury i wylamywał kraty. Ale mógł także na jawie krążyć po całym świecie myślą wolną, wolność kochającą, o której pisał Staff:

"Wolność, kto mnie twego nauczył imienia,
Rozewiał me okowy i dał sercu skrzydła,
Których swobody żadne nie spełniają siła,
Albowiem gwiazdy widzieć mogę i z więzienia."

Z więzienia, chociażby najcięższego, można zawsze widzieć prawdę, a przynajmniej wolno w nim żyć pragnieniem i miłością prawdy, co świadczy o swobodzie wewnętrznej więźnia. Żaden strażnik, żadne mury i bramy nie potrafią przeszkodzić w ucieczce ku prawdzie. W wierszyku Kondratowicza czytamy: "Słowami prawdy i kamień przebudzić", możemy dodać: jeszcze bardziej tęsknotą i pragnieniem.

Dopiero wtedy człowiek traci całkowicie wolność, gdy między nim a rzeczywistością wyrasta mur kłamstwa wzniesiony przez zbrodniczy system polityczny, i gdy tak odcięty od prawdy nie zdaje sobie nawet sprawy z tego, że popadł w najgorszą niewolę. O niej prawdopodobnie myślał Norwid, gdy twierdził:

"Z wszelakich kajdan, czy te są
powrozkowe, złote, czy stalne?...
Prześlątkami najbardziej krwią i łzą—
Niewidzialne!"

Takimi kajdanami usiłują komuniści rządzący Polską skrupować jej tysiącletnią kulturę. Trwa to już prawie czterdzieści lat. Ich największym pragnieniem jest włączenie na stałe narodu w wielkie imperium kłamstwa i nienawiści do wszystkiego co prawdziwie humanistyczne i chrześcijańskie. Niemcy okupujący Polskę nie zmuszali nas do nazywania naszej sytuacji wolnością i nie żądali, żebyśmy ich darzyli przyjaźnią. Moskwa jest zachłanna. Zabiera nie tylko cudze ziemie i podbija obce narody, lecz także zniewala umysły i serca, nakazując podbitym wyrażać jej wdzięczność przyjaźnią i radością ze swego stanu. Jak aktualne są dzisiaj gorzkie słowa Konopnickiej:

"To sclarus saltans, Słowianin półdziki;
Wszędzie mu dobrze—i wszędy mu chata,
Byle miał płąs i trochę muzyki!
Z młodzieńczej wierzby naciąwszy gałęzi,
Uczył sobie grające narzędzie,
Skacząc, zapomniawszy, że łańcuch go więzi...
—Och! niewolnikiem ten był, jest i—będzie!"

Nie oskarżała wówczas całego narodu polskiego ani wszystkich Słowian o zabawianie tyrana niewolniczymi tańcami. Wolno jednak obraz tancerza w więzach zastosować do tych, którzy oddają się w niewolę kłamstwa, i sami oszukani biorą udział w walce przeciwko prawdzie, głosząc, że jedynie komunizm niesie światu wyzwolenie. Głosił to pisarz polski, Jan Szelaż w "Kulturze" (warszawskiej):

"Nie było w historii tego globu i jego mieszkańców takiej idei, która by jak ta zatroszczyła się o losy całej ludzkości. Bo drwić z komunizmu dziś to znaczy bardziej niż kiedykolwiek wątpić w możliwość mądrego ocalenia świata. To przecież jasne, że nie ma dziś w świecie poza nim innej siły, mogącej rozbić nuklearne ładunki i zastosować właściwie wszystko, co nam daje nauka. Poza socjalizmem, poza komunizmem w tej sytuacji ludzkość nie ma żadnej innej szansy, żadnej innej nadziei."

I Marian Dobrosielski w "Miesięczniku Literackim": "Nie mam wątpliwości, że w dzisiejszym świecie jedyną filozofią, która reprezentuje całościowo racjonalny światopogląd, odpowiadający naszej aktualnej ludzkiej sytuacji, jest filozofia marksistowska"

Wiemy, że w kraju pojęcia "socjalizm" i "marksistowska filozofia" służą komunistom za parawan mający osłonić ich taktykę brutalnego wzbraniania narodowi dostępu do prawdy. Cały więc kraj zamieniają w najcięższe więzienie, którego pragną być dobrze płatnymi dozorcami, nie uświadamiając sobie nawet, że właśnie oni są "sclavi saltantes".

Wszystko co zdrowie w narodzie polskim nie chce być obywatelem imperium kłamstwa. Buntuje się i walczy, chociaż ma za broń jeden tylko głośny krzyk o prawdę. I powtarza za Norwidem:

"Prawda jedynie wystarczy
Nam, co za prawdą gonim, Don Kichotom.
Przeciwko smokom, jadom, kulom, grotom!"

Człgi za czasów Norwida jeszcze nie istniały, ale istniały więzienia dla miłośników prawdy, istniała Syberia dla marzących o wolności. Na jak długo wystarczy sił polskim Don Kichotom dwudziestego wieku? I do jakiego ich źródła powinni myśleć i sercem pielgrzymować, żeby na Syberiach i w więzieniach zachować wolność wewnętrzną od kłamstwa, nienawiści i zemsty?

Odpowiedź dają nam pokolenia, które przeszły przez noc niewoli politycznej w okresie zaborów. Dla nich źródłem mocy była kultura chrześcijańska głosząca poszanowanie praw osoby ludzkiej, zwłaszcza prawa do prawdy i do wolności. Nawet niewierzący czerpali z niej zasady humanistycznego myślenia i działania.

W obronie tej kultury i własnej tożsamości naród występuje przeciwko zbrodniom oszustw popełnionych na nim i domaga się prawdy głośnej i bardziej natarczywie niż chleba. Widzi w niej bowiem gwarancję swego istnienia.

Pamięta przecież, że Ktoś dwadzieścia wieków temu powiedział: "Jeżeli będziecie trwać w nauce mojej, będziecie prawdziwie moimi uczniami i poznacie prawdę, a prawda was wyzwoli!"

Wyzwoli z najcięższego więzienia błąd i kłamstwa.

Orzeł Biały

Muggeridge

Któż nie zna, bodaj powierzchownie, ciętego pióra Malcolma Muggeridge, chociażby ze świętego okresu Puncta z czasu jego redagowania? Kogo stać na radowanie się dowiecipem angielskim, czasem tak cichym, że trzeba dobrze nastawić ucha, żeby dosłuchać się szeptanej pointe'y, ten z przyjemnością powita pojawienie się pamiętników byłego władcy Puncta: "Jak to było". Czy było tak naprawdę? To inna sprawa. On widział pod tym kątem. Kąśliwie, ale uczciwie.

Nie jest to całociowy diariusz temperamentowego pisarza. Obejmuje lata od 1932 do 1962. Autor ukazuje się w nim, jak zwykle, beceremonialny i bezwzględny, skłonny do karykatury w charakterystyce. Orwella widzi jak "Don Kiszota, chudego, zwariowanego egoiste dobrej wiary, prawdziwego Rycerza Smutnego Oblicza". Winston Churchill na zbyt późnej emeryturze: "ciekawa mieszanina przybiegłości i bestialstwa". Evelyn Waugh "gadaliwy jak kobieta i przypominający kobietę przy nadziei — wypukłością, którą ukrywa pod przemysłnie skrojonym żakiem. Może być zabawny przez kwadrans". Gra-

ham Greene "uradowany, gdy podczas wojny padnie na jego dom bomba, symbol ruiny nie tylko jego majątku, ale i jego małżeństwa". Arthur Koestler — "macki zastępujący mu głowę". Powieściopisarka Rose Macaulay "o niezmiernie starczym wyglądzie. Wszystko w niej zdrobniało, pomniejszone, prócz sztucznych zębów".

Takie szkice karykaturalne przeplatają zwierzenia z doświadczeń młodości, gdy jako umiarkowanie lewicowo-chrześcijański korespondent "Manchester Guardian" odbył podróż do Moskwy dla zbadań na miejscu, jak Stalin zdradza ideały rewolucyjne. Badanie zadecydowało o przesunięciu się Muggeridge'a na prawo. Wnioski polityczne jakie wyciąga mają też zabarwienie karykaturalne. Gdy obją redakcję "Puncta" określało pismo jako "rewolucyjne". Zgadza się — przyznał — to pismo krytykuje wszelką ideologię. Także rewolucyjną". W tej drwającej postawie wobec życia wyczuwa się desperata nachylonego nad przepaścią, w którą się ludzkość osuwa, i ratującego się śmiechem od tragizmu.

Rębjółto

Z Koła Lwowian w Chicago

Żwirko i Wigura

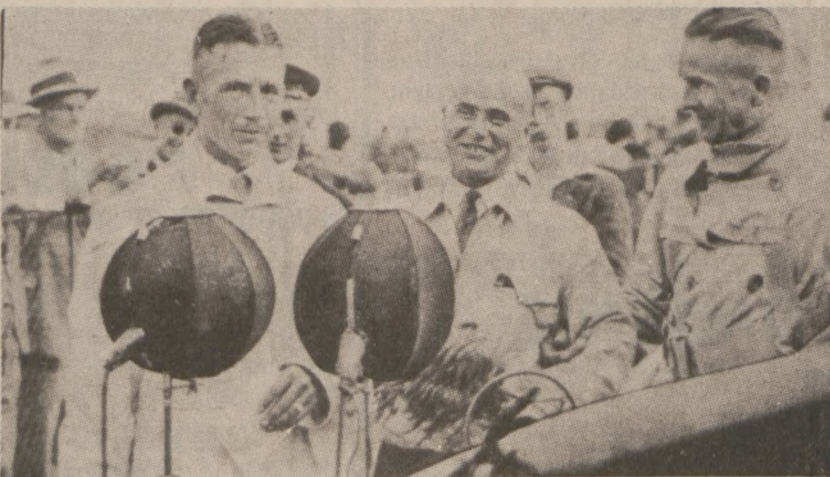
W 50-tą Rocznicę Triumfu i Tragedii

W roku 1928 z inicjatywy Francji urządzono pierwsze zawody lotnictwa turystycznego. Do konkursu stanęło 25 maszyn i na trasie 2,000 km. zwyciężył lotnik niemiecki Lusser. Do zawodów w roku 1929 stanęło 55 maszyn. Do finału doszło 31. Polska udziału nie brała. Zwyciężył Niemiec Morzik na trasie 6,000 km. W roku 1930 w tych zawodach wzięło udział 12 samolotów polskiej konstrukcji. Na trasie 7,500 km. znów zwyciężył ten sam lotnik niemiecki Morzik. Polacy uplasowali się na 18 miejscu, nabierając przy tym hartu ducha i doświadczenia.

W roku 1932 odbył się następny lot europejski. Organizatorem tego konkursu pod nazwą "Challenge de Tourisme International" był Aero-klub niemiecki. Start z Berlina, lot przez 12 krajów europejskich na trasie 7,500 km. Początek dnia 12 sierpnia, zakończenie 28 sierpnia 1932 r. Udział biorą samoloty dwumiejscowe. Zawody składają się z 3 części: próba techniczna, lot okrężny oraz próba minimalnej i maksymalnej szybkości. Liczba punktów możliwych do osiągnięcia wynosi 500. Główną nagrodę przechodnią stanowi puchar ufundowany przez Aeroklub Francuski. Otrzymuje go klub, którego zawodnik zdobywa co najmniej 300 punktów, wraz z nagrodą pieniężną wysokości 100,000 franków. Do zawodów staje 6 państw europejskich z ilością 42 maszyn. Polska 5, Niemcy 16, Francja 8, Włochy 8, Czechosłowacja 4, Szwajcaria 1.

W próbach technicznych pierwsze miejsce zdobywa lotnik polski porucznik Franciszek Żwirko wraz z rekordem minimalnej szybkości 57 km. Dnia 21 sierpnia 1932 r. o godz. 7 rano na lotnisku pod Berlinem nastąpił oficjalnie start do lotu okrężnego, którego trasa została ustalona na 7,347.72 km. Pierwszy odcinek trasy prowadził do Warszawy, gdzie komisja kontrolna ustalała czas prze-

ści, samolot polski z por. Żwirko i inż. Wigurą, oraz samolot niemiecki Mirzaka i Possa. Wszystkie inne samoloty odpadły przed finalem. Około godziny 16-ej na horyzoncie lotniska zjawia się czarny punkt, słychać głosy, że zbliża się samolot niemiecki. Wkrótce jednak siada na lotnisku jakby srebrny orzeł, samolot o polskich barwach por. Żwirki ze znakami R.W.D. 6 (inicjały Rogalski, Wigura, Drzewiecki) konstruktorzy z Politechniki Warszawskiej. O godzinie 16:40 nastąpił koniec rajdu europejskiego. Megafony ogłaszają, że w zawodach "Challenge de Tourisme International" 1932 r. pierwsze miejsce zdobył lotnik polski porucznik Franciszek Żwirko z konstruktorem



BERLIN. — Por. Franciszek Żwirko (w środku) przed mikrofonem na lotnisku Tempelhof. Obok niego po lewej Morzik, zdobywca drugiego miejsca, po prawej Poss (trzecie miejsce).

inż. Stanisławem Wigurą, drugie miejsce uzyskali lotnicy niemieccy Morzik i Poss. W ogólnym zestawieniu por. Żwirko na 500 możliwych punktów zdobył 461, wyprzedzając niemieckiego lotnika Morzika, dwukrotnego zwycięzcę w poprzednich zawodach. Mimo że było to na obcej ziemi cały tłum wznosił okrzyki chwały na cześć polskich zwycięzców, polskiego lotnika. Na lotnisku, na wysokości maszt, wznosi się biało-amarantowa flaga przy dźwiękach polskiego

Wszystko to tworzyło jakby migawkę światła opromieniającego nie tylko Polaków w kraju i wszystkich w świecie, ale także i obcy radowali się osiągnięciami polskiego lotnika reprezentującego młodą siłę narodu i państwa polskiego. Niestety błysk wkrótce zniknął w polskich sercach i duszach. Nagle i niespodziewanie zaciągnęła po nim straszna chmura żalu nie tylko wśród Polaków, lecz w całym świecie, który radował się z nami chwałą i triumfem. Nadszedł dzień 11 września 1932 r. Już w godzinach rannych lotem błyskawicy jak świat długi i szeroki rozchodzi się wieść, że por. Żwirko i inż. Wigura ponieśli śmierć w katastrofie lotniczej na terenie Czechosłowacji



w miejscowości Gierlicko Dolne, niedaleko Morawskiej Ostrawy.

Por. Żwirko w towarzystwie inż. Wigury leciał do Pragi czeskiej na omówione spotkanie lotników. Spóźnili się o 24 godziny. Spiesząc się, nie zapoznali się nawet z komunikatem meteorologicznym, który wyraźnie wskazywał burze na trasie ich lotu zwłaszcza w okolicy Śląska. Według naocznego świadka, dnia 11 września około godziny 8-ej rano pojawił się samolot nad lasiem w Cierlicku Dolnym rzucany siłą straszliwej wichury. Samolot zawrócił z pierwotnego kierunku lotu i znalazł się nad lasem. W pewnym momencie stracił skrzydło, następnie opadł ster. Wówczas kadłub samolotu uderzył siłą bezwładności w duże drzewo, przecinając je na wysokości 11 m. od ziemi. Burza trwała około 30 minut. Świadkowie wydarzenia przybiegli na miejsce katastrofy. Pod drzewem znaleziono zwłoki przecięte w pół, prawdopodobnie śmigłem, opodal drugie zwłoki ze złamanym kręgosłupem. Stwierdzono — zwłoki pierwsze por. Żwirki, drugie inż. Wigury.

Pogrzebem na terenie Czechosłowacji zajął się dr Karol Ripa, ówczesny konsul Rzeczypospolitej Polskiej w Morawskiej Ostrawie (obecnie prezes światowej Federacji Polsko-Węgierskiej w Chicago). W Cieszyńcu, na moście nad rzeką Olzą w obecności licznych tłumów Polaków i Czechów, przy dźwiękach polskiego hymnu narodowego, odegrano przez orkiestrę czeską, przekazano trumny władzom polskim. Dla odprawienia Mszy św. żałobnej w obecności tysięcy rodaków trumny przewieziono do pobliskiej kaplicy, u bramy której widniała grecka sentencja: "Wszystko płynie", skąd specjalnym pociągiem odwieziono do stolicy państwa. Pogrzeb w obecności



200,000 rodaków odbył się dnia 13 września o godz. 1-ej na Cmentarzu Bohaterów Narodowych na Powązkach. Nad cmentarzem krążyły srebrne, stalowe orły, które brały udział w locie zwycięstwa por. Żwirki i jego nieodłącznego towarzysza inż. Wigury. Ziemia rodzinna wchłonęła szczątki doczesne swoich synów a droga pamięć o nich żyć będzie wśród żywych.

Kazimierz Lorenc

Wiesław Strzałkowski

Bajeczne Kariery Warszawianek

"Vie romancee," jako gatunek literacki, ujawniający nieraz intymne szczegóły z życia ludzi sławnych, a w szczególności głów koronowanych jest szczególnie popularny we Francji, ale i w Polsce zapuścił korzenie. Przykładem może być fascynująca książka Stanisława Szenica "Królewskie kariery warszawianek," z której się dowiadujemy o dziejach 4 pięknych kobiet rodem z Warszawy, które zabłysły na dworach monarchicznych. Najmniej budująca niestety jest historia pierwszej mieszkarki warszawskiej Barbary Gizanki, która odegrała bardzo nieciekawą rolę przy boku ostatniego z Jagiellonów — Zygmunta Augusta.

Łudząco podobna do nigdy nieodwołanej przez niego Barbary Radziwiłłówny omotała ona serce króla zbolełego i chorego, niedługo przed jego śmiercią, osiągając wielkie korzyści materialne przy pomocy niesławnej pamięci Jerzego Mniszcha, przyszłego teścia Dymitra Samozwańca i jego brata, którzy ją prawdopodobnie wspólnie królowi podsunęli. Jest nawet pogłoska, że to właśnie Gizanka odgrywała rolę "ducha" Barbary Radziwiłłówny, którego miał wywołać mistrz Twardowski. Co więcej, ona też podobno po śmierci króla sprzedała królowej angielskiej Elżbiecie słynne perły zmarłej królowej.

Znacznie piękniejsze są dzieje innej mieszkarki warszawskiej Anny Orzelskiej, będącej córką nieślubną Augusta II, który ją darzył wielką miłością. Choć niektórzy historycy twierdzili, że August, nie darmo nazwany Mocnym, miał tyle dzieci, ile jest dni w roku, autor tę liczbę sprowadza do 9, powiadając, że król bardzo dbał o swe całe potomstwo, obdarzając je wieloma zaszczytami, lecz szczególnie ukochał piękną Anusie, która osadzała ostatnie lata jego życia i była honorowana publicznie, jako córka królewska. Towarzyszyła ona królowi stale w podróży, urządziła wspaniałe przyjęcia przy boku ukochanego ojca w Pałacu Błękitnym w Warszawie, który król ofiarował hrabinie Orzelskiej.

Była miła i życzliwa dla ludzi oraz zachwycała wielką urodą, bo jak powiada minister saski Manteuffel, "oczy miała czarne, piękne i pełne wyrazu, włosy bujne w pięknym kasztanowym kolorze, ramiona ślicznie toczono" etc. Nic dziwnego, że rozkochany w niej ojciec postanowił przydzielić skroń Anusi w mitr książęcą, wybierając jej na męża księcia Rzeszy Niemieckiej i wydając ją za Karola Ludwika, księcia Holsteina-Beck. Małżeństwo jednak było nieśczęśliwe i księżna holsztyńska w 1733 r. rozwiodła się z mężem i na stałe zamieszkała w Wenecji, utrzymując stosunki ze swymi przyrodniymi braćmi Augustem III i słynnym marszałkiem Maurycem Saskim.

Trzecia warszawianka, która weszła do historii, to Elżbieta z Szydłowskich Grabowska, o której powiadano, że została żoną morganatyczną ostatniego króla polskiego Stanisława Augusta, choć nie ma na to niezbitych dowodów. Poznał ją król, gdy był stolnikiem litewskim przed wyjazdem na dwór Katarzyny, a nikt nie myślał jeszcze, że niebawem zostanie królem, odwiedzając sędzię Szydłowskiego, który miał bardzo miłe córki. Młody stolnik odczuł szczególną przyjaźń dla Elżbiety, która niedługo potem została wydana za mąż za wdowca generała Jana Jerzego Grabowskiego, z którym miała kilkoro dzieci.

Przyjaźń jednak dawna pozostała i około 1780 roku ożdziła na nowo, gdy spotkał ją król na balu wydanym w dzień swoich imienin przez księstwo Lubomirskich. Jeden z pamiętnikarzy powiada, że "nie była piękna z twarzy, ale figurę miała cudowną i pierś, jak z marmuru wyciosaną." Nic dziwnego, że król z natury kochliwy, znów się w niej rozmiłował. Więzy pani generałowej z królem stają się coraz ściślej, zażyłość się pogłębia w miarę lat, a ostatni jej syn Stanisław Grabowski był synem króla, choć był uznany przez jej męża. Lud warszawski jednak zienawidził panią Grabowską, oskarżając ją, że akces króla do Targowicy spowodowany był jej wpływem. Towarzyszyła ona królowi w ostatnich tragicznych latach jego życia, będąc z nim w Grodnie i towarzysząc mu do Petersburga, gdzie król-wygnaniec zakończył życie.

Czwartą warszawianką, która przeszła do historii była piękna Julia Hauke, córka sławnego oficera napoleońskiego generała Maurycego Hauke, który był ministrem wojny Królestwa Kongresowego i w 1831 r. przepłacił życiem swą wierność wobec księcia Konstantego. Sierotą zaopiekował się Mikołaj I, umieszczając ją w Instytucie Smolnym na wychowanie, a następnie czyniąc ją damą dworską u księżniczki Marii Heskiej, żony następcy tronu Aleksandra. Musiała być rzeczywiście niezwykle uroczą, skoro zakochał się w niej na zabój brat następczyni tronu Aleksander Heskij, który się z nią zenił w 1851 r., wbrew objawom gniewu i niełaski, które okazują mu wszystkie dwory europejskie z powodu megalomanii.

Małżeństwo jest jednak bardzo szczęśliwe, pomimo, że książę Aleksander jest wydalony z wojska rosyjskiego, a był zawodowym wojskowym. Sytuacja jednak całkowicie się zmienia, gdy na tron wstępuje jego szwagier Aleksander II, który go darzy szczera przyjaźnią. Staje się on

wtedy prawdziwym arbitrem Europy, pośrednicząc między carem swym szwagrem oraz Napoleonem III i królową Wiktoria. Prawdopodobnie i jego ukochana żona Julia ma duży wpływ na politykę międzynarodową, całkowicie teraz uznana, jako księżna Battenberg.

Liczne ich potomstwo sięga po najwyższe zaszczyty. Najstarszy syn Ludwik zenił się z wnuczką królowej Wiktorii, księżniczką Heską, brat jego Aleksander zasłynął, jako bohater-ski władca Bułgarii, a trzeci syn Julii zenił się z najmłodszą córką Wiktorii — Beatrix, którego córka zostaje królową hiszpańską. Najstarszy syn Ludwik w czasie pierwszej wojny światowej zmienia nazwisko niemieckie na Mountbatten, a syn jego lord Ludwik Mountbatten został wicekrólem Indii. Córka zaś jego poślubiła ks. Andrzeja greckiego, której synem jest książę Filip, małżonek królowej Elżbiety II, tak, że w zylach przyszłego króla — księcia Karola — płynie również krew polska.

Dziennik Polski (Londyn)

Niezwykłe Koleje Życia C. Hillera

Tłumacza Dzieł Literatury Polskiej Na Język Niemiecki

Przelatując z New York do San Francisco, zatrzymał się w Chicago wybitny, choć mało znany szerszym kołom polskiej publiczności, tłumacz na język niemiecki utworów scenicznych, jak też słuchowisk radiowo-telewizyjnych polskich pisarzy współczesnych.

Jest nim Carl Hiller, berlińczyk z urodzenia, którego wojenne i po wojenne losy mogłyby również stać się godną uwagi opowieścią o tym pokoleniu Europejczyków, które przeszło przez nielada tragiczne doświadczenia.

Carl Hiller jest Niemcem. Z wykształcenia jest muzykologiem, a do tego studia muzyczne ukończył w Poznaniu, gdyż po wojnie, wracając z niewoli we Francji, znalazł się w Legnicy, gdzie mieszkała jego rodzina w okresie przedwojennym. Carl poszukiwał więc rodziny, znalazł ją i przez sporo lat Hillerowie nie mogli uzyskać zezwolenia na wyjazd do Niemiec Zachodnich.

Carl nie marnował czasu. Nauczył się języka polskiego, poszedł do polskich szkół, zainteresował się muzyką, jak też współczesną polską twórczością sceniczną.

Gdy po układzie polsko-niemieckim, dotyczącym wyjazdu Niemców z Polski do Niemiec Zachodnich, również rodzina Hillerów uzyskała zezwolenie na wyjazd z Polski, Carl Hiller zdecydował wykorzystać w roli tłumacza z polskiego na niemiecki zarówno swoje zainteresowania literacko-sceniczne, jak i doskonałą znajomość języka polskiego. Tłumaczył więc wiele na użytek zachodnio-niemieckich środowisk wydawniczych, scenicznych i radiowo-telewizyjnych.

Okazało się, że Carl Hiller trafnie wyczuł zainteresowania i potrzeby niemieckich środowisk w zakresie prezentowania im współczesnych osiągnięć polskich pisarzy. Do tego zaś Carl Hiller zainteresował się szeroko pojmowaną problematyką stosunków polsko-niemieckich i stąd poza zajęciami tłumacza i znawcy twórczości literackiej współczesnych polskich autorów zaczął nawiązywać stosunki ze środowiskami prasowymi polskich i polonijnych skupisk w zachodnim świecie.

Kilka lat temu nadesłał i dla "Związkowego" kilka interesujących korespondencji z Bonn, zajmujących się nastrojami w społeczeństwie Niemiec Zachodnich oraz jego nastawieniem do spraw polsko-niemieckich. Korespondencje te były drukowane w "Związkowym". To też nic dziwnego, że gdy nadarzyła się okazja, Carl Hiller złożył wizytę w redakcji "Związkowego".

— Dlaczego tu jestem? Po prostu poszukuję w Stanach materiałów do mojej nowej książki, której tematem jest nowojorska opera Metropolitan — mówił nam Carl Hiller, zapytany o przyczynę wizyty w Stanach.

— Wiem, że wielu polskich artystów występowało w Metropolitan od dawna, jeszcze z okresu poprzedniego stulecia. To też obiecuję, że ten fragment dzieł Metropolitana zostanie uwzględniony, jak też postaram się, aby opracować odpowiednie materiały z tego zakresu właśnie na użytek "Dziennika Związkowego".

Carl Hiller mówił w tej rozmowie o swoich zainteresowaniach polską twórczością współczesną, jak też o podatnym w Niemczech Zachodnich gruncie na jego inicjatywy jako tłumacza. Okazało się, że środowiska twórcze w Niemczech Zachodnich były po wojnie zdumione współczesną polską twórczością dla sceny, radia i telewizji, to też wiele wówczas tłumaczono z polskiego na niemiecki oraz wydawano, a prócz tego w szerokim zakresie prezentowano polską twórczość sceniczną oraz z zakresu słuchowisk radiowych i telewizyjnych.

Interesującym akcentem rozmowy z Carlem Hillerem były jego oceny o charakterze stosunków polsko-niemieckich. Sądzi on, że wiedza współczesnych Polaków o Niemczech Zachodnich nie tylko nie jest pełna, ale też jest raczej fałszywa. Jednym w przejawów postawy społeczeństwa niemieckiego jest jego udział w akcji niesienia pomocy społeczeństwu polskiemu. Carl Hiller jest zdania, że pomoc ta udzielona jest "na olbrzymią skalę".

Nasz rozmówca sądzi też, że w stosunkach polsko-niemieckich istnieje bezporna potrzeba prawdziwego prezentowania postaw, poczyniła i nastrojów, aby przez to uniemożliwić "manipulowanie prawdą".

Dodajmy na zakończenie, że Gość z Niemiec spotkał się również z wybitnym polskim pisarzem i poetą, wykładającym obecnie literaturę polską prof. Tymoteuszem Karpowiczem z Uniwersytetu Illinois, Chicago Circle. Zna go bowiem osobiście oraz tłumaczył jego utwory.

(jb)

Góralski Epos

Ukazało się w kraju jeszcze przed 13 grudnia, nowe, poszerzone i poprawione wydanie świetnej i kiedyś mocno cenzurowanej książki Włodzimierza Wnuka pt. "Walka podziemna na szczytach". Ta dokumentalna książka przynosi rys historyczny dziejów Podhala i okolic w latach 1939-1945. Mimo przewrotnych prób hitlerowskich stworzenia "Goralenvolku", lud góralski życiem, krwią, bezgranicznym poświęceniem i oddaniem się Ojczyźnie potwierdził swój patriotyzm i miłość do kraju. Kolejne rozdziały: W trudzie oporu — W krzyżu cierpienia — W ogniu walki — mówią o tym najdobitniej, są niemiłkącym echem wydarzeń sprzed czterdziestu lat.

Włodzimierz Wnuk z żarliwością syna gór nakreślił ten góralski epos czasu wojny. Miłość i pietym autoru udziela się czytelnikowi.



Polacy entuzjastycznie witali zwycięzców.

lotu tego odcinka. Następny etap, to lotnisko w Czyżycach pod Krakowem. Pierwszy lądował lotnik włoski Colombo — szef królewsko-włoskiej eskadry akrobatycznej, drugi Niemiec, Marienfeld, po nim samolot polski kpt. Gedgofta, kpt. Bojana i następne. Około południa wszystkie samoloty opuściły lotnisko w kierunku zachodnim zgodnie z wyznaczoną trasą.

Challage kończy się w myśl regulaminu w dniu 28 sierpnia 1932 r. W dniu tym na lotnisku Staagen pod Berlinem startuje do lotu końcowego — próby maksymalnej szybko-

hymnu narodowego. Tysiące odkrytych głów pochyla się przed symbolami majestatu Państwa Pańskiego, w sercu obcego państwa, w stolicy Trzeciej Rzeszy Niemieckiej. Jest to drugi aspekt zwycięstwa polskiego rycerza podniebego na skalę historii w szlachetnym współzawodnictwie o palmę pierwszeństwa wśród cywilizowanych narodów świata. Wieczorem tego dnia por. Żwirko był podejmowany wspaniałym bankietem na lotnisku Tempelhof, staraniem niemieckiego Aeroklubu w obecności przedstawicieli ministerstwa obrony Trzeciej Rzeszy Niemieckiej.

Kazimierz Wierzyński

Jest w Polsce Jedna Droga

*Jest w Polsce jedna droga, od lat wyjeżdżona,
Na wschód północy wiedzie, znana od stuleci,
Za mężem w noc porwanym płakała tam żona
I od matek oddarte ginęły tam dzieci.*

*Myśleliśmy — czas minął. Ziemia każdym latem
Z nad Niemna niosła czary i z łak margarytki,
Któżby, śniąc nad Swiętą, zatrzymał się na tym
Ze kiedyś, wtedy mknęły na Sybir kibitki?!*

*O poro złud okrutnych, żałosna rachuba,
Po której się to samo powtarza, to samo,
Ze lata są wygnaniem, dzień każdy jest zgubą
A w nocy słychać salwy za więzienną bramą.*

*Co teraz nas ocali, z obczyzny sprowadzi,
I nad Niemen domowy, nad Swiętą. powróci,
Na jakie mamy słowo podnosić się, bładzi,
I na jakie rozbijać te mury, zakuci.*

*Ach, jest to słowo — słyszysz? — w ślad za nami leci
I wiare nad wszelką zawiłość.
Jest w Polsce jedna droga, znana od stuleci,
Którędy wolność wraca ze wszystkich wygnań. Miłość*

*Jest w Polsce jedna droga, gdzie prędzej czy później
Z cierpień moc taka wyjdzie, że Boga zadziwi:
Powracają, ojcowie, umarli podróżni,
Budzą synów — i walczą — polegli i żywi.*

JUŻ W TEN WEEKEND, 29-30 i 31 MAJA
WIELKIE OTWARCIE SEZONU
PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe Okolice
- Jazda Konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy**
★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

CAFE DU LIBAN (Dawny "Stary Polonez")

1001 N. WESTERN TEL.: 384-3153

Zaprasza

DO NOWOOTWARTEJ RESTAURACJI

Czynnej codziennie od 11:00 rano do 12:00 w nocy;
W piątki, soboty i niedziele
od 11:00 rano do 2:00 w nocy.

ŚRODKOWO-WSCHODNIA I AMERYKAŃSKA KUCHNIA
SPECJALNOŚĆ WEEKENDU:

PIEROGI • FLACZKI • GOŁĄBK

W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE MUZYKA
W WYKONANIU DOSKONAŁEGO ZESPÓŁU
WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO

DODATKOWA ATRAKCJA — BELLY DANCING

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ: 384-3153

Rycerze Dąbrowskiego

mają zaszczyt zaprosić Szanownych Państwa na

Bal Wiosenny

w sobotę, dnia 29-go maja, 1982 r.

początek o 7:30 wieczorem

St. Nicholas Hall, 2701 North Narragansett Ave.

Orkiestra "BIAŁO-CZERWONI"

pod dyr. Z. M. Kasprzyka

Kuchnia: Kolacja lub Kanapki, pieczywa domowe

Trunki: Pełny wybór

Cały dochód przeznaczony jest na uczelnie w Orchard Lake
(Parkowanie na 300 aut)

Strój dowolny

Wstęp \$7.00

Rezerwacje: PA 5-7038, 792-1800 lub 354-3271

Nowootwarta Restauracja CHEZ POLONAISE

144 S. Oak Park Ave.
Oak Park, IL. 60302

Serwujemy obiady w europejskim stylu oraz wina i
piwa najlepszych europejskich marek.

Otwarte 7 dni w tygodniu
od 11 rano do 10 wieczorem

Po rezerwacji prosimy telefonować:
386-1596

SPECJALNA OFERTA NA 'MEMORIAL' WEEKEND

Goście zamawiający pełny obiad za okazaniem
tego ogłoszenia otrzymają lampkę europejskiego
wina za darmo.

MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

NA ŻYCZENIE PUBLICZNOŚCI!
JESZCZE RAZ WYSTĄPI

ZDZIŚŁAWA SOŚNICKA

W PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELE
z Repertuarem Nowych i Starych Piosenek
Przyjmowaną z Wielkim Entuzjazmem
Przez Publiczność

Śpiewa Swój Wielki Przebój

"EVITA"

DO TAŃCA GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ MUZYCZNY

"KLUB KONESERÓW"

Jednocześnie zapraszamy do naszej tawerny
otwartej codziennie od 7:00 rano do 4:00 rano

W Każdą Środę "Ladies Night" ... Drinki Dla Pań po 50¢



Uroczystości Na Cmentarzach w Dniu Wieńczenia Grobów

W dniu tradycyjnego święta amerykańskiego "Wieńczenia Grobów" mieszkańcy całego kraju składają hołd wszystkim poległym żołnierzom, oraz zmarłym weteranom, którzy walczyli o ojczyznę.

W roku bieżącym święto Wieńczenia Grobów przypada w poniedziałek, 31 maja. Zgodnie ze zwyczajem na wielu cmentarzach w metropolii chicagowskiej odbędzie się specjalne uroczystości.

Poniżej szczegóły uroczystości, jakie odbędzie się na trzech cmentarzach:

Cmentarz Zmarłychwstania Pańskiego, przy 7200 Archer Ave., w Justice, Ill.

Uroczystą Mszę św. o godz. 10:30 rano odprawi ks. Henry M. Pozgol, proboszcz parafii św. Józefa w Summit. W czasie Mszy św. śpiewać będzie chór pod dyktando ks. prałata Józefa L. Mroczkowskiego.

Cmentarz Św. Wojciecha, 6800 N. Milwaukee Ave., Niles, Ill.

Uroczystą Mszę św. o godz. 10:30 rano odprawi ks. Eugeniusz J. Nowak,

proboszcz parafii Precious Blood z Chicago. Na piętnaście minut przed rozpoczęciem Mszy św. wyruszy pochód składający się z delegacji organizacji weterańskich — zarówno amerykańskich jak też polskich, młodzieży harcerskiej i członków Knights of Columbus.

Cmentarz Maryhill, przy 8600 N. Milwaukee Ave.

Uroczystą Mszę św. odprawi ks. Ronald J. Mass, zastępca proboszcza parafii św. Piotra Damiana z Bartlett, Ill.

O godz. 10:15 rano wyruszy uroczysty pochód do ołtarza, przy którym Msza św. rozpocznie się punktualnie o godz. 10:30 rano.

Zgodnie z tradycją w dniu tym dekorujemy groby weteranów kwiatami i chorągiewkami.

Dołączmy się do Amerykanów i wraz z nimi oddajmy hołd poległym żołnierzom polskim, których groby rozsiane są po całym świecie. Pamiętajmy o nich w tym jakże uroczystym dniu.

ZAWIADOMIENIE

Uprzejmie Zawiadamiam, że z Dniem 1 Czerwca

Opuszczam Firmę

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
2727 N. MILWAUKEE AVE.

Z Powodu Wyjazdu do Kalifornii

Jednocześnie, tą drogą pragnę podziękować mojej partnerce, **p. Elżbiecie Zbyszewskiej** za 12-letnią współpracę i życzyć Jej wiele sukcesów zarówno w pracy, jak i życiu osobistym.

ANNA RUTKOWSKA

Chicago, 28 maja, 1982 roku

ELEGANT BANQUETS



"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO"
IN SEPARATE LOCATIONS
WEDDINGS • BANQUETS
PARTIES • SHOWERS
ANNIVERSARIES

736-1131
UNDER SAME MANAGEMENT

Czy złożyłeś datkę
na żywność i lekarstwa
dla Polski?

Plenty of 3353 N. Central
Free 286-3822
Parking 7 Days a Week!

Hi-Ho #2 RESTAURANT

Been serving Chicago public excellent food for over 20 years! We are now inviting you to try our new restaurant, where we're serving breakfast all day, delicious pancakes, waffles of many different varieties, complete lunches and dinners, and also summer cold plates. We also serve many different varieties of ice cream dishes, banana splits, sundaes, sodas and fresh baked pies.

Open Sunday Through Thursday
6 A.M. to 12 P.M.

FRIDAY AND SATURDAY
OPEN 24 HOURS

Free Soda or Sundae on Birthdays
for all ages! (With proper identification.)

STANLEY'S SMORGASBORD

27 E LAKE ST.
Addison, IL. • 530-4190

Podajemy Najsmaczniejszy
w Polsko-Amerykańskim
Stylu Smorgasbord

WIELKI PIKNIK "RZESZOWIAKÓW"

— INAUGURACYJNY

Zespół Pieśni i Tańca "Rzeszowiacy"

Pod Kierownictwem Ks. Bpa. Bronisława Wojdyły
Serdecznie Zaprasza Całą Polonię Chicagowską i z Okolicy Na

WIELKI INAUGURACYJNY PIKNIK

Który Odbędzie Się

W Niedziele 30 Maja 1982 r. w Ogródzie Woźniaka

2530 BLUE ISLAND AVE. (Róg Western Ave. i 26 Ul.)

Piknik Rozpoczyna Sezon Piknikowy

Gra Wyśmienita "Kapela z Polski" Tańce Rzeszowskie i Góralskie
Występy artystyczne Zespołu i Kapeli Rzeszowiacy o godz. 6-ej. Bufet, polskie posiłki gorące i zimne, liczne rozrywki z nagrodami, gry, zabawy dla dzieci. Dochód przeznaczony na Polskie Katolickie Centrum Kultury im. Jana Pawła II w Chicago.

PO INFORMACJE TEL.: 276-7171

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI

ZE WSPANIAŁĄ DOMOWĄ KUCHNIĄ

CZYNNĄ W CZWARTKI, PIĄTKI 4 PPL. DO 11 W NOCY

SOBOTY OD 4:00 PPL. DO 3-EJ RANO

A W NIEDZIELE OD 2:00 PPL. DO 1:00 W NOCY

Cocktail Bar Otwarty Codziennie Od 4:00 Ppl. Do 2:00 w Nocy

"GOLD BAND"

6-OSOBY ZESPÓŁ WOKALNO-MUZYCZNY Z POLSKI
Z DWIEMA POPULARNYMI SOLISTKAMI

PREZENTUJE BOGATY I UROZMAICONY REPERTUAR

Występujący w każdą sobotę i niedzielę

Sobota: 9:00 wiecz. — 3:00 rano; Niedziela 8:00 wiecz. — 1:00 rano

WSTĘP WOLNY

Przyjmujemy zamówienia na bankiety
i przyjęcia w stylu europejskim.

PO REZERWACJE PROSIMY DZWONIĆ OD 4-ej PPL.: 282-1070

FOX STATION

(dawniej JUBILATKA —)

5210 W. Diversey Ave.

Tel.: 736-4949

Serdecznie zaprasza Klientów
Przyjaciół i Polonię

W Piątek, 28 Maja, od Godz. 9 Wieczór do 2 Rano

Gra Zespół "SUNDOWN"

(Country Music)

W Sobotę, 29 Maja, od Godz. 9 Wiecz. do 3 Rano

Gra Znakomity

Zespół "KORMORANY"

Wstęp Wolny

"ORBIT"

WONDERLAND BALLROOM

MILWAUKEE przy CENTRAL PARK

MUZYKORAMA 82

Polscy Artyści — Polskim

Dzieciom

Środa, 9 Czerwca, 1982

Godz. 7:00 Wiecz.

AMAZONKI

BIAŁO-CZERWONI

STAN BORYS

DWA PLUS JEDEN

GOLD BAND

KLUB KONESERÓW

KAPELA GDAŃSKA

KRZYSZTOF KRAWCZYK

Z AMERYKAŃSKIM ZESPÓŁEM

KRYSTOF BAND

DANA LERSKA

JANUSZ LETKO

ROMAN MARZEC

BOGUSŁAW MEC

JACEK NIEŻYCHOWSKI

NO TO CO

MAGDALENA NOWAK

SKALDOWIE

ZDZIŚŁAWA SOŚNICKA

WANDERPOL

JAN WOJDAK I WAWELE

HALINA ŻYTKOWIAK

REŻYSERIA I PROWADZENIE PROGRAMU
ZBIGNIEW NIEMCZYCKI

Cały Dochód Jest Przeznaczony Na Szpital Chirurgii Dziecięcej "Omega" w Warszawie
i Przekazany Będzie Po Przez Fundację Charytatywną Kongresu Polonii Amerykańskiej

BILETY DO NABYCIA:

EUROPE TRAVEL — 5356 W. BELMONT

POLISH RECORD CENTER — 3055 N. MILWAUKEE

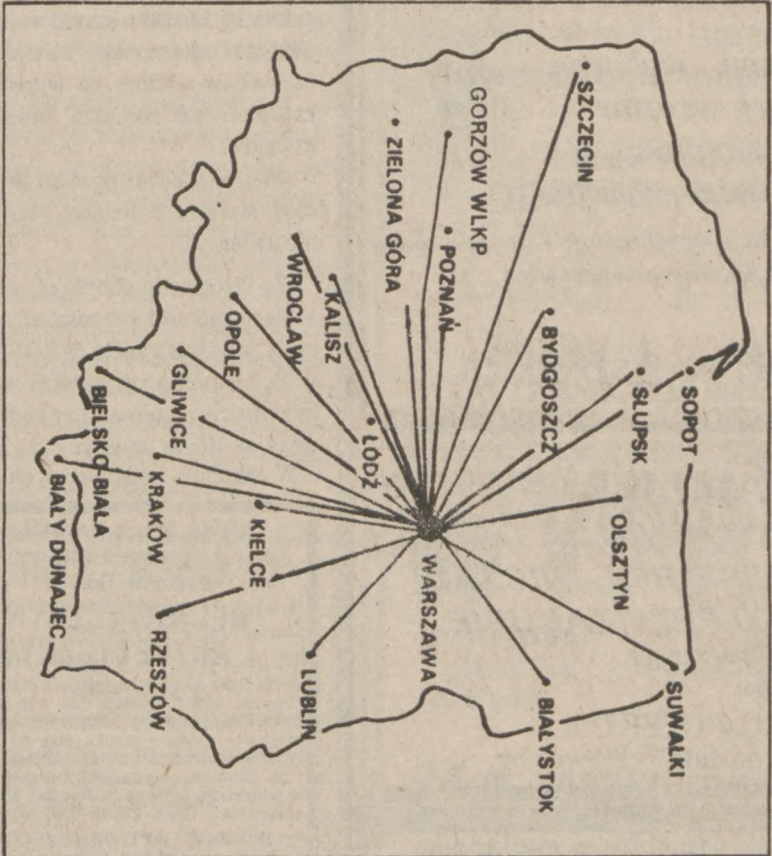
SZKOŁA NAUKI JAZDY G. OLSZEWSKIEJ — 6050 S. PULASKI

I PRZY WEJŚCIU OD GODZ. 5:00

Wszystkie bilety biorą udział w losowaniu nagród



ZYWNOSĆ I ŚRODKI HIGIENY OSOBISTEJ
Z MAGAZYNÓW CHŁODNI W POLSCE
01-61 Warszawa • Obozowa 20 Tel. 32 00 75
Głównym Przedstawicielem Firmy Ariton na Szany Środkowo-Zachodnie (Mid West) jest
CHICAGO, IL 60622 • TEL. (312) 278-5205
STAWSKI IMPORT CO., LTD. 1138 N. ASHLAND AVE.



BIELSKO-BIALA ARITON Ul. Broniewskiego 5	ŁÓDŹ ARITON Plac Zwycięstwa 14
BIŁAY DUNAIEC ARITON PRZY DRODZE DO GIECZAROWA	OLSZTYN ARITON Al. Wywolenia 21
BIŁAYSTOK ARITON ul. Elektryczna 1 tel.: 885 33-351	OPOLE ARITON ul. Sebestiana 3
BYDGOSZCZ ARITON ul. Śniadeckich 29 tel.: 22-29-72	POZNAN ARITON ul. Kramarska 2 tel.: 061/54-220
GLIWICE ARITON ul. Kaczeniec 16 tel.: 832/31-41-57	RZESZÓW ARITON ul. Fornalskiej 71 tel.: 817/38-629
GORZÓW WLKP. ARITON	SŁUPSK ARITON ul. Pankowa 9
KALISZ ARITON ul. Śródmiejska 21	SOPÓT ARITON Al. Niepodległości 65A tel.: 058/51-12-96
KIELCE ARITON Ul. Równa 18 tel.: 846/54-983	SUWAŁKI ARITON ul. Nonowicza 35
KRAKÓW ARITON ul. Garbarka 9 tel.: 012/21-323	SZCZECIN ARITON ul. Mariacka 6
LUBLIN ARITON Krakowskie Przedmieście 60 tel.: 981/22-64-47	WROCLAW ARITON ul. Kuźniczka 11/13 tel.: 871/37-065
	ZIELONA GÓRA ARITON ul. Krzywicka 7/9

ZESTAW Assortment	NO. 801	CENA
Syrnka PLUMROSE	ca 1 kg	2x54 g
Salami SIBIU	Bacon	ca 1 kg
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Parówki CAMPOFRIO	Frankfurters	2x40 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x54 g
Masło niesolone	Unsalted butter	2x54 g
Czekolada orzechowa BENSDORP	Chocolate with nuts	5x100 g
Czekolada mleczna BENSDORP	Chocolate with milk	5x100 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
Konditury SOLO	Preserves	450 g
Kawa instant ALVORADA "LOSKAFTEE"	Instant coffee	200 g
Ketchup KUNER	Ketchup	350 g
Pasta orzechowa czekoladowa BENCO	Peanut butter	400 g
		ca 8.5 kg

ZESTAW Assortment	NO. 802	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Salami SIBIU	Bacon	2x54 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Syrnka mielona PLUMROSE	Ground Ham	2x54 g
Kiełbasa drobiowo-rybna PLUMROSE	Ham-poultry sausage	2x54 g
Parówki CAMPOFRIO	Frankfurters	2x40 g
Masło niesolone	Unsalted butter	2x54 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
Musztarda	Mustard	200 g
Kiełki bulionowe MAGGI	Bouillon cubes	12 szt.
Pepr	Pepper	50 g
Piepr Kotanyi	Sugar	1.000 g
Cukier		ca 8.5 kg

ZESTAW Assortment	NO. 803	CENA
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x250 g
Herbata w torbkach CEYLON	Tea bags	100 szt.
Sok pomarańczowy DONALD DUCK	Orange juice	4x0.36 l.
Sok grapefrutowy DONALD DUCK	Grapefruit juice	4x0.36 l.
Brozokwinie	Peaches in syrup	620 g
Ananasy	Pineapples in syrup	620 g
Salata owocowa	Fruit salad	300 g
Cukierki owocowe	Fruit candies	3x100 g
Czekolada mleczna BENSDORP	Milk chocolate	5x100 g
Czekolada orzechowa BENSDORP	Chocolate with nuts	5x100 g
Czekolada mieszane BENSDORP	Assorted chocolates	2x100 g
Aspiryna BAYER	Aspirin	20 szt.
		ca 7.1 kg

ZESTAW Assortment	NO. 804	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x50 g
Czekolada orzechowa BENSDORP	Chocolate with nuts	5x100 g
Cukier	Sugar	2.000 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
		ca 7 kg

ZESTAW Assortment	NO. 805	CENA
Syrnka mielona PLUMROSE	Ground ham	2x54 g
Kiełbasa drobiowo-rybna PLUMROSE	Ham-poultry sausage	2x54 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
Margaryna ROYAL	Margarine	1.000 g
Cukier	Sugar	1.000 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x250 g
Ryz	Rice	1.000 g
Czekoladki mieszane BENSDORP	Assorted Chocolate	2x5 g
Pilety z makreli HAWESTA	Mackerel fillets	225 g
Sieć w pomidorach HAWESTA	Herring in tomato	200 g
Herbata w torbkach CEYLON	Tea bags	100 szt.
Makaron miesany	Assorted noodles	1 kg
		ca 8.5 kg

ZESTAW Assortment	NO. 806	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Salami SIBIU	Salami	ca 1 kg
Boczek GLOBUS	Instant cocoa	800 g
Kakao instant BENCO	Coffee	2x250 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Tea bags	2x250 g
Herbata w torbkach CEYLON	Unsalted butter	2x54 g
Masło niesolone	Cheese	900 g
Ser EDAM	Sardines	2x125 g
Sardynki	Peaches in syrup	620 g
Brozokwinie	Pineapples in syrup	620 g
Ananasy	Cornflakes	250 g
Cornflakes KELLOG	Leamon juice	400 g
Sok cytrynowy	Oatmeal	400 g
Pakiet owsiane	Majonaise	250 g
Majonez KUNER	Natural honey	5.00 g
Miod naturalny		ca 8.6 kg

ZESTAW Assortment	NO. 807	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	454 g
Syrnka mielona PLUMROSE	Ground ham	454 g
Herbata ziołowa MILUPA	Ground beef	340 g
Mielonka wołowa PLUMROSE	Ham-poultry sausage	255 g
Parówki CAMPOFRIO	Frankfurters	440 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	250 g
Masło niesolone	Unsalted butter	900 g
Margaryna ROYAL	Vegetable oil	454 g
Olej roślinny ARIOLA	Margarine	900 g
Kakao instant BENCO	Instant cocoa	1.25 l.
Ryz	Rice	800 g
Sardynki	Sardines	1.000 g
Sieć w pomidorach HAWESTA	Herring in tomato	125 g
Musztarda	Mustard	200 g
Kiełki bulionowe MAGGI	Bouillon cubes	12 szt.
Konditury SOLO	Preserves	450 g
		ca 8.7 kg

ZESTAW Assortment	NO. 808	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Parówki CAMPOFRIO	Frankfurters	2x40 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x50 g
Masło niesolone	Unsalted butter	2x54 g
Mleko w proszku 25%	Powdered milk	1.000 g
Salata owocowa	Fruit cocktail	820 g
Czekoladki mieszane BENSDORP	Assorted chocolates	2x5 szt.
Grysk	Fartia	1.000 g
Cukier	Sugar	1.000 g
Miod naturalny	Natural honey	500 g
Sok grapefrutowy DONALD DUCK	Grapefruit juice	4x0.36 l.
		ca 2 kg

ZESTAW Assortment	NO. 809	CENA
Syrnka mielona PLUMROSE	Ground ham	2x54 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Margaryna ROYAL	Margarine	900 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
Mleko w proszku 25%	Powdered milk	1.000 g
Sok pomarańczowy DONALD DUCK	Orange juice	1.000 g
Ananasy	Pineapple in syrup	4x0.36 l.
Brozokwinie	Pineapple in syrup	620 g
Pasta orzechowo-czekoladowa BENCO	Peanut butter	400 g
Pakiet owsiane	Oatmeal	400 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x250 g
Pepr Kotanyi	Pepper	50 g
		ca 8.6 kg

ZESTAW Assortment	NO. 810	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	454 g
Boczek GLOBUS	Ground beef	340 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Coffee	2x250 g
Cukier	Sugar	454 g
Mleko w proszku 25%	Powdered milk	1.000 g
Musztarda	Mustard	900 g
Majonez KUNER	Majonaise	250 g
Ketchup KUNER	Ketchup	350 g
Koncentrat pomidorowy	Tomato paste	200 g
Ananasy	Peaches in syrup	620 g
Kawa instant ALVORADA "LOSKAFTEE"	Pineapple in syrup	620 g
Kakao instant BENCO	Instant cocoa	820 g
Olej roślinny ARIOLA	Vegetable oil	1.25 l.
Margaryna royl	Margarine	900 g
		ca 8.5 kg

ZESTAW Assortment	NO. 811	CENA
Kawa instant ALVORADA "LOSKAFTEE"	Instant coffee	200 g
Czekolada mleczna BENSDORP	Milk chocolate	5x100 g
Czekolada orzechowa BENSDORP	Chocolate with nuts	5x100 g
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Mielonka wołowa PLUMROSE	Ground beef	340 g
Kiełbasa drobiowo-rybna PLUMROSE	Ham-poultry sausage	255 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Cukier	Sugar	1.000 g
Ser EDAM	Cheese	900 g
Margaryna ROYAL	Margarine	900 g
Brozokwinie	Peaches in syrup	620 g
Grysk	Fartia	1.000 g
Kakao instant BENCO	Instant cocoa	820 g
Kawa wiedeńska ALVORADA	Tea bags	200 g
Musztarda	Mustard	200 g
Koncentrat pomidorowy	Tomato paste	200 g
Guma do żucia WRIGLEY	Chewing gum	30 szt.
		ca 8.8 kg

ZESTAW Assortment	NO. 812	CENA
Syrnka PLUMROSE	Ham	2x54 g
Syrnka mielona PLUMROSE	Ground ham	2x54 g
Kiełbasa drobiowo-rybna PLUMROSE	Ham-poultry sausage	255 g
Boczek GLOBUS	Bacon	2x54 g
Kakao instant BENCO	Instant cocoa	820 g
Czekolada mleczna BENSDORP	Milk chocolate	5x100 g
Czekolada orzechowa BENSDORP	Chocolate with nuts	5x100 g
Ser EDAM	Cheese	900 g
Mild naturalny	Natural honey	500 g
Cukier	Sugar	1.000 g
Mleko naturalny	Natural milk	1.000 g
Ryz	Rice	1.000 g
Pilety z makreli HAWESTA	Mackerel fillets	225 g
Kiełki bulionowe MAGGI	Bouillon cubes	12 szt.
Margaryna ROYAL	Margarine	900 g
		ca 9 kg

ZESTAW Assortment	NO. 813	CENA
Mleko dla dzieci APYAMIL	Infants formula	4x200 g
Mielonka ziołowa MILUPA	Herb tea	2x200 g
Mydło NIVEA	Soap	100 g
Olej do ciała NIVEA	Baby oil	250 g
Krem NIVEA	Cream	250 g
Zasypka NIVEA	Talcum powder	125 g
Płyn do kąpieli NIVEA	Bubble bath	250 g
Shampoo NIVEA	Shampoo	125 ml.
Weciki NIVEA	Cotton balls	100 szt.
Termometr LCD	Thermometer	ca 5.2 kg

ZESTAW Assortment	NO. 814	CENA
Mleko dla dzieci APYAMIL	Infants formula	900 g
Mielonka ziołowa MILUPA	Infants formula, banana	300 g
Odkrywka z makiem malinowa MILUPA	Infants formula, raspberry	300 g
Odkrywka z makiem jabłkową MILUPA	Infants formula, apple	300 g
Odkrywka z makiem owocową MILUPA	Infants formula, fruit	300 g
Herbata ziołowa MILUPA	Infants formula, fruit	300 g
Czekoladki mleczna BENSDORP	Milk chocolate	5x100 g
Cukierki owocowe	Fruit candies	2x300 g
Plakiet owsiane	Fartia	1.000 g
Pasta orzechowa czekoladowa BENCO	Oatmeal	400 g
Cornflakes KELLOGG	Peanut butter	400 g
	Cornflakes	250 g
		ca 5.5 kg

ZESTAW Assortment	NO. 815	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Płyn do mycia naczyń MINNA	Dishwashing liquid	600 g
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Cleaning powder	10x150 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Soap	5x50 ml.
Pasta do gębów COLGATE, ULTRA WEISS,	Toothpaste	3x50 ml.
Shampoo do włosów JABŁKOWY HARMONY	Shampoo, apple	350 ml.
Shampoo do włosów normalny HARMONY	Shampoo	350 ml.
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 816	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 817	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 818	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 819	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 820	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 821	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 822	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 823	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 824	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	600 g
Mydło PALMOLIVE, NIVEA	Cleaning powder	10x150 g
Dezodorant dla kobiet BANNER	Deodorant for women	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER	Deodorant for men	125 ml.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Dezodorant dla mężczyzn BANNER LA FRAM	Cream CD	20 szt.
Aspiryna BAYER	Aspirin	ca 8.4 kg

ZESTAW Assortment	NO. 825	CENA
Proszek do prania SUNLIGHT ET 10	Laundry detergent	3.000 g
Płyn do płukania tkanin SUNLIGHT	Rinsing liquid	2 l.
Srodek czyszczący VIM ZITRO	Dishwashing liquid	60

ROLLAND'S JEWELERS

2721 N. MILWAUKEE
CHICAGO, ILL. 60647
TEL.: 384-2052

50% OFF

Na wielkim wyborze,
pięknych wzorów
pierścionków
z kolorowymi kamieniami

Posiadamy również dużą selekcję oryginalnych pierścionków
koralowych w 14-karatowej oprawie

50% zniżki na wszystkich
14 karatowych łańcuszkach i bransoletkach

HURTOWE CENY! IMPORTOWANE PROSTO
Z WŁOCH. "LAYAWAY" PLAN ZA DARMO!
14-KARATOWY WISIÓREK, INICJAŁ
WARTOŚCI \$15.00 PRZY ZAKUPIE
ŁAŃCUSZKA!

MÓWIMY PO POLSKU!!!
Ceny obowiązują do dnia 5 czerwca br.

Otwarte codziennie! NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!
Telefon: 725-4151 Kupuj w Butelkach lub Kartonach

VALUMOST LIQUORS

NAROŻNIK MILWAUKEE I PULASKI

Wyprzedaż potrwa od 28 maja do 2 czerwca
Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości
i poprawienia błędów drukarskich.



POTTER'S
Importowany
RUM
\$6.99
Duża But.
1.75 Litra



POTTER'S BLEND
WÓDKA
\$6.99
1.75 Litra

VALUMOST KUPON



Potter's 80 Proof
CHARCOAL
WÓDKA
5.49
1.75 LITRA
Tylko do 5/31/82
Tylko 2 butelki na każdy kupon
Bez kuponu \$6.99



EVERSPRINGS
ZBOŻOWY
SPIRYTUS
\$5.99
750 ML



POTTER'S
KANADYJSKA
WHISKEY
\$7.99
1.75 Litra



Importowane
WINA
Lambrusco
3 ZA \$5.00
\$1.99 sztuka
750 ML



NEW YORK
J. ROGET
SZAMPAN
\$1.99
750 ML



KALIFORNIJSKIE
STOŁOWE
WINA
\$3.99
3-Litr. Butel.
Rhine, Chablis, Burgundy



Jeślibubz Kahlua,
SPROBUJ CAFFÉ
SONORA
KAWOWY
LIKIER
\$4.99
750 ML



POTTER'S
Importowana
SZKOCKA
\$8.99
1.75 LITRA



POTTER'S
AMARETTO
LIKIER
\$3.99
750 ML
POTTER'S
BRANDY
\$7.99 1.75 Litra



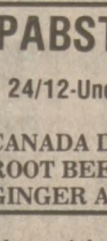
IMPORTOWANE
NIEMIECKIE
LIEBFRÄUMLICH
WINO
3 ZA \$5.49
\$1.99 sztuka
750 ML



SPRZEDAJEMY
1/4 i 1/2
BECZKI
PIWA
ZAMAWIAJCIE
WCZESNIE



OLD
STYLE
BREWRY'S
24/12-Unc. Puszek
\$7.19
24/12 Unc. But.
Bez Zwrotu
\$5.49



PABST
24/12-Unc. Puszek
\$6.59
CANADA DRY
ROOT BEER 8 w
GINGER ALE Pacz.
99c

Artykuły po cenach specjalnych
nie są chłodzone



Metody Dyktatury w PRL

Sąd Rejonowy w Siedlcach skazał
dwóch pracowników Wyższej Szkoły
Rolniczo-Pedagogicznej na karę 6
tygodni aresztu, a dwóch na 5 tysięcy
zł grzywny za (cytat z akt sądo-
wych): "uczestniczenie w akcji prote-
stacyjnej wyrażającej protest w ten
sposób, że nosili na ramieniu opaskę
z czarnej wstęgi, tj. czyn z art. ust. 1
z dnia 12, 12 1981 o stanie wojennym".
Piątego oskarżonego zwolniono, po-
nieważ udowodnił, że wypadła aku-
rat pierwsza rocznica śmierci jego
szwagra.

Szczęście, że nie powołał się na rocz-
nicę śmierci teściowej, bo sąd by
nie uwierzył.

We Wrocławiu odbyło się spotkanie
z kierownikami przedszkoli, na któ-
rych przedstawiciele WRON sugerowa-
li, że można by uzyskać od dzieci
informację na temat, czy rodzice uży-
wają w domu maszyny do pisania.
W szkołach podstawowych wojsko,

milicja i służba bezpieczeństwa inwi-
gilują dzieci, nawet pierwszoklasi-
stów, pytając o czym rozmawiają
rodzice i kto przychodzi do domu.

Uczniowie Liceum im. Marii Ko-
nopnickiej zaprotestowali: 20-minuto-
wym milczeniem na dużej przerwie.
Protest poprzedzono akcją ulotkową.

W liceum Reytana w Warszawie
uczniowie i nauczyciele podpisali
protest przeciwko internowaniu dwóch
nauczycieli tej szkoły, ponadto uczenio-
wie protestowali siedząc, w milczeniu
w kucki na korytarzu.

Ślubne Zdjęcia w Domu
Zdjęcia Komercyjne

WYKONUJE:
PAUL ZIELINSKI
Tel. 423-2940
MÓWIMY PO POLSKU

AGUIAR'S
JEWELRY WHOLESALE

Specjalizujemy się w 14K wło-
skim złocie, biżuterii i naprawach.
Kupujemy stare złoto. Czy po-
trzebuje extra zarobku? Ofe-
rujemy sprzedawcom sposobność
do otwarcia własnego interesu.
Zapewniamy więc niezbędne prze-
szkolenie dla niedoświadczonych.
Godziny: 11 Rano do 8 Wieczór
6816 W. North Ave.
Chicago, IL 60635 • Tel. 637-7010

Dla Ciebie Waszego Orszaku Weselnego Mamy
Bardzo Atrakcyjne Suknie gotowe

Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę
Po Bardzo Przystępnych Cenach

ORIGINAL BRIDAL SHOPPE

Stroje Projektowane Przez JANINĘ STASIAK, Właścicielkę

Suknie Ślubne — Suknie Dla Druhen — Suknie Dla Matki Panny Młodej

Stroje Wieczorowe — "PROM" Na Zabawy Taneczne

Suknie Cocktailowe. Kompletne Wyposażenie Na Chrzestiny i Komunię

3035 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL. 60618
TELEFON: 227-1647



• TYLKO Z TYM
KUPONEM

• DOPÓKI STARCZY
ZAPAS

14K SZCZERE ZŁOTO

KRUCYFIKS — KOTWICA \$24.95
i wyżej

SERPENTYNOWE ŁAŃCUSZKI

16" \$12.95 • 18" \$14.95

Wernikoff's Jewelers

2731 N. Milwaukee Ave. • 252-7573

W SAMYM SERCU WARSZAWY

DOM WYSYŁKOWO TOWAROWY

POL-PAK

Family Link

OTWARTY 30 MARCA

W "DOMU CHŁOPA"

PLAC POWSTAŃCÓW WARSZAWY 2, Warszawa

OFERUJEMY I DOSTARCZAMY:

25 PACZEK STANDARTOWYCH

ROZSZERZONY ASORTYMENT ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH DLA
DOROSŁYCH I DLA DZIECI, ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ.

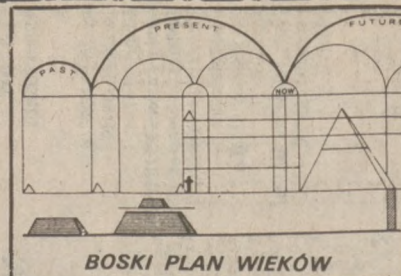
ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ LOKALNI PRZEDSTAWICIELE POL-PAK.

ZGŁOŚ SIĘ NIEZWŁOCZNIE! ZAMÓW!

KATOLOGI I INFORMACJE MOŻNA OTRZYMAĆ KONTAKTUJĄC:
POL-PAK PARCELS, 5338 W. Lawrence, Chicago, IL. 60630

CZYTELNIKU,

CZY TY
WIESZ?



ŻE Pan Bóg ponad dwa tysiące lat temu dał przez proroka Daniela
jasne określenie czasów, w których my teraz żyjemy?

ŻE Pismo Św. wskazując na czas teraźniejszy, jako "Czas Osta-
teczny," nie mówi o zniszczeniu ziemi, lecz o końcu teraźniejszego okresu
czasu, po którym nowy wiek nastanie; "Wiek Tysiąclecia"? "Ziemia
na wieki stoi" Kaznodzieja Salomonowy 1:4.

CZY WIESZ, lub czyś zauważył zdania w prorocztwie Daniela, tyczące
się "czasów ostatecznych"? Czytamy tam: "W czasie naznaczonym (1)
wielu ich przebieży, czyli będą biegać tam i sam: (2) umiejętność się
rozmnoży: (3) mądrzy t.j. usprawiedliwieni przez wiarę zrozumieją:
(4) lecz nikt z niebożnych nie zrozumie: (5) w tym czasie powstanie
(Michał-Chrystus) i rozpocznie swe panowanie: (6) wtedy będzie czas
ucisku, jaki nie był od czasu, gdy narody poczęły być. — Daniel
12:9, 4, 10, 11.

CZY WIESZ, że to przepowiedziane "bieganie tam i sam" teraz się
w całości wypełniło przy podróżowaniu na wodzie, pod wodą, na statkach,
pociągach, elektrycznych, samochodach, i samolotach, itd.?

CZY WIESZ, że dzień sądu będzie trwał nie 12 lub 24 godzin, lecz
cały tysiąc lat? — i że wyraz są zawiera w sobie nie tylko ostateczny
wyrok, lecz próbę, ćwiczenie i naprawienie? — Ps. 19:12; Izaj. 26:9.

CZY WIESZ, że ap. Piotr, mówiąc o Wiek Tysiąclecia, w (Dz. Ap.
3:19-21) zwanego: "Czasem naprawienia wszystkich rzeczy, co był
przepowiedział Bóg przez usta wszystkich swoich proroków od wieków?

CZY CHCESZ dowiedzieć się, co najbardziej Ciebie zainteresuje?

BEZPŁATNA LITERATURA
Dla Zainteresowanych

NIE odkładaj, ale zaraz pisz po bezpłatne nader interesujące broszury

KTO MÓWI PRAWDĘ?
CO ZNACZY BYĆ PRAWDZIWYM CHRZEŚCIJANINEM?
NOWE NIEBiosa I NOWA ZIEMIA.
CZY BÓG WYSŁUCHUJE MODLITWY?
BEZDADZIEJNI I MAJĄCY NADZIEJĘ.
O NIEOMYŹNOŚCI PAPIEŻY.
"OTO KRÓL WASZ."
CO TO JEST DUSZA?
RAPORT PILATA.
GDZIE SĄ UMARLI?

PROSIMY ADRESOWAĆ
(Literatury Drukowanymi)

POLISH BIBLE STUDENTS
POST OFFICE BOX 5455
CHICAGO, ILLINOIS 60680-5455

SŁUCHAJCIE ODCZYTÓW RÁDIOWYCH
W Każdą Niedzielę, od Godz. 8:15 do 8:30 Rano
z Radiostacji WOPA—1490 KC AM

URLOP W KANADZIE

Do wynajęcia na urlop w Kanadzie, nad samym jeziorem Georgian Bay,
Ont., Canada

DOMKI LETNIE (Cottages)

Pokoje Oraz Kamping (Pole Namiotowe)

Sklep na miejscu, smaczne wyroby polskiej kuchni. Ograniczona ilość
miejsc. Prosimy o wcześniejsze rezerwacje:

Tel.: 705—533-3333

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALKÓW z PAPIEŻEM

Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA

ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041

WIELKA WYPRZEDAŻ WIOSENNĄ!

50% ZNIŻKI

NA WSZYSTKICH WYROBACH ZE ZŁOTA

ZŁOTE
ZEGARKI

SEIKO — 50%

TANIEJ



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆
**ORYGINALNE
ZEGARKI**

★ **ATLANTIC** ★

TYLKO U NAS DO NABYCIA

- Wszelkie Reperacje Zegarków i Biżuterii
- Mamy Baterie Do Wszelkich Zegarków



BRIGHTON JEWELERS

JEDYNY POLSKI JUBILER NA POŁUDNIU CHICAGO
4282 S. ARCHER AVE. • 376-2360

OBCHODZIMY 74-ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe



Baldachimy i Daszki
Sceki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzanta. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL

7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE

5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

HAVE YOUR CARPETING BEAUTIFULLY CLEANED IN YOUR OWN HOME

In a matter of a few hours, we can revive its original beauty and freshness.

We use the famous Von Schrader dry-foam method. No moisture goes through to the underside to damage the pile or backing. There is no odor. Carpets can be used the same day.

\$17⁷⁵ A ROOM

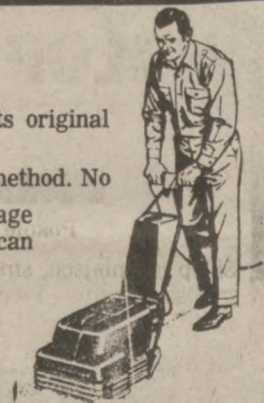
RESIDENTIAL ONLY)
WHY PAY MORE WHEN NO ONE
CAN BEAT OUR QUALITY!!

DO-MOR

CARPET
CLEANING CO.

286-3336

OPEN 7 DAYS A WEEK UNTIL 9 P.M.



POLONIA — LONDON PARCEL SYSTEM

Zamówienia z terenu USA wysyłane są natychmiast telexem do Centrali w Londynie.

Paczki przygotowywane są na bieżąco w Anglii z towarów najwyższej jakości i wysyłane co tydzień do 7 magazynów w Polsce (PSM. C. Hartwig) własnym transportem. Czas przejazdu 4-5 dni.

Odbiorca paczki informowany jest natychmiast, telefonicznie lub telefonicznie, i musi zgłosić się osobiście po odbiór paczki do magazynu.
NIE KORZYSTAMY z usług poczty lub kolei.
ODBIÓR OSOBIŚTY PACZKA Z MAGAZYNU WYKLUCZA WSZELKIE RYZYKO I GWARANTUJE SZYBKIE JEJ ODBIÓR.

ADRESY MAGAZYNÓW P.S.M. "C. HARTWIG" WARSZAWA Lotnisko ŁÓDŹ ul. Włókniarzy 70 A
KRAKÓW ul. Kamienna 6 WROCŁAW ul. Pułaskiego 47 GDYNIA ul. Polska 17
KATOWICE — Załęże ul. Ondraszka 27 POZNAN ul. Towarowa 45 TARNÓW — Nowy Magazyn
DOSTARCZAMY DO POLSKI: Maszyny do Szycia i Dzierzawstwa, Lodówki, Zamrażacze, Pralki, Gazowe Piecyce do Centralnego Ogrzewania

ZESTAWY PACZEK NASZE PACZKI SĄ NIEDROGIE, JEDNOLITE ASORTYMENTOWO, CO UMOŻLIWI NADAWCY UŁOŻENIE WŁASNEGO ZESTAWU SKŁADAJĄCEGO SIĘ Z KILKU PACZEK.

PACZKA "WĘDLIN" \$32

Świeże wędliny próżniowo pakowane
Kabanosy..... 2.0 lbs
Boczek Wędzony..... 2.0 lbs
Kielbasa Żywiecka..... 2.0 lbs
Kielbasa krakowska..... 1.0 lbs
Kielbasa węgierska..... 1.0 lbs
Smalec domowy..... 2.2 lbs

PACZKA "LUKSUSOWA" \$32

Salami węgierskie..... 1.0 lbs
Szynka (2 puszeki)..... 2.0 lbs
Pasztet (3 puszeki)..... 1.0 lbs
Sardynki..... 0.5 lb
Kawa ziarnista..... 0.5 lb
Herbata (80 torebek)..... 0.5 lb
Cukierki..... 0.9 lb
Czekolada — różne..... 0.5 lb

PACZKA "SPECJALNA" \$37

Paczka "luksusowa" plus;
Pomarańcze..... 5.5 lbs
Cytryny..... 4.5 lbs

PACZKA "TŁUSZCZ" \$27

3 puszeki masła..... 3.3 lbs
Smalec..... 5.5 lbs
Olej (solid)..... 4.4 lbs

PACZKA "CUKIER" 33 lbs \$25

PACZKA "PODSTAWOWA" \$24

Mąka..... 6.6 lbs
Ryż..... 4.4 lbs
Makaron..... 6.6 lbs
Przecier pomidorowy..... 1.5 lbs
Olej..... 2.2 lbs

PACZKA "SŁODYCZE" \$27

Czekolada (6 tabl.)..... 1.1 lbs
Biscuits deserowe..... 1.8 lbs
Czekolada do picia..... 1.1 lbs
Konfitura pomarańcz..... 2.0 lbs
Miód naturalny..... 1.0 lbs
Bakalie..... 1.1 lbs
Cukierki..... 1.5 lbs
Halwa..... 0.5 lb

PACZKA "KAWA" \$24

Kawa ziarnista..... 4.0 lbs
Herbata..... 1.1 lbs

PACZKA "Żelazny Zapas" \$29

Szynka (2 puszeki)..... 2.0 lbs
Szynka z wędz. mielona
Parówki..... 0.9 lb
Ryba w pomidorach (2 p.)..... 2.0 lbs
Pasztet francuski (3 p.)..... 1.0 lbs
Zupa w proszku — 50 porcji

PACZKA "PROSZEK" \$33

(Bez zniżek w łączeniu z inn. paczkami)
Proszek do prania..... 30 lbs

Gaz Drzewny Zamiast Benzyny

"Życie Warszawy" przyniosło następującą godną zanotowania informację. Podajemy dosłownie.

"Eksperymenty przeprowadzane w poznańskim instytucie Technologii Drewna pod kierownictwem inż. Edwarda Przybka dały wyniki więcej niż zachęcające. "Zuk" wyposażony w generator, w którym odpady drewna zamienia się w gaz napędowy, może z obciążeniem rozwijać szybkość ponad 80 km/godz., a każdy litr benzyny zużywanej w normalnych wozach tu zastępowany jest 3 kilogramami drewnianych odpadków, a nawet trocin.

Metoda opracowana w poznańskim instytucie jest inna niż stosowana np. podczas minionej wojny dla uzyskania tzw. Holtzgasu. Poznańskie, oryginalne opracowanie zgłoszono już do opatentowania. Trwają jeszcze próby i badania mające na celu rozszerzenie zakresu wykorzystania gazu napędowego m. in. do dużych wozów ciężarowych.

W tym roku Fabryka Maszyn i Urządzeń Przemysłu Leśnego w Żninie podejmie produkcję nowego typu generatorów do samochodów dostawczych i terenowych pracujących w

leśnictwie. Również Przedsiębiorstwo Napraw Taboru Leśnego w Trzciance — jak poinformowała "Gazeta Poznańska" — wyraziło gotowość przeprowadzenia w br. adaptacji 500 samochodów na gaz generatorowy. Poznańskim rozwiązaniem pozwalającym oszczędzić znaczne ilości benzyny, zainteresowała się również m. in. spółdzielnia "Unimet" we Wrocławiu.

Doświadczenia wielkopolskie, np. jazdy na torze wyścigowym "Poznań", wykazały, że przy zastosowaniu gazu generatorowego 1 kilometr przebiegu samochodu "Zuk" kosztuje 3.15 zł, podczas gdy eksploatacja zwykłego benzynowego wozu — ponad 4.50 zł. Można więc nie tylko oszczędzić deficytowe paliwo, lecz także wydatnie obniżyć koszty transportu. I to chyba nie tylko w leśnictwie, które pierwsze praktycznie wykorzysta rozwiązanie Instytut Technologii Drewna".

JIM'S MARKET

Wędzona kiełbasa domowego wyrobu. Mięso zwykle i wyborowe.
1536 61st Ave. Cicero, Ill.
863-6308

ANDREYA-KRAWCOWA

Zawiadamia Polonię miejscową i z okolicy, że szyje na zamówienie wszelkiego rodzaju garderobę damską z powierzonego materiału. Wykonuje również wszelkiego rodzaju poprawki i naprawę odzieży męskiej oraz futer.

Proszę Telefonować Rano lub Po Południu

Tel. 298-7095

JEST TO POLSKA FIRMA

JEŻELI CHCECIE, MOŻECIE ROZMÓWIC SIĘ PO POLSKU

WIELKIE OTWARCIE

OSZCZĘDZICIE

OSZCZĘDZICIE

ADDIE'S

FASHIONS FOR MEN

2805 W. 63 St. • 436-2900

Otwarte: Poniedziałek i Czwartek 10-8;

Wt., Środa i Piątek 10-6; Sob. 9-5;

Niedziela 12-5

PROJEKTANCI MODY MĘSKIEJ

- Shirts
- Leathers
- Suits
- Slacks
- Large Selection of Jaymar Slacks and Angle Flight Pants
- European Fit Clothes
- Brookfield
- London Fog Rainwear
- Pierre Cardin
- Givenchy
- Oscar De La Renta
- Adolfo
- Designer Jeans
- Tuxedo Sales and Rental

FUTRA

Wszelkiego Rodzaju
Łapki Karakulowe, Błamy
Wysyłamy Również Do Polski
EMBASSY FUR FACTORY
1449 St. Alexander Suite 209
Montreal, Quebec H3A 2G6
Canada

SPECJALNIE

Na "Memorial Day"

WSZYSTKIE BUTY \$13⁹⁰

Aż do \$45.00
Wartości

Przynieście to ogłoszenie, a otrzymacie przy każdym zakupie 1 parę rajstop.

OFERTA WAŻNA TYLKO
OD 28 MAJA DO 4 CZERWCA br.

Lady Foot Shoes

9098 Golf Rd.

Des Plaines

Tel. 296-3086

(6 Bloków na Zachód od Golf Mill Shopping Center)

WYPRZEDAŻ

Wielu artykułów
i materiałów w
cenie już od

\$1⁵⁰ do \$2⁰⁰

Wartości od \$5 do \$6

**NAJWIĘKSZY WYBÓR
MATERIAŁÓW I TOWARU DO POLSKI
PO NAJNIŻSZYCH CENACH
w CHICAGO**

Prosimy wstąpić i przekonać się na własne oczy
Miła i grzeczna obsługa • Otwarte cały tydzień

ZELLER'S TEXTILE CO.

1723 W. Chicago Ave.

Tel. 666-3985

**NISKI KOSZT UBEZPIECZENIA SAMOCHODÓW I DOMÓW
BANKERS MULTIPLE INSURANCE CO.**

5235 N. ELSTON AVE.

CALL CINDY CLARK

545-2706

ARONSON FURNITURE COMPANY

home of the CREDIT CONNECTION

KUPUJCIE BEZPOŚREDNIO W NASZYM MAGAZYNIE I ZAOSZCZĘDZICIE

WSPÓŁCZESNY KOMPLET DO BAWIALNI



\$599⁹⁵

REG. \$829.95

**3-CZ. KOMPLET
KANAPA • PÓŁKANAPA • FOTEL
ZAOSZCZĘDZICIE \$230**

STOLIK POD KANAPĘ I STOLIK KOKTAJLOWY

REG. \$69.95 KAŻDY TERAZ TYLKO \$49.95 KAŻDY

PLUS

PRZYJDZICIE Z TYM KUPONEM, A OTRZYMACIE BEZPŁATNY PREZENT*

DARMO PREZENT*

**6-CZĘŚCIOWY
KOMPLET NOŻY
BEZPŁATNIE!**

*z jakimkolwiek zakupem za \$99 lub więcej
Nie dotyczy poprzednich zakupów

WARTOŚCI \$49.00



Zaoszczędźcie Do 50% w Naszym Magazynie

**ARONSON WAREHOUSE
3333 WEST 47TH PLACE**

MÓWIMY PO POLSKU

TED FIJALKOWSKI

JOE DOMBROWSKI

MIKE RAWSKI

TEL.:

927-3405

NIEDZ. 11-5; PON. CZW. 9:30-8:00; WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00
OTWARTY W MEMORIAL DAY 11:00-5:00

47th ST.

47th PL.

KEDZIE

Agenci
FALCON TRAVEL BUREAU
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647
Tel.: (312) 276-2100
**G & R INTERNATIONAL
TRAVEL BUREAU**
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel.: (312) 777-8189
HAPPY HOLIDAY TRAVEL
5324 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Tel.: (312) 286-7792-93

LAS TRAVEL BUREAU
6002 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60634
Tel.: (312) 725-6773

MATUSZCZAK TRAVEL BUREAU
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel.: (312) 283-4511
5350 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Tel.: (312) 763-4406

POL TRAVEL BUREAU
3112 W. 43rd St.
Chicago, Ill. 60632
Tel.: (312) 254-2538

**"SYRENA"
DEPT. STORE**
2994-98 Milwaukee Ave.
Tel.: (312) 489-4435-36

FOTO: JERZY SKWAREK

WIĘCEJ
ZDJĘĆ
W
NASTĘPN
PIATEK

SOLIDARITY
FOREVER
FOR
FREEDOM, FOOD
AND
MEDICINE

SEA LIGUE
OF AMERICA
LIGA NAUTICA

MÓWIĄCY PO POLSKU LEKARZ

IRENA BAGIŃSKA, M.D.

Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej
Godziny przyjęć— poniedziałki, wtorki, czwartki
od 6 do 8 wiecz. Sobota 12 do 5 po poł.
2879 N. Milwaukee, Chicago, Ill. 60618
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu **252-7722**

Mówiący po polsku lekarz

JERZY G. BIEŻEŃSKI, M.D., FACOG
SPECJALISTA GINEKOLOGII, CIĄŻY POWIKLANEJ
I BEZPŁODNOŚCI
porzuca karierę uniwersytecką,
dla praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT Tel.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się

Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA GAJDECKA M.D.
Zawiadamia o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej
3040 N. CICERO AVE. • CHICAGO, IL. 60641
"TELEPHONE SERVICE" 736-6552 7 dni w tygodniu

JACEK MILKOWSKI, M.D.
ZAWIADAMIA O PRZENIESIENIU PRYWATNEJ
PRAKTYKI OGÓLNEJ
5131 N. LINCOLN AVE., CHICAGO, IL 60625
PRZYJMUJE OD 1-7 SOBOTY 10-2
TELEFON 334-6050 CZYNNY 24 GODZINY

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKAŁA M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych i Specjalista
Chorób Żołądka, Dwunastnicy, Jelit, Wątroby
i Trzustki Przyjmuje Pod Adresem
5935 W. Addison St. TEL. 251-8858
"Telephone Service" 24 Godz. 283-0900 7 Dni w Tygodniu

Lekarze Mówiący Po Polsku

H. ROZTOCZYŃSKI M.D., Ph.D.
G. LONDON M.D.
Specjaliści CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROÓB NACZYŃ
OBWODOWYCH, MEDYCYNY OGÓLNEJ
ZAWIADAMIAJĄ O OTWARTCIU
Praktyki lekarskiej Pod Adresem 4143 Archer Ave.
Proszę Dzwonić po Umówienie 6 Dni w Tygodniu Tel.: 523-3650

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
COPERNICUS CLINIC
4748 N. Milwaukee Telefon 545-9764 lub 545-9765
Parking Na Zapleczu

Mówiący Po Polsku Lekarz

ZOFIA STEVANOVIC M.D.
Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.
Zawiadamia o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej
3208 N. Major (Okolice Belmont — Central Ave.)
Chicago, IL. 60634
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA
DENTYSTYCZNA!
NISKIE CENY!
NAPRAWY OD\$8.00
PROTEZA OD\$150.00 KORONKA\$150.00
(1 szt.)
MOWIMY PO POLSKU
JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.
DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Lekarz Dentysta

Dr. Alicja M. Mazurek
Zawiadamia, że Dołączyła do
ORCHARD DENTAL CENTER
6352 N. Lincoln Ave.
Chicago, Il.
Codziennie, Wieczorem i w soboty
DZWON: w jez. ang. 478-0704 lub w jez. polskim: 675-5238

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Opieka dentystyczna dla całej rodziny. Niskie ceny. Honorujemy
ubezpieczenia.
Wykonujemy: • protezy • korony • leczenie kanałów
• usuwanie • plombowanie • prześwietlanie
• naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu
• czyszczenie
4254 Milwaukee Ave. • 282-7906
Mówimy Po Polsku

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

POLSKA APTEKA
INTERNATIONAL PHARMACY
EXPORTS
Zawiadamiamy o otwarciu nowej POLSKIEJ APTEKI, która zajmuje się
wysyłką wszelkiego rodzaju leków, a szczególnie: aspiryny, witamin i od-
żywek wzmacniających dla dzieci, różnych antybiotyków, leków na
schorzenia: reumatyczne, układu pokarmowego, oddechowego i serca,
schorzenia skóry oraz najnowszych lekarstw na leczenie raka. Tłumaczy
i realizuje polskie recepty oraz prowadzi szybką, sprawną i najtańszą
wysyłkę leków wysoko kwalifikowany, dyplomowany specjalista
MGR. FARMACJI JEROME V. KOSTECKI
DOSTAWA LEKARSTW AMERYKAŃSKICH DROGĄ
LOTNICZĄ-EKSPRESOWĄ DO WARSZAWY
W PRZECIĄGU 72 GODZIN
WYSYŁAMY RÓWNIEŻ LEKARSTWA
Z KRAJÓW ZACHODNIEJ EUROPY
24-Godzinny Serwis Telefoniczny • 631-4348
5854 N. MILWAUKEE AVE. Chicago, IL 60646

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
• PORADY CIĄŻOWE
• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
• ZABIEGI D & C
• CHIRURGIA KOSMETYCZNA
SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
DZWONIAĆ W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
LEKARZ GINEKOLOG oraz asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży, Porady
Dzwonić: 772-7726, pytać o Marię lub Irenę.
Od poniedziałku do soboty: 8 a.m.-4 p.m.
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

SZTUCZNE SZCZĘKI
Pierwszorzędnej Jakości

Komplet Górna i Dolna
Od **\$389** Jedna Szczeka Od **\$195**
Reperujemy Na Poczekaniu
Pęknięcia.....od \$24 Usuwanie.....od \$ 12
Wstawienie Zęba od \$19 Częściowe Protezy od \$195
Dodatkowe Zębyod \$15 Koronki i Mostki od \$169
Dopasowanie (Lab.) \$55 (w Fotelu) \$35
Zużyte Protezy — Regulowanie i Odnawianie
Zabiegi Chirurgiczne z I.V., Narkozą i "Nitrous Oxide"
ORCHARD DENTAL CENTER
CHICAGO
6352 N. Lincoln Ave. 478-0704
ANTIOCH
548 Orchard Street 395-6166
DR. A. E. URBAN, Director
W JEZ. POLSKIM TELEFONOWAĆ NA NR.: 675-5238

Upżętnie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
Wykonujemy:
• USUWANIE, PLOMBOWANIE • CZYSZCZENIE
• LECZENIE KANAŁÓW • PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY
Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty-
styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.
MÓWIMY PO POLSKU
Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. **539-8821**

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. Major (Okolice Belmont — Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie
• Prześwietlanie • Protezy • Korony
Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się
Rano od godz. 9-tej do 2-giej Tel. do biura
proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

WYROBY Z GIPSU I CERAMIKI
THE FLORENCE SHOPPE
Pod Nowym Kierownictwem
505 BURNHAM AVE., CALUMET CITY, IL • Tel.: 891-5200
Duży Wybór Ceramiki Niegazurowanej
Gotowe Wyroby / Reperujemy i Odświeżamy Stare / Mówimy Po Polsku

Walka Ze Spekulacją w PRL

Gazety reżymowe z organem WRON-
y "Rzeczpospolita" na czele szczycą
się prowadzeniem walki ze spekulacją
w PRL. Z zamieszczonego poniżej
sprawozdania za I kwartał br. nie
wynika, aby sukcesy w tej walce
były zbyt wielkie. Z wydrukowanego
w "Rzeczpospolitej" komunikatu wy-
cięliśmy tylko tendencyjny ustęp o
o rzekomych nieprawidłowościach w stu-
denckim "Bratniaku" w Szczecinie.
Resztę dajemy dosłownie.
"W ub. r. ujawniono ponad 6600
przestępstw na szkodę konsumentów,
a I kw. br.—już przeszło 4200. W ciągu
ostatnich 6 miesięcy odebrano speku-
lantom towary wartości prawie 300
mln zł. Dane te świadczą o skali zja-
wiska i potrzebie intensywniej z nim
walki. Prowadzą ją m. in. organa
MO, PIH, Państwowej Inspekcji Sku-
pu i Przetwórstwa Artykułów Rol-
nych, kontroli finansowej.

Kontrole przeprowadzone w br. w
placówkach handlowych woj. skier-
niewickiego przez nowo powstały od-
dział PIH wykazały szereg niepra-
widłości w pracy handlu, m. in.
ukrywanie towaru przed klientami.
Na ponad 40 skontrolowanych skle-
pów—PIH ujawnił nieprawidłowości
aż w 38 placówkach. M. in. w Skle-
pie WPHW nr 723 w Żyrardowie
stwierdzono ukrycie przed nabywca-
mi walizek skórzanych, obuwia i to-
reb wartości ponad 30 tys. zł.


W Sklepie WPHW nr 403 w Rawie
Mazowieckiej sprzedawczyńa schowa-
ły na zapleczu obuwie wartości 26
tys. zł. W Sklepie WZSR "Samopom-
oc Chłopska" z artykułami dziewia-
rskimi w Skierniewicach ukryto towary
wartości ponad 12 tys. zł, stwierdzono
również małą operatywność kie-
rownictwa handlu, obawę przed po-
dejmowaniem samodzielnych decyzji,
brak poczucia odpowiedzialności
skutkiem czego np. w Łowiczu prze-
terminowaniu uległo ponad 1.4 tys.
kg kawy naturalnej, a w Mszczono-
wie—kilkaset kg margaryny.

Do Sądu Rejonowego w Stargar-
"Prix du Brigadier"

Roman Polański otrzymał w Paryżu
"Prix du Brigadier" (przynawana
za wydarzenie teatralne roku) za re-
żyserię i interpretację sztuki Pietera
Schaffera "Amadeusz". Po ogrom-
nym sukcesie w warszawskim Teatrze
na Woli (jeszcze przed 13 grudnia 81)
to kolejny sukces Polańskiego, tym
razem w Paryżu, na scenie teatru
Marigny, gdzie spektakl idzie od
stycznia przy pełnych kompletach.

JESTEŚCIE KIMS
SPECJALNYM
DLA NAS!
CZY POTRZEBUJECIE
LEKARZA DLA CAŁEJ RODZINY?
Po umówienie z jednym z naszych
lekarzy, którzy specjalizują się w
takiej praktyce lekarskiej, prosimy
dzwonić do:
FOREST GLEN
FAMILY HEALTH CENTER
5132 N. Elston Ave., Chicago
Nr: 282-7500
który jest afiliowany do:
Ravenswood Hospital Medical Center

APTEKA
Wypełniamy Polskie Recepty
Wysyłamy Poczta Poleconą
Lekarstwa do Polski.
Posiadamy Także Kompletnie
Wypożyczenie dla Pokojów
Szpitalnych.
LOGAN MEDICAL SUPPLY
2812 MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618 • Tel. 252-2300

BACK TO NATURE
3065 N. Milwaukee
463-5758

Upżętnie zawiadamiamy, że powstała nowa firma
zielarska pod nazwą "Back To Nature" (powrót do
natury). Można u nas kupić lub zamówić listownie
ziola, witaminy, minerały oraz gotowe zestawy
ziołowe. Posiadamy ponad 500 ziół z różnych stron
świata.
Nasze formuły ziołowe są specjalnie przygotowane
przez doktora i pomagają na: astmę, cukrzycę,
nerki i pecharz, na wątrobie, na schorzenia żołądko-
wo-jelitowe, na nerwy, na przeziębienie, dla męż-
czyzn i kobiet po 40-tce. Do nabycia jest u nas
maść żywokostowa i na hemoroidy.
Dla wszystkich osób, które chcą zachować ładną sylwetkę
polecamy środki na schudnięcie. Zaznaczamy, że nasze preparaty nie
mają ubocznych skutków. Posiadamy środki wzmacniające organizm
oraz pełen zestaw witamin i Mineralów.
Dla dbających o cerę pań mamy wspaniałe naturalne mydła, kremy
nawilżające na dzień i tuście na noc, maseczki ziołowe i przeciw
zmarszczkom. Na włosy polecamy specjalne preparaty odżywcze
zapobiegające wypadaniu włosów i wzmacniające. W naszym sklepie
kupicie państwo również sokowirówki najlepszych firm.
Uwaga! Mamy sod — środek odmładzający o 30 lat — rewelacja.
Polecamy świeży sok z marchwi. Na życzenie Państwa pakujemy i
wysyłamy do Polski wszystkie naturalne środki lecznicze i kosmetyki.
ZAPRASZAJA WŁAŚCICIELE MARCIN I KRYSTYNA
3065 N. MILWAUKEE 463-5758

dzie (woj. szczecińskie) wpłynął akt
oskarżenia przeciwko Janowi R. i
Franciszkowi T., którym zarzuca się
spekulowanie meblami.

Jak ustalono w czasie kontroli prze-
prowadzonej przez Inspektorat PIH
i następnie podczas śledztwa. Fran-
ciszek T., zatrudniony w Zarządzie
Inwestycji Rolniczych w Szczecinie,
kilkakrotnie otrzymywał od prezesa
zarządu GS w Suchaniu upoważnienia
na odbiór mebli—przeznaczonych dla
rolników w ramach tzw. sprzedaży
wiązanej—bezpośrednio z Goleniow-
skich Fabryk Mebli.

Meble trafiały następnie zamiast
do rolników do krewnych i znajomych,
a pieniądze za nie wpłacał na konto
spółdzielni drugi oskarżony—prezes
spółdzielni Jan R. Akt oskarżenia
zarzuca Janowi R. polecenie sprzeda-
ży z pominięciem obowiązujących
przepisów innych artykułów—chło-
dziarek i telewizorów, które powinny
być sprzedawane rolnikom bądź
młodemu małżeństwu".


CONTINENTAL JEWELRY
MFG & SALES
Oferuje
SPECJALNA SPRZEDAŻ ZŁOTYCH
14 K. KRZYŻYKÓW
w Artystycznym Wykonaniu
z Głową Pana Jezusa
Długości 1 1/4 cala.
W Sprzedaży Detalicznej.....\$168
Przez Continental TYLKO.....\$ 79.00
Także 14 K. Złoty Łańcuszek
18 Cali Długi.....\$ 19.99
(Oferata wyłącznie z zakupem krzyżyka)
Satisfakcja zapewniona, albo całkowity zwrot
pieniędzy. Zamówienia z czekiem albo "mon-
ey order" prosimy wysłać do
CONTINENTAL JEWELRY MFG. & SALES
P.O. BOX 54968 Dept. 4-101
TULSA, OKLA. 74155
Order Form
Nazwisko
Ulica
Miasto
Stan Zip Code

DIETA
Na Obniżenie Wagi
Wstapcie do naszej apteki po
wszelkie informacje o najnow-
szych witaminach i kapsułkach
na utrzymanie diety.
APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland Ave.
Róg Augusta Blvd.

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAZE
najtańszej
na
PRZEZ APTEKĘ
W ANGII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND

BEST WISHES
ON MEMORIAL DAY
Compliments Of

Alderman
WILLIAM O. LIPINSKI
23rd Ward

Memorial Day
Wishes To
All Our Friends

**MANIK
MOTOR SALES**

1800 N. Cicero Ave.
889-6867
Edward Manik, Owner

A Memorial Day
Greetings

To Our
Polish Friends

CECIL A. PARTEE
City Treasurer

Greetings On Memorial Day
To Our Friends & Patrons
FRIENDLY LIQUORS
2646 W. 63rd St.
Chicago, IL. PR 8-9318

Best Wishes
On Memorial Day
**BOB GAINES
AUTO SERVICE**
1524 W. Jarvis
Chicago, Illinois 60626
465-6657

Best Wishes
On Memorial Day
**LINCOLN PARK
FEDERAL SAVINGS & LOAN**
1946 W. Irving Park Road
Chicago, Illinois 60613
525-2023

In Memory of Memorial Day
Compliments Of
JAVUREK FURS
6615 W. Cermak
484-0917
Berwyn, Illinois

Best Wishes On Memorial Day
**ENAMELED STEEL
& SIGN COMPANY**
4568 W. Addison
Chicago, Illinois
777-5900

Memorial Day Greetings
To Our Many Polish Friends
Sheriff RICHARD J. ELROD
Richard J. Daley Center
Room 704
Chicago, IL. 60602

Compliments Of
JOHN DOREMUS, INC.
875 N. Michigan
Chicago, Illinois 60611
664-8944

Best Wishes
On Memorial Day
**BALLY
MANUFACTURING CO.**
2640 W. Belmont Ave.
267-6060

A Memorial Day Greetings To
Our Polish Friends
In The Community
Serenas Movers
Household Moving Our Specialty
Licensed & Insured
Mastercharge & Visa Accepted
925-8063

Memorial Day Greetings
To Our Polish Friends
And Customers
POLONIA INN Restaurant
2737 W. 55th St., Chicago
737-3044

BEST WISHES
RICHARD J. TROY
Commissioner of the
metropolitan sanitary
district

BEST WISHES ON MEMORIAL DAY
Marquette National Bank
6316 S. Western Ave.
Tel.: 476-5100
Chicago, Illinois 60636
6155 S. Pulaski
838-3300

**Prasa Służy Wam —
Pomagajcie Jej!**

Wyciąg z Regulaminu Liceum w Krakowie

c. Uczeń powinien zawsze i otwarcie oraz zdecydowanie zwracać uwagę koledze wówczas, gdy ten postępuje nierozważnie, niewłaściwie. Uczeń pojmuje źle koleżeństwo, jeżeli nie przeciwdziała możliwościom popełnienia czynów niezgodnych (sprzecznych) z istniejącym porządkiem prawnym i zasadom dyscypliny szkoły lub czyni różne przemilcza.

g. Uczeń zdecydowanie reaguje i natychmiast melduje przełożonym o wykrytym przestępstwie lub usiłowaniu jego popełnienia, a w razie ujęcia sprawcy na gorącym uczynku — malowanie haseł godzących w obecnie panujący porządek prawny, profanację godła państwowego oraz flagi narodowej — zostanie zgłoszony do władz ścigania.

f. Ucznia winna cechować wysoka kultura i jako dowód w zachowaniu swoim powinien na wąskich przejściach ustępować miejsca osobom starszym, kobietom (koleżankom). Przy wchodzeniu do pomieszczeń (sali) pierwsze winny wchodzić i wychodzić uczennice, nauczyciel, a następnie uczniowie płci męskiej. W rozmowie z nauczycielem stać na baczność (w postawie zasadniczej). W rozmowach potocznych unikać słów niedozwolonych.

Konsekwencje

2b. W stosunku do klasy, jeżeli sprawca nie zostanie wykryty, nastąpi reorganizacja lub rozwiązanie klasy, a uczniowie niezdyscyplinowani lub posiadający bardzo słabe wyniki w nauce będą wydaleniem ze szkoły z odpowiednią adnotacją w aktach.

Wychowawcy

Jeżeli stwierdzi się, że w klasie, którą się przekazuje, będą narysowane hasła o treści antypaństwowej — godzące w obowiązujący porządek prawny i nasze sojusze, a wychowawca będzie wiedział o tym i nie podejmie żadnych środków zapobiegawczych, to zostanie on zawieszony w prawach wychowawcy, a nawet nastąpi dyscyplinarne zwolnienie go z pracy.

Nauczyciel Przedmiotu:

Jeżeli stwierdzi się, że po opuszczeniu (po zakończeniu lekcji) przez nauczyciela przedmiotu będą na sali napisy o treści antysocjalistycznej, napisy godzące w istniejący porządek prawny i nasze sojusze, może nastąpić dyscyplinarne zwolnienie go z pracy lub sprawa zostanie skierowana do organów prokuratorskich.

Committee in Support of

Solidarity, 275 7th Ave. (25th floor)
New York, N.Y. 10001

Od siły organizacji bratniej pomocy
— zależy znaczenie i prestiż Polonii!

Specjalna Okazja



**Włoskie złoto i brylanty
w sprzedaży hurtowej**

Mamy wielki wybór pięknych prezentów dla Waszych dzieci na graducję, do 1-szej Komunii Sw., i inne okazje. Również dla całej rodziny z 14-to karatowego złota, po przystępnej hurtowej cenie. Skorzystajcie z okazji!

JANETTE JEWELRY INC.

2644 1/2 N. Milwaukee Avenue • Tel.: 235-7313—235-7428

RENTY z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657

HANSÁ TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

HANDY ANDY

Do-It-Yourself
HOME IMPROVEMENT CENTERS

Republic Lumber
4052 Grand Ave.
Chicago, Illinois
One Block West of Pulaski
252-7400

STORE HOURS: MON.-FRI. 8-9, SAT. 8-6, SUN. 9-4

"Mowimy Po Polsku"



PRICES GOOD
THRU JUNE 1st

<p>SCHULTE Master Formula Vinyl Latex Wall Paint Many Colors to Choose From Reg. \$8.93 \$5.96 Gal.</p>	<p>SCHULTE Oil Base Interior Semi-Gloss Enamel Trim & Wall Paint High Hiding Formula Non-Yellowing White Only Reg. \$15.99 \$9.96 Gal.</p>	<p>STA-PAR Master Formula One Coat House Paint Reg. \$18.99 \$12.96 Gal.</p>	<p>ROOF COATING 5 Gallons Reg. \$13.99 \$9.96</p>	<p>HANDY HELPERS Mortar Mix 80 Lb. Bag Regular \$3.99 \$3.69 Ea. Sand Mix 80 Lb. Bag Regular \$4.99 \$3.69 Ea. Black Top Patch 40 Lb. Bag Regular \$4.99 \$4.69 Ea. Fargo Vinyl Cement Mix 40 Lb. Bag Regular \$2.79 \$2.19 Ea. Instant Patch Just brush on - no special tools, nails, paper needed. Use on roofs, seams, bushing, gutters. 1 Quart Regular \$2.79 \$2.19 Ea. Minute Patch Concrete Patch Fast Acting 5.8 Gal. No MP 5 Regular \$5.99 \$3.99 Ea. Camp's Latex Concrete Repair Kit Large Size Regular \$6.99 \$5.33 Ea.</p>	<p>Interior Drywall Primer White Only 2 Gal. Pail Reg. \$13.95 \$9.99 Ea. Latex Flat Interior Wall Paint White Only 2 Gal. Pail 1 Coat Coverage \$11.88 Ea. Latex Exterior House Paint White Only 2 Gal. Pail 1 Coat Coverage \$12.88 Ea.</p>
<p>HERE'S THE PAINT SALE YOU'VE BEEN WAITING FOR!</p>					
<p>OIL BASE PAINTS</p>			<p>4x8 Drywall</p>		
<p>CORAD HOUSE PAINT • Durable • Economical • Ideal House & Garage Protector Reg. \$14.95 \$6.44 Gal. White Only</p>	<p>STA-PAR Oil Base Best Way House Paint • Hard, durable finish • Ideal for porch floors, steps, concrete, metal, tile Red & White Reg. \$17.95 \$7.44 Gal. Battleship Grey Light Grey</p>		<p>Drywall Joint Compound 5 Gal. Pail Reg. \$5.96 \$4.48 Ea.</p>		
<p>Spray Enamel Use on wood or metal. Interior or Exterior 13 oz. can Reg. \$1.39 96¢ Ea.</p>	<p>Glidden Color Naturals Wall Paint Glidden's finest latex wall & trim paint. 8 Year warranty. Elegant finish, scrubability. SAVE \$8 Reg. \$18.99 \$10.99 Gal.</p>	<p>Paint Thinner 1 Qt. Reg. \$2.99 \$2.29 Qt.</p>	<p>Spackle For Filling Cracks, Holes. Pre-Mixed Muralo 1 Qt. Reg. \$2.99 \$2.29 Qt.</p>		
<p>9" Pan & Roller Set White Stock Lasts! Reg. \$2.79 \$1.88 Ea.</p>	<p>Glidden Spread Latex Flat House Paint • Quick drying, durable • Resists cracking & peeling • Easy Clean-Up Reg. \$19.99 \$10.99 Gal.</p>		<p>Paint Brush • 100% Polyester bristles • For use in all paints Reg. \$5.49 \$2.29 Ea.</p>		
<p>Thompson's Water Seal Transparent water proofing sealer for wood, concrete & masonry No. 101-01 Reg. \$15.95 \$8.99 Gal.</p>	<p>Glidden Spread Latex Gloss House & Trim • Chalk resistant, glossy finish • Easy Clean-Up Reg. \$20.99 \$11.99 Gal.</p>		<p>Contech Latex Caulk White Only Reg. \$1.19 Colors Available at Regular Price 88¢ Caulking Gun Standard Size Reg. \$2.09 \$1.49</p>		
<p>NEED HELP WITH YOUR PROJECT SEE US WE'RE HERE TO HELP YOU! If we don't have the item you need we'll special order it for you at no extra cost.</p>			<p>Latex Exterior Primer • Resists blistering • Allows moisture to escape • Bonds topcoat No. 4921 Reg. \$16.99 White Only \$9.99 Gal.</p>		
			<p>glidden wall & ceiling paint White Latex Wall & Ceiling Paint Beautiful flat wall and ceiling finish. Reg. \$7.99 \$5.99 Gal.</p>		

Memorial Day SALE

OTWARTE

Memorial Day May 31, 1982

8:00 a.m. - 4 p.m.

Witamina Contra Nikotyna

Czy można opracować dietę, która jest w stanie zapobiec rozwijaniu się chorób nowotworowych? Dane zebrane na ten temat przez naukowców Instytutu Badań w Tucson stanowią podstawę do nadziei.

Faktem jest, że w 18 spośród 20 badań, które przeprowadzono w Arizonie i innych placówkach naukowych w świecie na temat związku między rakiem a witaminami wykazało, że liczba zachorowań na raka była tym mniejsza, im więcej witamin znajdowało się w posiłkach podawanych badanym. Wśród palących papierosy, którym do tytoniu dodano dużą ilość witamin, odsetek zachorowań na ra-

ka płuc był o wiele niższy, i to bez względu na ilość wypalanych papierosów.

Dr Peter Greenwald poinformował że w ramach badań, przeprowadzonych wśród murzyńskiej ludności w Waszyngtonie wykazano, iż procent zachorowań na raka jest wyższy u ludzi źle odżywiających się. Kilka badań udowodniło zależność między rakiem pęcherza moczowego a niedoborem witamin, których źródłem są warzywa.

Naukowcy przypuszczają że dieta, w skład której wchodzi rośliny włókniście, warzywa oraz witaminy "E", "C" i "A" zmniejsza niebezpieczeństwo zachorowania na raka. Nikt nie wie jeszcze jednak, jaka dzienna dawka tych witamin jest pożądana.

W Poniedziałek Biura i Instytucje Będą Zamknięte

Ponieważ poniedziałek, 31 maja jest świętem narodowym, wszystkie biura i instytucje będą zamknięte.

Zamknięte będą zarówno instytucje prywatne, jak też państwowe, stanowe, powiatowe i miejskie. Nieczynne będą lokalne oddziały biblioteki publicznej, banki. Młodzież szkolna będzie miała dzień wolny od nauki.

CTA i RTA wprowadza rozkłady świąteczne (niedzielne). Kierownictwo kolei i linii lotniczych, przewoźników natomiast dodatkowe pociągi i samoloty, aby ułatwić podróżującym dotarcie do miejsca swej podróży.

Nadchodzący weekend uważany jest za rozpoczęcie okresu wakacyjnego. Więcej będzie ruchu kołowego na szosach całego kraju. W związku z tym, organizacja National Safety Council przewiduje, że na szosach w okresie długiego weekendu zginie w wypadkach samochodowych od 400 do 500 osób.

W wielu miastach, a nawet w dzielnicach organizowane będą specjalne obchody "Dnia wienienia grobów" — "Dnia Pamięci," po angielsku "Decoration Day" albo "Memorial Day."

Podmorski Tunel

Polska Agencja Prasowa podała do wiadomości, że profesor Akademii Górniczej w Krakowie przygotował plan tunelu, który by łączył Afrykę z Europą. Profesorem tym jest Stanisław Wodwiarz. Projektowany tunel ma być długi na 35 km i znajdować się będzie wyspy Honsiu i Hokkaido. Łączyć będzie Hiszpanię z Marokiem.

Prof. Wodwiarz oświadczył, że rząd Maroka nie powziął ostatecznej decyzji, ale bardzo poważnie rozważa tę możliwość. Tunel ma być krótszy od znajdującego się w budowie tunelu w Japonii długości 54 km, który łączył będzie wyspy Honsiu i Hokkaido.

UCZCIE SIĘ ANGIELSKIEGO

Który może być Wam potrzebny na studiach w college, w interesie i pracy zawodowej. Uniwersytet stanu Illinois oferuje kursy: elementarny i dla zaawansowanych w godzinach od 9 rano do 3 po południu. 8-tygodniowy program rozpoczyna się w połowie czerwca. Zarejestrujcie się już teraz. Ilość miejsc ograniczona.

Tutorium in Intensive English Room 820 University Hall 601 SOUTH MORGAN DR BOCA 996-8098

SEA MERCHANTS

1456 MILWAUKEE AVE. Telefon 227-0600

Przyjdźcie, Kupcie a Zaoszczędzicie

Duży Wybór Polskich Delikatessów oraz wędlin wszelkiego rodzaju z najlepszych gatunków mięsa.

Domowej roboty potrawy. Na Piątki i codziennie świeżo wędzone ryby.

Umiarkowane Ceny. Otwarte 9 Rano do 10 Wieczorem

News and Views... By Ken Konrad

SOME NEWS of note: Judge Marilyn Rozmarek Komosa was one of 40 women judges throughout the country invited to participate in an historic three-day seminar at the famed Wing-spread Conference Center, near Racine, Wis. "Women in the American Judiciary" was the topic and Supreme Court Justice Sandra Day O'Connor spoke about "Personal Reflections on the Progression of My Career as a Judge." ... At a recent meeting of the St. Hyacinth Parish School Board, the membership of board was increased from nine to 12 persons, caused by the ingress of newly arrived Polish families and the school's growth. One of the new School Board members is Dr. Edward C. Rozanski, general manager of Alliance Printers and Publishers. Dr. Rozanski is also a Deacon at St. Hyacinth's Parish. The other new board members are Nancy DeMatteo and William Karda. A fourth board member was picked to fill a vacancy, namely Diane Conjardi. The meeting was conducted by Dr. Stanley Smolenski, president of the board and the secretary was Betty O'Kay. Speakers included Kevin O'Connor, who was introduced by Sister Gertrude Marie, C.S.F.N., principal of the school, and the Rev. Marian Gienko, C.R., pastor of St. Hyacinth's. ... Congratulations to the Rev. Joseph J. Pachorek, former associate pastor of Five Holy Martyrs Parish, who recently celebrated his 35th anniversary in the priesthood.

WITH PEOPLE in the various services of Uncle Sam: Air Force First Lieut. Neil A. Harski has participated in the U.S. Readiness Command Exercise Gallant Eagle '82, conducted in the desert environment of California and Nevada. This year's exercise used a desert environment to test the Rapid Deployment Joint Task Force in command, control and communications; joint suppression of enemy air defenses; electronic warfare deception operations; tactical intelligence collection- tactical deployment of forces and strategic deployment by sea. Harski, a copilot with the 23rd Bombardment Squadron at Minot Air Force Base, N.D., is a 1978 graduate of Lewis University in Lockport. ... Captain Donna C. Romancik has been decorated with the Army Achievement Medal at Fort Sheridan, Ill. Medal is awarded to soldiers for achievement or meritorious service and acts of courage. The captain, an alcohol and drug abuse officer, is a 1977 graduate of the University of Georgia. ... Terrence E. Sala has been promoted to airman first class in the U.S. Air Force. He is an aircraft maintenance specialist with the 87th Fighter Interceptor Squadron at K. I. Sawyer Air Force Base in Michigan, and a 1973 graduate of Chicago's Thomas Kelly High School.

THE ANNUAL DELIGHT of the Polish Arts Club of Chicago—the installation of its officers and directors—is scheduled for June 6, beginning at 1 p.m., in the King Arthur Room of the Radisson Hotel, 505 N. Michi-

gan. Marya Czarnecka-Lillian, professor emerita of the School of the Art Institute of Chicago, will be the guest speaker. Marion V. Winters will be master of ceremonies. Further information may be had by contacting Mrs. Bruno Poznanski at 964-0907. ... And speaking about the Polish Arts Club reminds that its 49th Exhibition of Paintings and Sculpture by Polish American Artists will last through this Sunday, May 30, at the Copernicus Cultural and Civic Center, 5216 W. Lawrence Ave. ... And to continue speaking of art fairs—the Second Annual Copernicus Art and Craft Fair will be held outdoors in the spacious Copernicus Plaza, from noon to dusk on June 19 and 20. Judith Barys is chairman of this year's event and admission is free. For additional information and entry forms, you may contact the Center at 777-8898. ... The Chicago Park District is inviting women and men age 55 and older to take part in the activities of one of the 70 senior citizen clubs located in parks throughout the city. More information may be had by contacting Stan Vinkler at 294-2309.

BECAUSE OF RECENT mention in other publications, including The Chicago Catholic, some friends have asked that I mention my recent "Hall of Fame" honor from the Chicago Catholic League Athletic Coaches Association, presented at the organization's "Hall of Fame" Banquet at Richard's, 3253 S. Harlem, Berwyn. The other six inductees included Phil Bouzeos, in charge of Chicago sales for the Champion Sporting Goods Company; Kevin Donlan, prominent official of Catholic, college and professional football games; Nick Eiten, former major league baseball star with the Philadelphia Athletics, Phillies and New York Yankees; Joe Keane, a former football coach at St. Mel High School; Tom Mitchell, the very successful football coach at Brother Rice High School; and John O'Loughlin, varsity baseball coach and freshman basketball coach at Loyola Academy, Wilmette. Inductees were chosen on the basis of their support of the Catholic League and its work with young people. Officers of the Catholic League include John Niemiera of De La Salle, president; Jim Angsten of St. Rita, vice president; Jim Krema of Fenwick, Oak Park, secretary; and Dan O'Brien, also of Fenwick, treasurer. ... Gordon Technical High School will offer a soccer camp this summer for 5th through 9th grade at the school, 3633 N. California Ave. More information may be had days from Phil Burch at 539-3600 or evenings at 848-1345. ... Drive carefully this Memorial Day weekend, because we want to see you right here again next weekend!

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH NA MEMORIAL DAY WEEK'END

NA WAKACJE DO SWEET CHERRY RESORT

LAKE MICHIGAN BEACH
U.S. Hagar Shores, Mich. 49039 Tel.: (616) 849-1233
DOJAZD: Droga I-94 do Michigan, zjechać na "exit" Nr. 27 i po US 33 na północ 13 mil. Uważać na napisy.

COOK BROS. WHOLESALERS

113 N. MAY

OBECNIE OTWARTE: Sobota—7 Rano do 2 Po Pld.
Pon. do Piątku—7 Rano do 5 Po Pld.

Najniższe ceny na aparatach radiowych, telewizyjnych, kasetach, transformatorach na 22 V. przyrządach domowego użytku, złotej biżuterii, zegarkach. Posiadamy wyroby firm: Panasonic, Texas Instruments, Sanyo i innych.

Spytajcie o Nasze Specjalności Świąteczne!

MÓWIMY PO POLSKU • BEZPŁATNY PARKING
Tel. 421-5140

SALE 50% OFF

AND MORE... ON CHILDREN'S OUTERWEAR



- Spring Jackets
- Sweaters
- Snowsuits • Jackets
- Snowmobile Suits
- Gloves • Mittens
- Hats
- Swimwear



SAMPLES AND CLOSEOUTS CASH ONLY

Infants, Toddlers, Boys and Girls

Children's Warehouse

OUTLET STORE

6101 Gross Point Rd., Niles
Hours: Mon., Tues. and Thurs.
10 A.M. to 2:30 Only
FREE PARKING IN REAR



Właściciele Domów!

Możecie powiększyć wartość Waszych domów w tysiące dolarów oraz uczynić wygodniejszym Wasze życie w Waszych obecnych domach. Dodajcie jeden pokój więcej do Waszego mieszkania, unowocześnijcie Waszą kuchnię, wyłóżcie taflami Waszą łazienkę. Wybierzcie nowe obicie zewnętrzne domu. Zakupcie nowe dywany lub odnowcie Wasze meble. Zróbcie cokolwiek, aby uczynić Wasze życie rodzinne bardziej przyjemnym.

Koszt Tego Jest Całkiem Dostępny Dla Was!
Pełne informacje na ten temat możecie otrzymać konsultując następujące firmy poniżej:

NORTHWEST TUCKPOINTING

FUGOWANIE
Naprawy kominów • Uszczelnianie Okien • Uszczelnianie przeciw zaciekom • Dobra robota • Przystępne ceny • Darmo Wycena • Firma całkowicie ubezpieczona.
TEL.: 777-6980

FUGOWANIE

• Uszczelnianie • Naprawy murów • Naprawy kominów • Północne Chicago • Północno-zachodnie Chicago • Przedmięcia • Obsługa od 1925 roku • Firma całkowicie ubezpieczona.
CARL T. OLSON & SON INC.
Proszę Dzwonić w Języku Ang.
764-0440

RAY-A-WORTHEN

Przedsiębiorstwo Malarskie
Wewnętrzne i zewnętrzne ujęk-szenie. Ubezpieczenie. Założone w 1936 r. Ogólne administrowanie budynkami. Zgłoszenia w jęz. ang.
Tel. 889-1416

BURKE TUCKPOINTING

• Uszczelnianie • Fugowanie
• Różne reperacje budynków.
Bezpłatne konsultacje.
W pełni ubezpieczeni.
Tel.: 453-5146

JACK TRIPOLI CONTRACTORS

Driveways • Steps • Sidewalks
Garage Floors • Basements
For Free Estimates, Call Jack at
678-3975

20% ZNIŻKI

Dla wdów i emerytów. Ulepszenia i odnowienia domów. Kompletnie prace w tym zakresie, włączając aluminiowe obicie domów. Prace ciesielskie. Cementowanie. Tafelkowanie łazienek. Odnowienie szafek kuchennych. Podnoszenie okien mansardowych.
Zgłoszenia po angielsku
759-5727 po 6 wiecz.

ACORN TUCKPOINTING

• Czyszczenia parą
• Okna ze szklanych bloków
• Reperacje kominów • Czyszczenie płaskim • Uszczelnianie
Bezpłatne konsultacje. W pełni ubezpieczeni
599-0811

DRZWI GARAŻOWE

Instalujemy i naprawiamy.
Bezpłatne oszacowanie.
Ubezpieczeni i za bonem.
5% zniżki z tym ogłoszeniem.
Zgłoszenia w jęz. ang.
Tel.: 788-9439

ACE OVERHEAD DOOR

HARRY PIETRZAK & SONS
Wewnętrzne i zewnętrzne malowanie i ujęk-szenie, tapetowanie i mycie ścian. Robota pierwszej klasy. 29 lat doświadczenia. Bezpłatne oszacowanie. W pełni ubezpieczeni. Zgłoszenia po angielsku.
TEL. 342-0572

ALUMINUM SOFFIT FASCIA GUTTERS

30% OFF
CALL NOW 463-4525
Deal Direct With Owner
Licensed Bonded Fully Insured
ADDISON ALUMINUM CO.
4055 N. ELSTON AVENUE
Chicago, Illinois 60618

NAJLEPSZE WYKONANIE

Wierkowanie podłóg i malowanie pokostem. Wszystkie podłogi będą jak nowe. Wszystkie rodzaje pokostowania: ciemne lub jasne. Żadna robota nie jest za duża lub za mała. Ponad 17 lat doświadczenia. Możemy zaoszczędzić Wam pieniądze. Bezpłatne oszacowanie po umówieniu się.
Tel. 235-7054

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

PLASKIE DACHY

Szybka, odpowiedzialna obsługa. ACE HIGH ROOFING.
Zgłoszenia w języku angielskim na nr. 248-8884

Wszelkie roboty CEMENTOWE

Naprawiamy przecieki w fundamentach. Bezpłatne oszacowanie. Umiarkowane ceny. Gwarantowane wykonanie wszystkich robót.
J.D. CONSTRUCTION
Zgłoszenia po angielsku: 745-0685 po 5 po pld.

Northern BUILDING CONTRACTOR

FACHOWA ROBOTA
Fugowanie • Murarskie Roboty • Patios • Udoskonalanie Domów • Dachy
Bezpłatne konsultacje — Referencje
Telefonować Tom Pilarski 725-0005

ROBOTY BETONOWE 10% ZNIŻKI

dla emerytów
Wjazdy • Patios • Chodniki
Bezpłatne konsultacje — Ubezpieczeni
JOHN & SON CONSTRUCTION
proszę tel. po angielsku
364-9733 lub 364-4939

Suburban Tuckpointing

• Zewnętrzne Ściany • Ściany Przechyłowate • Komin • Roboty Murarskie • Sztytowanie Płaskim • Kalkowanie
Bezpłatne konsultacje — bonowani i ubezpieczeni
Dzwoniąc proszę mówić po angielsku
776-0398

TWIGG DECORATING

Wewnętrz i Zewnętrz
Niskie ceny za wiosenne czyszczenie. Wykarczowanie urządzeń drewnianych i mycie ścian i tapetowanie.
W pełni ubezpieczeni. Darmo konsultacje
Proszę dzwonić po angielsku
728-8509

10% ZNIŻKI

Dla Emerytów
Pokrycie dachów i fugowanie. Bezpłatne oszacowanie. W pełni ubezpieczeni.
KORBIŁAS, INC.
Zgłoszenia w Języku Angielskim:
725-0282 889-1165

ZAOSZCZĘDZIE 10%

(pokazując to ogłoszenie)
Roboty ciesielskie — Elektryczne — Malowanie. Werandy. Drzwi. Szafki kuchenne. Dobudówki. Naprawy elektryczne.
Dzwonić w jęz. ang. 267-4117
E. & R. CONTRACTORS & BUILDING MAINTENANCE 778-8848

EUROPEJSKIE STOLARSTWO

Stolarz z doświadczeniem w urządzeniu i przebudowaniu wnętrz mieszkalnych, z dwudziestoletnią praktyką. Przyjmie roboty stolarskiej jak przebudowa i remont kuchni, werand, wnętrz mieszkalnych, pawlaczy, budowa nowych ścianek meblowych, szafek itp. Proszę dzwonić 728-1624 dla osób znających język angielski, lub 728-0677 po godzinie 6-tej pp. dla osób mówiących tylko po polsku.

Golden Vale TUCKPOINTING

Komin • Bloki Szklane • Bloki Kamienne • Uszczelnianie Okien
Umiarkowane Ceny
Dzwoniąc proszę mówić po angielsku
778-8848

Naprawa Maszyn Domowych

Maszyny do prania i do suszenia • Piec • Lodówki • Prasy do Śnieci • Szatkownice do Śnieci • Do mycia naczyń • Grzejniki do wody • Ogrzewacze powietrzem • Ogrzewacze gazowe • Wszystkie prace są gwarantowane. 10% zniżki dla emerytów. Fabrycznie wyszkoleni mechanicy. 10 lat doświadczenia.
JAKE'S SERVICE
Zgłoszenia po Angielsku
Tel. 478-7336 lub 792-1337



• NATURAL STONE
• CULTURED STONE
• GLASS BLOCK WINDOWS
DOES YOUR DREAM HOME INCLUDE STONE?
CALL FOR FREE ESTIMATES

LANSING CUT STONE CO.

18417 WENTWORTH
LANSING, ILL.

(312) 474-7515

Ignacy Wieniewski

Wspomnienia o Lwowskim Gimnazjum

Książka, którą przeglądam, wydaje mi się czymś w rodzaju wykopaliska archeologicznego. Datą jej wydania jest rok 1928 a tytuł brzmi: "Księga pamiątkowa 50-lecia Gimnazjum im. Jana Długosza we Lwowie". Przyznaję, że zobaczenie jej było dla mnie szczególnym przeżyciem uczuciowym, jako dla ucznia tego gimnazjum przed I-szą wojną światową. Ale także przy obiektywnym spojrzeniu jest to ważny dokument kulturalny. Mamy tu coś więcej niż historię jednej szkoły, nawet niż kartę z dziejów szkolnictwa lwowskiego: to obraz pewnej epoki kultury polskiej na kresach południowo-wschodnich.

Zawdzięczam tego białego kruka londyńskiemu Kołu Lwowian, które skupia lwowiaków nie tylko w Anglii, ale rozsiadanych w całym wolnym świecie. A wiadomo, jak silna więź uczuciowa łączy synów i córki tego miasta. Otóż jeden z członków Koła, wychowanek owego IV Gimnazjum, któremu udało się ocalić swój egzemplarz "Księgi Pamiątkowej", użył go go Koła i tak oto dostała się ona w moje ręce.

IV Gimnazjum, założone w r. 1877, było typową szkołą polską w zaborze austriackim, zanim Kołtynowale swą działalność w wolnej Polsce aż do r. 1939. Jego "austriackość" była czystą fikcją. Tak było zresztą z całym szkolnictwem polskim w Galicji od czasu przyznania jej autonomii. Kierowała nim tzw. "c.k. Rada Szkolna Krajowa" we Lwowie, złożona wyłącznie z Polaków. W samym Lwowie było za czasów austriackich 9 gimnazjów polskich, jedno ruskie (ukraińskie) i tylko jedno niemieckie. Językiem wykładowym był oczywiście polski, a jak Rada Szkolna i dyrekcja gimnazjów potrafiły swoiście interpretować przepisy programu nauczania, ustalonego przez austriackie Ministerstwo Oświaty, świadczy wymownie następujący fakt. W programie tym znajdował się przedmiot zwany oficjalnie "historią kraju rodzinnego". Wbrew intencjom wieńskim nie była to w gimnazjach galicyjskich historia Austrii, lecz Polski, i to nauczana w prawie wszystkich 8 klasach niezależnie od historii powszechnej.

Historii i ustrojowi monarchii austriacko-węgierskiej było poświęcone zaledwie jedno półroczcie. Dzieje Polski stanowiły jeden z najważniejszych przedmiotów, traktowany bardzo szczegółowo. Podobnie było z historią literatury polskiej, gdzie zakres udzielanych wiadomości i wymagania stały na wysokim poziomie.

Polskość gimnazjów galicyjskich wyrażała się również w uroczystych obchodach w rocznice powstań narodowych i Konstytucji 3 Maja oraz w corocznych wieczorach mickiewiczowskich. "Austriackość" ograniczała się do formalności i zakończonych na rozpoczęcie i zakończenie roku szkolnego organista wygrywał hymn państwowy. Postanowiłem raz okazać mu brak respektu. Siedząc z kolegami w ławie kościelnej na nabożeństwie, nie wstałem w czasie grania hymnu. Ta patriotyczna manifestacja pozabawiona była zresztą krzytyki bohatera ryzyka: wiedziałem, że niczym mi to nie grozi. I rzeczywiście, po powrocie do szkoły gospodarz klasy swęzał mnie wprawdzie, by mnie upomnieć za moje zachowanie, ale zrobił to tak bez przekonania, że wyzuliem w jego słowach coś w rodzaju aprobaty.

Lwowskie IV Gimnazjum im. Jana Długosza było 8-klasową szkołą średnią typu klasycznego z łaciną od klasy I, a z greką od III-ciej. Był to typ przeważający w ówczesnym szkolnictwie galicyjskim. Niedarmo w przedstonku owego gimnazjum stał wielki posąg Homera. Starszy ode mnie o rok i o jedną klasę Jan Pa-

Sprzecznosci w Radzie Szkolnej

6 członków Rady szkolnej Oak Park Elementary School District 97, wnoszą pretensje do innych członków rady, ponieważ stwarzają opozycję w stosunku do uchwalonego wynagrodzenia dla nowego superintendenta. Nowy superintendent obejmie stanowisko 1 lipca z wynagrodzeniem \$74,000 rocznie.

Rada na swoim posiedzeniu 26 kwietnia głosowała za przyznaniem dla niego pensji rocznej poniżej \$70,000. Na spotkaniu późniejszym, przy drzwiach zamkniętych, rada, bez zgody wszystkich jej członków, przyznała pensję superintendentowi w wysokości \$74,000.

randowski dobrze odtworzył duchowy klimat tej szkoły w swej powieści "Niebo w płomieniach".

Jej atmosferze nadawał ton dyrektor Wincenty Smialek, filolog-klasik o wysokiej kulturze literackiej. Jego klasycyzm, nie mający w sobie nic ciasnego i belferskiego, opierał się na głębokich fundamentach ideologiczno-kulturalnych. Jak czytamy w "Księdze Pamiątkowej", ten prawdziwy Polak-Europejczyk powiedział w swej przemowie na obchodzie jubileuszowym IV Gimnazjum, że starożytność nie była sama w sobie celem nauczania, ale więzią z kulturą Zachodu, której blask ozłocił naszą przeszłość dziejową. A tej szkoła nigdy nie spuszczała z oczu, mimo włączenia w obce, zaborcze ramy, które umiała przystosować do naszego życia narodowego, przetransponować obcą melodię na swoją nutę. Co zaś do starożytności klasycznej—mówił Smialek—nie jest ona czymś zamarym, ale żyje w niej wiara wieków, wiara naszych przodków.

Tragiczny był koniec życia tego wybitnego humanisty i pedagoga. Kiedy w r. 1939 inwazja sowiecka ogarnęła Lwów, kiedy zorganizowano tzw. wybory w sprawie przyłączenia ziem wschodnich do Związku Radzieckiego, zaciągnięto prawie 80-letniego starca do lokalu wyborczego, by głosował zgodnie z wolą najędźdźców. Ten gwałt przyspieszył jego śmierć.

Nie on jeden stał się jednak ofiarą tragedii roku 1939. Inni wybitni członkowie grona nauczycielskiego IV Gimnazjum, którzy w międzyczasie objęli katedry uniwersyteckie, zginęli męczeńską śmiercią z rąk drugiego okupanta. Niemcy zamordowali świętego polonistę, profesora Kazimierza Kolbuszowskiego, który był moim nauczycielem i któremu wiele zawdzięczam, oraz nie mniej świetnego germanistę, Zygmunta Łempickiego. Zespół pedagogów tego gimnazjum mógł się też poszczycić takimi nazwiskami, jak późniejszy profesor filozofii i tłumacz Platona, Władysław Witwicki, znakomity historyk Adam Skalkowski, profesor prawa Edward Dubanowicz czy romanista Zygmunt Czerny. Niejeden z nich wzbogacił "Księgę Pamiątkową" cenną rozprawą naukową, a jest ich w sumie 20, napisanych zarówno przez byłych nauczycieli IV Gimnazjum, jak przez b. wychowanków. Jeżeli chodzi o wychowanków, "Księga" zawiera wykazy absolwentów gimnazjum od r. 1880 do 1928.

Dobra to musiała być szkoła, skoro wykształciła tylu luminary nauki, literatury, polityki, medycyny, prawa, muzyki i innych dziedzin kultury. Już w pierwszym roczniku abiturientów, tym z r. 1880, figuruje Józef Kallenbach, przyszły wybitny profesor literatury polskiej na lwowskim uniwersytecie. W 24 lata później zdał maturę inny świetny przedstawiciel polonistyki, prof. Juliusz Kleiner. Nie sposób wyliczyć wszystkich znakomitych nazwisk z tej listy. Jest tam i arcybiskup lwowski ks. Bolesław Twardowski, pisarze Parandowski, Makuszyński, Zbierzchowski i Wasylewski, pianista Stefan Aschkenasse, marszałek sejmu Maciej Rataj i tacy inni. Byłem dumny, gdy znalazłem swoje nazwisko w tak zaszczytnym towarzystwie.

Powiedziałem na początku, że "Księga Pamiątkowa" IV Gimnazjum jest ważnym dokumentem kultury polskiej na ziemiach południowo-wschodnich. W obu okresach swej działalności, pod zaborem austriackim i w wolnej Polsce, była ta szkoła znamienną dla Lwowa placówką ducha polskiego. Była mianowicie razem ogniskiem tradycji narodowej i kultury zachodniej. Stała godnie obok Ossolineum, Uniwersytetu Jana Kazimierza i teatru lwowskiego. Z kroniki tego gimnazjum wзира piękna i doniosła rola, jaką odegrał Lwów w dziejach kultury polskiej.

Niech mi będzie wolno zakończyć ten szkic nutą osobistą. Czyż mogłem się spodziewać w czerwcu 1914, kiedy po zdaniu matury opuszczam moje gimnazjum a wkrótce potem Lwów, do którego już nigdy nie miałem właściwie powrócić na stałe, że po wielu latach w dalekim Londynie dostanę do rąk tę "Księgę Pamiątkową", która wyczarowuje przede mną całą tę zamierzchłą przeszłość? A że ta wzruszająca pamiątka mojej młodości stanowi równocześnie chlubne świadectwo zasług kulturalnych mego rodzinnego miasta, jest to dla mnie tym większą radością.

Orzeł Biały



COTTON VALLEY. — Straż pożarna stara się ugasić ogień jaki powstał po wybuchu zbiorników z naftą i olejami. W wyniku tego wybuchu zginęły trzy osoby i trzeba było ewakuować 2,000 mieszkańców okolic.

Pięć Ofiar Morderstw Znaleziono w Rock River

Władze ze Sterling Illinois podają, że znaleziono 5 ofiar morderstw w Rock River. Seria morderstw trwała 5 dni. Pierwszego morderstwa dokonano w ubiegły czwartek. Dwie z ofiar morderców zostały pobite na śmierć, jednej zadano kilka ran nożem, a dwie zastrzelono.

Dwaj lokalni mieszkańcy zostali oskarżeni o te morderstwa. Zostali aresztowani i przebywają w więzieniu powiatowym.

Jedną z ofiar morderców był 32-letni Bruce R. Tompkins, kierowca samochodu ciężarowego, który był bity i kopany na śmierć w piwnicy swojego domu w Rock Falls. Ciało jego zostało wyniesione następnie z piwnicy i dopiero po trzech dniach znaleziono je w odległości 7 bloków od miejsca zamieszkania.

Lynton Holden, 46-letni robotnik fabryczny, był bity w swoim samochodzie. Jego pobite do niepoznania ciało znaleziono w zaparkowanym samochodzie. Prowadzący dochodzenie aresztowali 20-letniego Ronalda Robinette z Lyndon i oskarżyli o to morderstwo. Babcia Robinette powiedziała, że jej wnuczek przybył do jej domu w poszukiwaniu sznura, noża czy pistoletu. W samochodzie przed domem znajdował się pobity Holden.

Symposium w Szpitalu Nazaretanek

Symposium na temat zaniedbywania i znęcania się nad dziećmi odbędzie się w środę, 2 czerwca, w Szpitalu Sióstr Nazaretanek. W symposium może brać udział każdy.

Zapisy rozpoczną się o godz. 8 rano w budynku pod adresem 1127 N. Oakley. Opłata (włączając w to obiad) wynosi \$20. Specjalnym gościem będzie Donna Bradshaw, fundator oraz prezes National Committee for Prevention of Child Abuse. Mówcami w czasie sympozjum będą: Arthur N. Hamilton — sędzia sekcji młodzieżowej w Sądzie Okręgowym, Edward Zierserl — dyrektor pogotowia ratunkowego Children's Memorial Hospital, Clemencia Casas — pracownik społeczny w Departamencie Opieki nad Dzieckiem i Rodziną, Cary Ravitz — asystent obrońcy z urzędu, Terry Maganzini i Yolande Rogers, asystenci prokuratora generalnego.

Więcej informacji na ten temat można otrzymać telefonując na nr. 770-2193.

Rewizja w Domu Sióstr Dominikanek

(DP) — W miasteczku Kadan, w Czechach, 40 uzbrojonych milicjantów z psami rewidowało przez dwa dni dom emerytowanych sióstr dominikanek. Łupem ich padły maszyny do pisania, powielacze oraz literatura religijna. Władze rozpuściły pogłoski, że milicjanci szukali ukrywających się tam 6 Polaków, a także tajnej radiowej stacji i schowanych rzekomo przez siostry drogich kamieni.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Jan Paweł II "Był o Krok Od Śmierci"

Londyn (DP) — Korespondent londyńskiego "Observera" w Lizbonie David Villey zamieścił korespondencję, z której wynika, że watykańska służba bezpieczeństwa starała się przez 24 godziny ukryć fakt znalezienia się Papieża w Fatimie w śmiertelnym niebezpieczeństwie, gdy hiszpański ksiądz Krohn zaatakował go bagnetem.

Villey nie dziwi się temu, bo uważa, że nie jest w interesie Kościoła informować ludzi zwłaszcza różnych fanatyków i potencjalnych zama-

chowców o tym jak łatwo jest w tłumie podejść do Ojca Sw.

Niemniej korespondent "Observera" stwierdza stanowczo, że Papież był o krok od śmierci i dopiero pracujący normalnie w Rzymie dla amerykańskiej sieci TV ABC specjalista brytyjski Andy Scott dostarczył portugalskiej telewizji taśmę stwierdzającą dobitnie, że Juan Fernandez Krohn dotarł do samego Papieża na schodach bazyliki w Fatimie i że zagroził jego życiu długim bagnetem.

Lizbońska TV nadawała na żywo scenę usiłowanego zamachu, ale w zamieszaniu nikt niczego nawet na ekranach telewizyjnych nie zauważył. Dopiero amerykańska sieć ABC poinformowała portugalską policję, że ma bezsporny dowód winy Krohna i dopiero po niespełna 48 godzinach po fakcie nadano w Lizbonie w zwolnionym tempie przeanalizowaną przez Andy Scotta taśmę.

W chwili tej długiej dokumentalnej audycji ks. Krohn już był oskarżony o usiłowanie zamordowania Ojca Sw.

W Czasie Świąt Nie Zabraknie Benzyny

Washington (UPI) — Z okazji nadchodzącego Święta Wieńczenia Grobów — właściciele samochodów otrzymali pocieszającą wiadomość: nie tylko, że benzynę można będzie wszędzie nabyć bez trudności, ale również ceny jej będą — w porównaniu z rokiem ubiegłym — niższe o 15 centów na galonie.

Amerykańskie Zrzeszenie Automobilistów podało do wiadomości, że przeciętna cena benzyny wynosi obecnie 1.233 dol. za galon. Dla porównania warto przypomnieć, że rok temu, o tej porze, wynosiła ona 1.385 dol. za galon.

Organizacja AAA twierdzi, że pomimo różnych wysuwanych przez przemysł naftowy przepowiedni, ceny benzyny w ciągu kwietnia i maja, uległy dalszemu obniżeniu, choć nie tak znacznemu, jak miało to miejsce w ciągu lutego i marca.

W chwili obecnej przeciętna obniżka w stosunku do cen z początku kwietnia, wynosi 1.3 centa na galonie. W ciągu lutego i marca zanotowano natomiast obniżkę dochodzącą do 10 procent.

Skazany Na 30 Lat Więzienia

22-letni Joseph Dean, członek bandy ulicznej, został skazany na 30 lat więzienia, za postrzelenie w ramach rewanzu 7-letniej dziewczynki.

Dean, jego brat i inni członkowie bandy kłócili się z powodu kradzieży pistoletu, który należał do bandy. Udał się do mieszkanka jednego z podejrzanych o kradzież, jednakże jej nie zastali. Na korytarzu domu bawiła się 7-letnia Wakisha Turner. W drodze rewanzu, Dean, który zamierzał zastrzelić siostrę podejrzanego o kradzież pistoletu, pomylił obie dziewczynki i oddał dwa strzały w głowę do Wakisha. Dziewczynka żyje, ale ma stałe uszkodzenie nerwów.

Nieznany Sprawca Zabił Kobię i Jej Dwoje Dzieci

Tulsa, Okla. (UPI) — Państwo Joseph i Myra White, którzy powrócili do domu po 24 godzinach nieobecności, znaleźli zwłoki kobiety, 20-letniej Donny Nguyen i jej dwojga dzieci.

Pani Nguyen gościła w ich domu, w oczekiwaniu na rozwód ze swym mężem, Wietnamczykiem. Wszystkie trzy ofiary zmarły od ran zadanych nożem.

Dotychczas nie znane są motywy zbrodni, nie ma również podejrzanych. Policja poszukuje męża, Donny Nguyen, który przepadł bez wieści zaraz po usłyszeniu wiadomości o śmierci swej rodziny.

Nowy Członek Rady Szkolnej

35-letnia Myrna Salazar, która jest ekonomicznym koordynatorem w Westtown Economic Development Corp., została mianowana na członka Rady Szkolnej na okres 5 lat, na miejsce Edwina Claudio. Będzie ona przedstawicielką grupy hiszpańskiej w Radzie.

John McHugh, znany przedstawiciel realnościowy z Chicago, zostanie członkiem Rady Chicago Park District. Zostanie on prawdopodobnie mianowany prezesem Rady na miejsce Ray Simon, który zrezygnował w ubiegłym tygodniu z tego stanowiska. McHugh jest popierany przez mayor Byrne.

Czy złożyłeś datek na żywność i lekarstwa dla Polski?

Czeki wystawiać na:

"P.A.C. Charitable Foundation"

Wysłać na adres:

Polish American Congress

1200 N. Ashland Ave., Room 431, Chicago, Ill. 60622



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, siostra i babcia nasza, śp.

Weronika Mazek
(z domu Potempa)
(teściowa śp. Czesława Mazur i śp. Norberta Luczak)

Członkini Grupy 171 Związku Polek w Am. i Tow. Nr. 317 ZPRK, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 27-go maja 1982 roku, o godzinie 5:15 po południu, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godziny 6-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 1-go czerwca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła św. Heleny, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Karol, córki; Marianna, Helena i Dolores, siostry; Franciszka i Stefan, siostra i brat; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, Telefon 421-5800.

Jan Paweł II Przybył Do Anglii

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

spotkał Świątobliwego Gościa z członkami rządu brytyjskiego. Nato- miast Papież będzie rewizytował w Pałacu Buckingham królową Elżbietą II.

W swoim przemówieniu wygłoszo- nym na lotnisku Jan Paweł II zaapelo- wał o pokojowe zakończenie konflik- tu falklandzkiego, który "może przy- brać jeszcze bardziej przerażające rozmiary."

Ojciec Św. stwierdził na wstępie, że Jego wizyta nastąpiła w okresie "napieć i niepokoju, w czasie, w któ- rym uwagę świata koncentruje deli- katna sytuacja wywołana konfliktem na Południowym Atlantyku."

"Konflikt ten pochłonił wiele żyć ludzkich i grozi nawet rozszerzeniem się w rozmiarach przerażających. ... Tragiczna ta sytuacja jest moją naj- głębszą troską i powtarzam moją prośbę do katolików w całym świecie, do wszystkich ludzi dobrej woli, o zła- czenie się ze mną w modlitwie o spra- wiedliwe i pokojowe rozstrzygnięcie tego konfliktu" — powiedział Jan Paweł II.

Papież, który dwa razy w ciągu

niedzielnego roku był atakowany przez zamachowców, bacznie strzeżony przez ochronę brytyjską i watykań- ską, zszedł z ustalonej trasy, zbliżył się do tłumów i serdecznie witał uszczęśliwioną młodzież.

Następnie specjalnie zbudowanym, opancerzonym pojazdem Jego Świą- toblowości przejechał przez bieżnię lot- niska do pobliskiego dworca kolejowe- go, skąd pociągiem odjechał do Londynu.

Najwyższym dostojnikiem w ekipie powitalnej był Basil kardynał Hume, arcybiskup Westminsteru i Gordon kardynał Gray z Edynburga.

Wizyta Ojca św. na ziemiach bry- tyjskich potrwa sześć dni. Zaraz po przyjeździe pociągu papieskiego na londyński dworzec Wiktoria, Jan Pa- weł II uda się do katedry Westmin- sterskiej, gdzie celebrować będzie Mszę św., o godz. 9:20, spotka się z Elżbietą II w Pałacu Buckingham, następnie o 10:45 w katedrze św. Jerzego w londyńskiej dzielnicy Southwark odprawi nabożeństwo dla chorych i inwalidów. O godz. 3:15 Papież przemówi w katedrze West- minsterskiej do członków brytyjskie- go Episkopatu.

Wraz z decyzją zrealizowania pla- nów wizyty w Wielkiej Brytanii, mimo trwającego konfliktu falklandzkiego, Jan Paweł II zdecydował także, że w dniu 11 czerwca da się do Argentyny.

Cyniczne Wyznania Gomułki

Warszawa (DP) — Korespondent prasy brytyjskiej w Warszawie — Krzysztof Bobiński donosił, że w jed- nym z miesięczników krajowych w Krakowie, ukazał się niezmiernie cie- kawy artykuł oparty na rozmowach przeprowadzonych z 77-letnim, ciężko chorym Władysławem Gomułką. Oka- zuje się, że Gomułka zawsze był zdania, że NSZZ "Solidarność" powin- na być zdławiona przez władzę siłą. Z artykułu napisanego przez bliskich kolegów Gomułki wynikało, że on ja- ko człowiek, który zawsze był zdecy- dowany użyć siły dla utrzymania przy władzy kompartii, bo wiedział, że nie ma ona poparcia w społe- czeństwie, ale Gomułka zdawał sobie także sprawę z siły Kościoła i chło- pów. Wiedział, że przemoc może być użyta tylko w pewnym ograniczonym zakresie. Nigdy nie miał wątpliwo- ści, że słusznie kazał strzelać do ro- botników w r. 1970. Był wierny poli- tyce przymierza z Sowietami, ale zarazem zazdrośny o podejmowanie własnych decyzji w sprawach we- wnętrzych PRL.

Artykuł w "Gazecie Krakowskiej" potwierdza poprzednie informacje, że w r. 1968 Gomułka ostro domagał się od Moskwy zbrojnej interwencji w Czechosłowacji. Uważał, że situa- cja rozwija się w złym kierunku i że "Praska Wiosna" Dubczeka mo- że przyniesić do Polski.

Według artykułu już w r. 1956 Go- mułka zdawał sobie sprawę, że nie będzie mógł zaspokoić oczekiwań spo- łeczeństwa na demokratyzację. Z ca- łą świadomością wyzyskiwał swą ów- cześnie popularność będąc głęboko przekonany, że kompartia nie może się demokratyzować, bo nie ma po- parcia w społeczeństwie. Innymi sło- wy wiedział z góry, że sprawi lu- dziom zawód.

Śp. Justyna Zaklikiewicz

W dniu 20 maja b.r. w San Antonio, Texas, zmarła Justyna Zaklikiewicz, wdowa po b. redaktorze "Dziennika Związkowego", kiedyś czynna w życiu Polonii w Chicago. Zmarła przeżyła 89 lat.

Po przejściu męża red. Stanisława Zaklikiewicza na emeryturę i prze- niesieniu się na Florydę, obydwie kontynuowali pracę społeczną w ZNP, p. Justyna także w Związku Polek w Ameryce.

Sp. Justyna Zaklikiewicz była matką śp. Phyllis A. Zack, śp. Roberta S. Zaklikiewicza z U.S.A.F., Elaine S. Zack z San Antonio, Texas, i dr M. F. Kostrubala z Florydy.

Cześć Jej pamięci!

Zmarł General A. Trzaska-Durski

(DP) — Gen. Antoni Trzaska-Dur- ski zmarł w szpitalu w Orleanie 16 maja br. Miał lat 87. Ostatnio prze- bywał w Lailly en Val i tam odbył się pogrzeb.

Gen. Montt Ostrzega Rebeliantów

Gwatemala (UPI) — Prezydent gwatemalskiej junty gen. Efraim Rios Montt oświadczył, że wprowadzi pra- wo wojenne by rozprawić się z lewi- cowymi rebeliantami, którzy nie sko- rzystają z amnestii ogłoszonej przez jego rząd.

"Daliśmy im szansę na powrót do normalnego życia, na opuszczenie wrogich państwu oddziałów; jeśli z okazji tej nie skorzystają w ciągu jednego miesiąca, przekonają się, że popełnili wielki błąd" — mówił Montt, dodając, że "za każdy pistolet, kara- bin, czy rewolwer, zwrócony wła- dzom, rebelianci otrzymają pienią- dze, które będą mogli zużyć na po- dróż w rodzinne strony i rozpoczęcie nowego życia."

Gen. Montt zaznaczył jednocze- śnie, że z dniem upłynięcia terminu, wprowadzi prawo wojenne w okoli- cach, opanowanych przez rebelian- tów, czyli w większości w górzystych rejonach północno-zachodniej części kraju.

Przypuszcza się, że w górach ukry- wa się ponad 4,000 lewicowców. Nowa junta obciąża ich odpowiedzialnością za ostatnie masakry cywilów i wznie- canie niepokoju wśród ubogiej lud- ności, najbardziej podatnej na obiet- nice lewicy. Konfederacja Jedności Chłopskiej oskarżyła oddziały rządowe o zabicie 3,000 Indian, od chwili objęcia władzy przez nową juntę, pod koniec marca.

Ruchy rebelianckie w Gwatemali rozszerzały się od 1954 roku, kiedy przeprowadzono zamach (zorganizowany z pomocą CIA), na wybrany w drodze demokratycznych wyborów, rząd prezydenta Jacobo Arbenza.

Weinberger o Badaniach w Kosmosie

Washington (UPI) — Sekretarz obrony Caspar W. Weinberger oświad- czył, że działalność Zw. Sowieckiego w przestworzach — posiada w 85 proc. cele militarne. W chwili obec- nej Moskwa prowadzi próby z sate- litą, który przeznaczony będzie jako statek kosmiczny do zwalczania in- nych satelitów.

Przypomniał on, że w r. 1981 Stany Zjedn. wypuściły w przestworza 24 wchłaki kosmiczne, podczas gdy Zwią-zek Sowiecki — aż 124.

Weinberger przemawiał w Balti- more w Amerykańskim Instytucie Aeronautyki i Astronautyki. Powie- dział, on, że Stany Zjedn. zareagują odpowiednio na zamiary Zw. Sowiec- kiego w tej dziedzinie. Jednym z prze- jawów samoobrony w tym względzie będzie zapewnienie wahadłowcowi "Columbia" możliwości obrony oraz przeznaczenie większych funduszy na badania w tej dziedzinie.

Sekretarz obrony powiedział, że Sta- ny Zjedn. wprowadzają poważne in- westycje w tej dziedzinie, co pozwoli na zwiększenie walorów militarnych na dużą skalę i wprowadzenie naj- nowszych zdobyczy techniki w zakre- sie elektronicznym, nowych materia- łów, itd."

Lotnictwo amerykańskie pracuje nad wprowadzeniem do użytku w cią- gu następnej dekady bombowca "Stealth", który zdolny będzie do prze- niknięcia nieprzyjacielskiej sieci ra- darowej.

Weinberger podkreślił, że Związek Sowiecki kładzie większy nacisk niż Stany Zjedn. na wykorzystanie zdoby- czy kosmicznych dla celów militarnych.

"Oceniamy, że w 70 proc. działal- ność sowieckich statków kosmicz- nych służy celom wojskowym. Po- nadto — 15 proc., służy dodatkowo celom militarno-cywilnym" — powie- dział Weinberger.

Koszt Wojennej Wyprawy Morskiej

Londyn (DP) — Koszt statków handlowych i pasażerskich transat- lantycznych wynajętych lub zarekwi- rowanych przez rząd dla armady falk- landzkiej wynosi około 17 mln funtów szterlingów tygodniowo.

Do akcji włączono ponad 40 jedno- tek cywilnych włącznie z kilkoma wy- dzierzawionymi pływającymi pod ob- cymi banderami. Statek linii P & O "Uganda" (17.000 t.) przerobiony na statek szpitalny znajduje się już w rejonie Falklandów.

Walki Na Drodze Do Stanley

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Argentyna informowała o ataku na Port San Carlos, bombowców argen- tyńskich produkcji brytyjskiej "Can- berra". Rząd argentyński zaprzeczył również doniesiom prasy londyńskiej, o zajęciu przez Brytyjczyków miej- scowości Darwin i Goose Green. Czło- nek militarnej junty Argentyny, gen. Basilio Lami Dozo twierdzi, że jego wojska odnoszą zwycięstwa nad nie- przyjaciółmi.

Władze brytyjskie zaniepokojone są faktem zdobycia przez Argentynę no- wych zapasów rakiet, wyrzuciwa- nych z samolotów w cele na wodzie.

W Washingtonie, przedstawiciele rządu powiedzieli, że Stany Zjedno- czone sprzedały W. Brytanii 100 rakiet typu powietrze-powietrze, oraz dźwię- kowe miny głębinowe i inny sprzęt wojenny.

Organizacja Państw Amerykań-

Pracowity Wypoczynek Prezydenta

Santa Barbara, Kalif. (UPI) — Od- poczywając na rancho w Santa Bar- bara, prez. Reagan uważnie obserwu- je debaty w sprawie budżetu federal- nego. Większość ostatnich trzech dni, prezydent spędził na telefonowaniu do kongresmanów z nadzieją na skło- nienie ich do przyjęcia propozycji budżetowych Senatu. Rozmawiał z kil- kunastoma ustawodawcami, którzy dotychczas nie są zdecydowani, za któ- rym planem głosować. Kilku demo- kratycznych członków Izby Reprezen- tantów potwierdziło jednak, że pre- zydent nie zdołał zmienić ich opinii.

Rzecznik prasowy Reagana, Larry Speakes powiedział, że prezydent przygotowuje trzy główne przemówie- nia, które zamierza wygłosić w Euro- pie: w zachodniemieckim Bundes- tagu, brytyjskim Parlamencie i po prywatnym spotkaniu z Papieżem Ja- nem Pawłem II, w Watykanie.

Amerykańskie Zboże Do Dyspozycji Moskwy

Paryż (N.D.) — Podsekretarz De- partamentu Rolnictwa Seeley Lod- wick powiedział w sobotę, że Stany Zjednoczone gotowe są sprzedać Związkowi Sowieckiemu większą ilość pszenicy i kukurydzy, niż uprzednio zaplanowano. Do chwili obecnej ZSRR kupił 6.1 miliona ton pszenicy i 7.6 miliona ton kukurydzy, tj. o wiele mniej, niż USA zaofiarowały (23 milio- ny ton). W związku z trudnościami importu zboża z Argentyny Ameryka- nie mają nadzieję straty te nadrobić. Lodwick liczy, że w związku z fatal- nymi zbiorami w Związku Sowieckim, USA będą mogły eksportować w na- stępnych latach do ZSRR nawet wię- cej zboża.

Lodwick oświadczył, że rząd USA nie ma nic przeciwko temu, by Zwią-zek Sowiecki zwiększył zakupy zboża z USA, korzystając z kredytów ban- ków prywatnych. Kredytów federal- nych na ten cel się nie przewiduje.

Lodwick złożył to oświadczenie na zakończenie odbytych w Paryżu roz- mów amerykańsko-sowieckich, po- święconych kwestii importu zboża z USA. Było to pierwsze tego typu spo- tkanie od momentu ogłoszenia w Pol- sce stanu wojennego. Forsowanie eksportu do Związku Sowieckiego przy jednoczesnym namawianiu so- juszników w Europie do ograniczenia lukratywnego handlu ze Związkiem Sowieckim, stawia rząd prezydenta Reagana w fałszywym świetle, co podkreślają komentatorzy zachodnio- europejscy.

● KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w
Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050



In Memoriam

W dniu 31 maja b.r. przypada druga rocznica śmierci ukochanego męża i tatusia naszego, śp.

Mariana Sarnowskiego

W intencji Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w kościele pa- rafialnym w Polsce.

O pamięć w modlitwach za duszę Zmarłego prosi,

Zona z synkiem.



In Memoriam

25 maja b.r. minęła pierwsza rocznica śmierci najukochańszej żony mojej, śp.

Zofii Staniszewskiej

W intencji Zmarłej odprawiona zostanie Msza św. w sobotę, 5 czerwca b.r. o godzinie 11-ej przed południem w kościele św. Pankracego, 4025 S. Sacramento Ave.

Mszę św. odprawi bratanek męża Zmarłej Ks. Stanisław Staniszewski z Hammond, Ind.

Wspominam Twe Imię
zawsze dla mnie drogie
I Twoje chwile ze mną
szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłaś mnie,
spiesząc po niebieską chwałę
Pozostaniesz w moim sercu,
przez me życie całe.



Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zaprasza wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych,

Edward, mąż.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, córka moja, matka i siostra nasza, śp.

Maria Korsak

(z domu Ptak, córka śp. Jana)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakra- mentami, dnia 26-go maja 1982 roku, o godzinie 6-ej wieczorem w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać w piątek od 2-ej po południu do 9:30 wie- czorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 29-go maja, o godzinie 9-ej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Zygmunt, mąż; Petronela, matka w Polsce; Richard i Mark, synowie; Bruno i Karolina, (Julian, Wojciech, Stefania i Paulina w Polsce), bracia i siostry; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Baran Funeral Home, telefon 622-1488. (27-28)



IN MEMORIAM

W szóstą rocznicę śmierci najdroższego męża mojego śp.

Michała Bartczyszyn

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę 30 maja 1982 roku, o godzi- nie 10:30 rano w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave.

Pamiętną smutku chwilą zagasły

mi zorze

W rocznicę śmierci, nie skarzę się

Ci Boże,

Rocznica to dzień ciężkiej żaloby

zapisany łzami

Rocznica zgonu stoi mnie przed

oczami,

I o jedno moje serce błagać nie

przeistnieje,

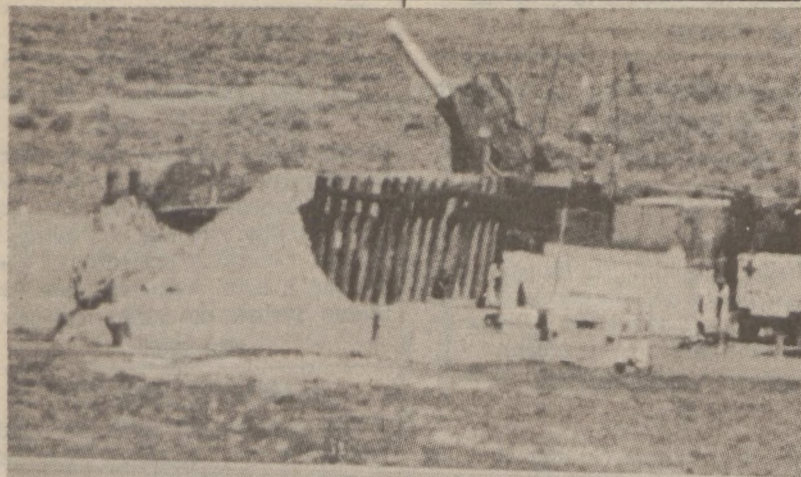
Wieczny Odpoczynek, Racz Dać

Mu Panie!

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie i modlitwach zaprasza

wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

APOLONIA, Żona



PROVING GROUNDS, UTAH. -Zdjęcie z próbnego wystrzelenia pocisku rakiety krążącej "Cruise Missile". Pociski te zasila arsenał broni Stanów Zjednoczonych. (UPI)

Odpady Radioaktywne w Morris Będą Gromadzone Do 2002 Roku

Krajowa Komisja Nuklearna odnowiła pozwolenie dla General Electric Co. na gromadzenie odpadów radioaktywnych w zbiornikach w Morris, w stanie Illinois, do roku 2002.

Rep. Tom Corcoran (R.-Ill.), próbował przeciwstawić się tej decyzji. Zbiorniki w Morris są tymczasowym miejscem, gdzie gromadzi się tony odpadów z elektrowni atomowych z terenów całego kraju.

29 kwietnia na posiedzeniu Senatu, stosunkiem głosów 46-42, zdecydowano ustanowienie federalnego programu, który zajmował się będzie gromadzeniem odpadów, dopóki Departament Energetyczny nie znajdzie odpowiedniego i bezpiecznego stałego miejsca

na gromadzenie zużytych surowców radioaktywnych.

Rozpatrywane były trzy kandydatury. Mianowicie Morris, Barnwell, w Południowej Karolinie i West Valley w stanie Nowy York. Na posiedzeniu Senatu, senatorowie tych trzech stanów sprzeciwiali się propozycji. Po ustanowieniu przedłużać pozwolenie dla Morris.

Zbiorniki odpadów radiaktywnych, znajdując się 7 mil na południowy-wschód od Morris. Znajdują się one pod powierzchnią wody.

Jak podaje przedstawiciel General Electric, zbiorniki te gromadzą w tej chwili 315 metrycznych ton zużytego paliwa. Pod wodą znajduje się jeszcze miejsce na dodatkowych 385 ton. Decyzją Sądu Federalnego z zeszłego roku, kompania została zobowiązana do zaakceptowania i przyjęcia około 200 ton odpadów z reaktora atomowego Nebraska Public Power District Cooper w Brownsville.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 693-2161.

KOBIETA do sprzątania na pół-etatu. Na północnej stronie miasta. 274-8975 po 6 P.M.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dziecka. Lancing Michigan. \$150 tygodniowo. Ben Adrian's Employment Agency. 693-4252.

POTRZEBNA GOSPODINI (HOUSEKEEPER)

Z zamieszkaniem Winnetka. Pieszy dystans do kolejki. Northwestern musi mówić trochę po angielsku dużo świadczeń. Podczas dnia dzwonić do Bill — 463-3000

W Sobotę i Niedzielę oraz po godzinie 6 446-0800

GOSPODINI Z ZAMIESZKANIEM

Oak Park. Dom lekarza. Kobieta w wieku ponad 40 lat. Mieszkanie i wynagrodzenie. Język angielski niewymagany. Nie ma gotowania. Dzwonić w języku angielskim: 848-3908

MATURE, live-in housekeeper. Western Suburb. Salary open. Call between 6 P.M. — 8 P.M. 293-5920.

GOSPODINI z zamieszkaniem. Pokój i wyżywienie. Minimalna znajomość angielskiego. 966-7042 albo 966-5556.

KOBIETA lat 50-55, do pracy domowej z zamieszkaniem, potrzebna od zaraz. \$120 tygodniowo. 251-8822.

LIGHT HOUSEKEEPING CLEANING-

1 day a week. Good pay plus transportation. Northwest side. Call after 6 P.M.

456-5523

CLEANING lady, \$5 an hour. Must know some English. References. South suburbs. 798-7057.

MIDDLE AGE HOUSEKEEPER

For adult family in Winnetka. Must speak English. Excellent salary. Call after 7 p.m. 729-1137

★ Pomoc Domowa

FINEST DOMESTIC HELP

Live-in and traveling companions. Nurses aides. Housekeepers. Maids. Cooks. Party Service. All our employees are screened and bonded. Employment Opportunities Available Contact:

World Wide Home Care Services
410 S. Michigan Ave., Room 929
Chicago, IL. 60605

(312) 922-1934 By Appointment Only

POTRZEBNE KOBIETY

Do Prac Domowych z Zamieszkaniem. Wynagrodzenie od \$150-\$250 tygodniowo. 693-7621
NETZER EMPLOYMENT AGENCY

HOUSEKEEPER

Nice family looking for woman to live-in, care for 2 children and house-keeping. Prefer person who speaks some English. For appointment call 477-4630 — ask for Jean or Al.

POTRZEBNA kobieta do sprzątania raz w tygodniu w przedmieściu Riverside. 442-0551 dzwonić od 10 — 2 pm.

Gospodini z Zamieszkaniem w Michigan

5 dni tygodniowo, od poniedziałku do piątku. Własny pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Bardzo dobra rodzina. Wymagane doświadczenie i referencje. Telefonować "collect". (313) 967-3690

GOSPODINI

Do małżeństwa bez dzieci. Zamieszkać 5 lub 7 dni. Własny pokój i łazienka. Park Ridge.

825-8539 po angielsku po 6:30 wieczorem.

\$125-\$250 TYGODNIOWO

Prace domowe z zamieszkaniem i z wyżywieniem, dla kobiet z minimalną znajomością języka angielskiego. Mamy też prace przy sprzątaniu domu.

POLBRAT EMPLOYMENT 975-1225

LIVE-IN HOUSEKEEPER

6 days a week. Week day off. Must read, speak and write English. Excellent benefits. Bondable.

Call: 298-5593.

POTRZEBNA gospodini z zamieszkaniem w wieku poniżej 40 lat. Minimalna znajomość angielskiego pomocna. Telefonować w języku angielskim: 827-5037.

GOSPODINI

Do domu w Highland Park. 5 dni w tygodniu. Musi mówić trochę po angielsku i mieć niedawne referencje. Własny pokój z telewizorem, łazienka. Wynagrodzenie do omówienia. Dzwonić w języku angielskim.

432-4226

GOSPODINI

\$100-\$150 tygodniowo
Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.
ARDEN'S AGENCY
6934 N. Glenwood
Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843

HARD WORKING YOUNG WOMEN to clean houses and apartments. Full time, days only. \$4.00 to start, with benefits. Must speak some English. Car desirable. Call:

THE DUST CONNECTION
664-1468

POWAZNA, odpowiedzialna starsza pani do zamieszkania i opieki nad 4½ letnim chłopcem. Nieco angielskiego wymagane (312) 382-5977.

KOBIETA do ogólnej pomocy domowej. 5 dni — 3 godz. dziennie 11 am-2 pm. 286-2837

GOSPODINI Z ZAMIESZKANIEM

Czasami opiekować się dzieckiem. Musi być nie paląca. Trochę języka angielskiego. Wymagane referencje. W Highland Park.

432-3326

Couple Live-In Gold Coast Town Home

We are now interviewing for an English speaking couple. Woman should be experienced continental cook, and good housekeeper. Husband will be houseman and chauffeur. Excellent salary and benefits. Attractive private quarter. References required. Only qualified couples need apply.

Call: Mrs. Morris
280-8805 or 781-6700

DOMESTIC HELP SERVICER

Is looking for live-in and traveling companions. Nurses aides. Housekeepers. Maids. Cooks. Waiter. Waitresses. Good salaries.

Contact:
WORLD WIDE HOME CARE SERVICES
410 S. Michigan Ave., Room 929
Chicago, IL. 60605
(312) 922-1934 By Appointment Only

★ Praca żeńska

PRZYJMĘ panią, znającą pracę na szwedzkiej maszynie, do robienia swetrów. Tel. 539-1308.

POTRZEBNA bartenderka. 3406 W. Irving Park. 478-2773

GRILL COOK WANTED

Need good grill cook, woman preferred, for small kitchen. Should speak English. Apply in person at 1745 W. Armitage.

★ Praca żeńska

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 577-8227

POTRZEBNE KELNERKI

Ze znajomością języka angielskiego i polskiego. Zgłaszać się osobiście.

2860 N. MILWAUKEE

POTRZEBNA bartenderka. Musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście. 4307 N. Milwaukee, po 4-ej.

POTRZEBNA KRAWCOWA. 286-5409.

POTRZEBNA dobra krawcowa od zaraz. 736-5508.

KUCHARKA

Potrzebna kucharka do pracy w restauracji. Musi mieszkać na południowo-zachodni stronie miasta.

Dzwonić po 2 popoł.
425-1720

DO SZYCIA MODELI

National Dress Manufacturing
POTRZEBUJE

3 DOSWIADCZONE KRAWCOWE
Zdolne do szycia całkowicie ubrania od początku do wykończenia. Dobre wynagrodzenie. Podwyżki zależne od umiejętności i produktywności. Trzeba trochę mówić i rozumieć po angielsku.
DZWONIĆ DO MISS STEPHANIE GREEN
726-7260

EXPERIENCED, fast sewing lady. 267-8188 or 967-6026.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Dla pań z podstawową znajomością języka angielskiego. Wysokie wynagrodzenie i pełne utrzymanie. 227-4244

HOFFMAN DOMESTIC AG.
2952 N. Milwaukee, Pokój 204
Private Employment Ag.

KOBIETY DO OPIEKI NAD DZIEĆMI I LEKKIEJ PRACY DOMOWEJ

Wymagana minimalna znajomość angielskiego. Prawo jazdy pomocne.
636-0229

Tylko z DOŚWIADCZENIEM ANGIELSKIM

Potrzebna młoda ekspedientka do delikatesów polskich. Ze znajomością języka angielskiego.

Prosić o panią Teresę.
631-1730

MATURE SALESLADY

For health food store. Must speak Polish and English.

Apply:

DR. MICHAELS
HEALTH FOODS
1223 N. MILWAUKEE

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

Na rano, z północnej strony miasta. Dzwonić pomiędzy 4 — 8 P.M.
588-4088

POTRZEBNA ASYSTENTKA DO LEKARZA

Musi mieć wykształcenie w U.S., mówiąca po polsku. Wymagane pisanie na maszynie i stenografia. Musi mieć zdolności w kierunku wyuczenia się prowadzenia przychodni lekarskiej. Godziny pracy: od 12:00 w poł. do 9:00 wiecz., w pon.-wt.-czw.-piąt.; od 12 — 4 w niektóre soboty.

DR. EDWARD WAJDA
5723 N. Milwaukee
774-4441

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA zaopiekuje się dzieckiem lub starszą osobą na południu. 434-6338.

MEZCZYZNA z Polski, 35 lat, po technikum elektronicznym, uczciwy i pracowity przyjmie każdą pracę. 392-2739

NOWOPRZYBYŁA z Polski, Technik dentystyczny ma stały pobyt. poszukuje pracy w swoim zawodzie. 772-1436.

SPAWACZ elektryczny z 12-letnią praktyką, poszukuje pracy—772-0953.

GITARZYSTA z praktyką dołączy do zespołu. 967-6888

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem lub starszą osobą, dochodząc. Okolice Pulaski-Belmont. 685-2052

BARTENDERKA poszukuje pracy na pełen etat. 227-8270

LEKARZ z Polski zaopiekuje się osobą potrzebującą opieki. 685-4771.

INTROLIGATOR poszukuje pracy. 772-7974

★ Praca

HIGH SCHOOL STUDENT

Summer and after school job. Hardware store near Wrigley Field. 525-2291
Gene

PRACA na part-time. Pomocna znajomość języka angielskiego. 247-0513.

PART TIME SALES, English speaking for news stand. 4:30 a.m. — 9:00 a.m. Call 526-0036

ZACZNIJ TERAZ!

Doskonała okazja do zarabiania dodatkowych pieniędzy. Zainteresowani proszeni dzwonić tylko w ten piątek po godz. 8-ej wiecz.

463-6954

★ Praca

KASJER

Mężczyzna lub kobieta. Z doświadczeniem. Część etatu. Musi mówić płynnie po angielsku.

725-4151

Pytać o Fred lub Bob

GITARZYSTA basowy, profesjonalny, śpiewający, potrzebny do klubu nocnego. Tel. 545-6033 5-9 wieczorem.

EXPERIENCED JANITORS WANTED

Full time, cleaning job — nights. Must have car. Apply Monday, Tuesday and Wednesday between 1 — 3. 2855 W. Drake
Use rear entrance

BAKER WANTED

Needed all around regular duties. Experienced. Apply at 2158 W. Chicago or call — 384-5562.

Dla Osób Bez Poprzedniego Doświadczenia Biznesowego

PRZYJEMNA I DOCHODOWA PRACA

W wolnym czasie. Dzwonić od 5:30 po poł. do 9-ej wiecz. 588-3129

SPRZEDAM "truck" Ford wraz z pracą. Możliwość zarobków \$1,100-\$1,300 tygodniowo. — 463-8211 albo 267-6965.

POTRZEBNI PRACOWICI MEZCZYZNI

Do zakładania trawników, uprawy ziemi, koszenia trawy itp. Doświadczenie niekonieczne. Dobra komunikacja — dobre połączenie do Jefferson Park kolejki.

827-7144

CLEANING SERVICE

For Residential Apartments, new home clean-up, Condos and offices. Bonded and Insured. Industrious couple.

547-1431

JANITORS

Potrzebni w okolicy Oakbrook. Od 8:00 a.m. — 11:00 a.m. \$4.00 na godzinę. Wymagany "Polygraf Test". Dzwonić pomiędzy 9:00 am.—4:00 pm. 982-9234

EXPERIENCED MANICURIST & PEDICURIST

Excellent opportunity
246-5440 — Days
256-2581 — Evenings

RN's and GRADUATES

Montgomery County Memorial Hospital, a fully accredited JCAH hospital has openings for RN's and Graduating RN's. Utilize all your nursing skills in our 80 bed general acute care facility. WE OFFER competitive salaries, excellent fringe benefits, friendly atmosphere and an opportunity for leadership exper. For more info. Contact: Personnel Director or Director of Nursing Service at: MONTGOMERY COUNTY MEMORIAL HOSPITAL 1201 Highland Avenue

Red Oak, IA. 51566 (712) 623-2541
Equal Opportunity Employer

CAN'T FIND A JOB? Learn Key Punch, Data Entry with word processing. Low payments. 1 free lesson. Job assistance. 2320 W. LAWRENCE 784-3131

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info ona FREE salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

PRACA NA PART TIME

W domu w godzinach zależnych od ciebie. Pomocna znajomość języka angielskim.

Po Informacje Zgłoś się w Niedzielę o 3-ej Po Południu do Sali SPK 3242 N. PULASKI

IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY

6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja dodatki i świadczenia 631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

631-8878

★ Praca Męska

EXPERIENCED TAILOR

SYD JEROME MEN'S WEAR
346-0333

POTRZEBNI LAKIERNICY i Blacharze Samochodowi

Z doświadczeniem w U.S.A. i własnymi narzędziami.

1840 W. Chicago Ave.
Davgon L.T.D.

Potrzeba Tokarza

Musi mieć 15 lat doświadczenia i praktyki przy wykonywaniu roboty precyzyjnej. Stała praca. Dobra zapłata oraz wszelkie świadczenia. Możliwość pracy ponad godzinę (overtime). Zgłosić się osobiście.

2-M TOOL CO. Precision

Machinery Work

6602 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill.

SHOE SALESMAN

Must speak English and Polish. Full time. Experienced preferred. ARCHER AVE. BIG STORE SHOE DEPT. 254-5602

TOOL & GAUGE INSPECTORS UP TO \$9.81 PER HOUR

Amphenol, an electronics and electrical components manufacturer, is currently seeking individuals with tool and gauge inspection experience.

Candidates must be able to set gauges and calibrate to military inspection. Must also check screw machine from tool and optical comparator.

In exchange for your background and qualification, we offer a good starting salary and company paid benefits.

★ Domy

HOFFMAN ESTATES HIGHLANDS
Dwu-piętrowy, murowany z cegły i aluminium. 4 sypialnie, 3 łazienki. Duży pokój rodzinny. Urządzenia (appliances) Wspaniałe dywany. Świetnie nadaje się dla rodziny z krewnymi. (in-law). Możemy pomóc w finansowaniu. \$83,900
Dzwonić w języku angielskim
(312) 885-0194

LAKE MICHIGAN
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Duży dom w stylu Cape Cod. Gospodarska kuchnia, pokój rodzinny. 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Wykończony basen. Gorąca woda ogrzewana. 4 akry ziemi. 3 mile na północ od South Haven.
739-3879

ST. LADISLAUS PARISH

Superior 3 bedroom home, modern kitchen, 2 1/2 baths. Beautiful family room. finished basement. many extras. \$74,900.

KNECHT CO.

6278 W. North Ave. 745-0404

Parafia Św. Władysława

Nieprzeciętny, 3 sypialniowy dom. Nowoczesna kuchnia, 2 1/2 łazienki. Piękny pokój rodzinny. Wykończony basen. Dużo dodatków. \$74,900.

KNECHT CO.

6278 W. North 745-0404

ESTATE SALE
FOSTER AND HARLEM

Brick 3 bedroom, 2 baths — ceramic tile. Hardwood floors. Central heat and air condition. Owner financing at low interest.
\$82,500
381-6018

Mortgage Do Nabycia
Na 14%

Murowany 4-ero mieszkaniowy, we wspaniałym stanie. Obszerne pokoje, garaż, bardzo dobry dochód. Okolica Marquette Park. Dzwonić w języku angielskim po godzinie 6 p.m.
767-4592

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dwu-sypialniowy murowany bungalow. Nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, pokój "Living i Dining". Wykończony basen z kominkiem. Mortgage do nabycia na 8 1/2%. Cena \$29,000.
778-6146

WŁAŚCICIEL sprzedaje dom \$125,000. 4x3 i 2x5. Okolica Cermak i Austin Blvd. Bez realnościowych. 652-1929 po angielsku.

EVANSTON

17 unit brick. New, improved roof, tuckpointing elec., furnace. Low upkeep. Owner finance. Unusual tax shelter offered. As low as 11% down. Price \$345 — \$375,000 depending on terms. Mr. Sanderson.
871-4316

Northbrook by owner

\$40,000 below market value. Cash out. My loss, your gain. U-Shape ranch, 4+ bedrooms, 3 1/2 ba. Prime loc.
835-1299
Owner does not speak Polish.

HAWTHORN WOODS

1 to 2 acres open, Hillside, lake and wooded lots. Priced from \$24,500 Terms and cash discount
Owner does not speak Polish.
540-0077 or 234-5664

NILES

5 rm., 2 br. brk. rch. A/C. Appl. Encl. porch gar. lrg. lot. Low taxes.
OPEN HOUSE — SUN. 14
965-3496
Owner does not speak Polish

DOM OTWARTY NIEDZIELA
i PONIEDZIAŁEK 1 — 4
CICERO

Murowany 6 pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pełen basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Blisko szkół, sklepów i komunikacji. Przez właściciela.
482-7942 • 780-1477

SPRZEDAM DOMY

Jeden dwu-mieszkaniowy, drugi 4-ero mieszkaniowy i trzeci 6-cio mieszkaniowy. Wszystkie po 2 sypialnie. W Justice, Ill., Burbank, Ill., i Bridgeview, Ill.

598-1595

6400 Zachód 3200 Północ
Nowszy, słiczny, 3 mieszkaniowy murowany. 2x6 i 1x3. Murowany na zamówienie. Pierwszy właściciel. Gazem gorącą wodą ogrzewanie. Z naturalnego drewna wykończenia. Garaż na 2 1/2 auta. Cena \$155,000.

POŁOŻENIE — POŁOŻENIE — POŁOŻENIE!
6200 W. NA BELMONT AVE.
Murowany budynek, 3050 kwadratów stóp, 2 biura, niedawno całkowicie odnowione. Wyceniony przez specjalistę. Pośpieszcie się, musi być sprzedany.

Południowo-zachodni narożnik Belmont-Austin. 1 piętrowy, murowany. 2 sklepy, 5,000 kwadratów stóp. \$27,600 rocznie za rent. Cena \$269,000. Nie przeszkadzajcie lokatorom.

Winthrop Harbor. 1100 blok na Sheridan Rd. 100x509 stóp. Świetne na interes ("Drive-in"). Cena — \$35,000.
SAHARA REALTORS 622-1003

★ Domy

OTWARTY NIEDZIELA
i CODZIENNIE 1 — 5
JEFFERSON PARK

4657—59 N. MILWAUKEE
1-sza faza sprzedana, druga otwarta do inspekcji.
1 i 2 sypialniowe luksusowe kondominiums. Duże, zrobione na zamówienie kuchnie ze wszystkimi urządzeniami. Wszędzie dywany. Balkony. Parking od ulicy. Ceny od \$49,500. Doskonała lokalizacja. Specjalne finansowanie.

DAVID J. CAHILL
BUILDERS
589-1394

WOOD DALE SPECIAL FIN.
Spacious 5 bedroom brick, split level. Perfect in-law set-up. 2 kitchens, 2 baths, 2 1/2 car attached garage. Large wooded lot. Near trans. Many extras. Mid 130's.
BY OWNER.
Wksdays after & wksends all day: 860-1599

ELMWOOD PARK

Dom na 1/2-akrowej własności.
Wspaniały, starszy dom. 4 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia wyłożona kafelkami. W doskonałym stanie. \$135,000. Blisko Harlem i Armitage.
Dzwonić w języku angielskim cały dzień w piątek, sobotę i w niedzielę rano. 775-8019

LANTERN

3300 N.-4400 W.

3-piętrowy, murowany + dla teściów. Nowa kuchnia, nowy siding. Sztormowe okna. 11% finansowania.
TEL.: 763-5050

ABBY REAL ESTATE

10% MORGECCZ

Murowany, 6 mieszkań. Blisko Pułaski i Montrose. Ładny dom. Trzeba zobaczyć. Jedno mieszkanie, 6 pokoi, wolne dla kupującego.

LUDWIK REALTY

478-6510

NOWSZY, 6-APARTAMENTOWY BUDYNEK

3 mieszkania po 2 sypialnie i 3 po 1 sypialni. Dochód roczny \$23,000. OKOLICA 63RD-AUSTIN
Proszę telefonować po bliższe informacje do:

GARFIELD RIDGE
586-3434

57TH & LAWDALE. Murowany, świetna kondycja. 5 pokoi. Garaż na 2 auta. Wykończony basen. 585-5945.

PAR. ŚW. BRUNONA

Budowany na zamówienie, podniesiony ranch, z olbrzymimi pokojami. Duża, 40-stopowa parcela i pełny basen. Właściciel sprzedaje na kontrakt lub pomoże sfinansować. Dzwonić dziś.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

2635 N. MASON AVE.

6 Pokojowy Dom z Żółtej Cegły
Gazowe ogrzewanie, sprężonym powietrzem. Duża parcela. Natychmiastowe objęcie. Aby zobaczyć proszę zadzwonić po umówienie się.
DANKOWSKI R. E.
Tel.: 889-3633



JANINA ZELEK

NOWY NA RYNKU!

6427 N. NASHVILLE

Murowany, 3-mieszkaniowy. Osobne ogrzewania! Blisko polskiej parafii św. Tekli, sklepów i stacji Jefferson Park. Pożyczka na niski procent. Prosimy nie przeszkadzać lokatorom.

FOSTER-HARLEM

Piękna murowana ranch. Tylko 18 lat! 3 sypialnie, wykończony basen z łazienką. Nowy garaż na 2 auta. Dom w pierwszorzędnej kondycji.

BELMONT-AUSTIN

Elegancki, 4 apartamentowy z garażem. Wszystkie mieszkania bardzo duże. Możliwa zamiana na dom jednorodzinny.

4106 W. ADDISON ST.

Murowany, 2 mieszkaniowy po 6 pokoi w każdym. Garaż na 2 1/2 auta. Okazyjne kupno! Wpłaty ok. 15 tys.

2607 N LAVERGNE

Piękny, murowany, 8-mio mieszkaniowy z garażem i ogródkiem. Doskonały na dochód. Jeden właściciel przez 30 lat. Niska cena!

INTERESY:

Do sprzedania 2 biznesy z odzieżą w bardzo dobrym punkcie handlowym!!! Właściciele opuszczają stan.

Otwarta Pozycja dla Sprzedawcy Real Estate z Licencją

ZELEK R/TY

736-3787

4428 N. Central Ave.

MOWIMY PO POLSKU

★ Domy

Murowany ośmiobok. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, jadalnia, częściowo wykończony basen, murowany garaż na 2 samochody. Dolna \$90-ka.

Budowany na zamówienie, 2 sypialniowy angielski murowany. Jadalnia, 1 1/2 łazienki, 2 kominki, wykończony basen, garaż. 45x200 stopowa parcela.

Norridge. Murowany "split-level" z mieszkaniem dla spokrewnionych. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, wykończony basen, garaż na 2 1/2 samochodu. Finansowanie.

Dla majsterkowiczów. Właściciel pomoże sfinansować. Murowany, 2-mieszkaniowy, garaż na 2 samochody. Natychmiastowe objęcie. Dolna \$50-ka.

Calkowicie przemodelowany, murowany, 2-mieszkaniowy. Murowany garaż na 2 samochody. \$90-ka.

Angielski murowany, 2-mieszkaniowy. Wykończony basen, garaż na 2 samochody. Bardziej czysty.

3 sklepy lub biura. 3200 stóp kwadratowych. Zona B4-1, parking na 10 aut.

Century 21
KAY REALTY, INC.
775-7820
5353 N. HARLEM

PRZEZ Właściciela

Częściowo drewniany, częściowo murowany. 2 apartamenty. Duże pokoje 6 pokoi i 4 pokoje. Aluminiowe obicie. Nie wymaga odnow na zewnątrz. Garaż na 2 auta. Basen, pełne poddasze. Obita weranda. W bardzo niskiej \$50-tce
45th i S. ROCKWELL
Telefonować w języku angielskim
927-2290

WEEKENDOWA SPECJALNOŚĆ

Z powodu choroby musi być sprzedany. cena obniżona \$95,000. Murowany podniesiony "ranch" 5 dużych pokoi. Wykończenia z naturalnego drewna. Dużo kłozetów. Kryta, tylna weranda, ogrzewana. Basen gotowy do wynajęcia, z dużą kuchnią łazienką. Podasze gotowe na pokoje. Centralne ogrzewanie. Gotowy do wprowadzenia się.
Tylko za umówieniem 736-1625

WESTCHESTER

Południowo-zachodnia dzielnica. Murowany ranch z cegły licówki (face brick). 2 sypialnie, 2 łazienki. Urządzenia kuchenne (appliances). Oddzielna jadalnia, kominek, centralne ogrzewanie. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

Właściciel Sprzedaje
(312) 562-7261

Telefonować w języku angielskim.

3 SYPIALNIOWY MUROWANY DOM

2 1/2 Łazienki
Otwarte w Niedziele 2-5 Po południu
2440 N. NORMANDY (6700 W.)
Do natychmiastowego objęcia. Oferta. W \$60-tce. V.A.-F.H.A.
BE SURE REALTY
286-2885

NORTHWEST HWY i NAGLE

3 1/2 pokoi, 2 sypialnie. Ogrzewane. \$350. Studio \$225.
Montrose i Cicero, 4 pokoje, 1 sypialnia. Ogrzewane. \$275.

775-4377

Dzwonić w języku angielskim.

MCKINLEY PARK

Jeżeli szukasz doskonałej okazji do zrobienia pieniędzy, oto ona. Tawerna i budynek z 4-pokojowym mieszkaniem. Nowy garaż na 2 samochody. Pośpieszcie się, tylko \$59,900!
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

BELMONT — CENTRAL

2 mieszkaniowy murowany. Po 3 duże sypialnie w każdym mieszkaniu. W pięknym stanie.

MIDWEST R.E.

622-6332

PRZEZ WŁAŚCICIELA
GARFIELD RIDGE

Na zachód od Oak Park, 4-ero sypialniowy murowany. 2-łazienki, garaż na 2 1/2 auta, duża parcela. Piechotą do Archer. Wiele dodatków. \$69,500.
586-1114

Dzwonić w języku angielskim

Piękny murowany, dwu-rodzinny, cena w niskiej \$80-tce. Proszę przejechać obok: 2505 W. Cullom. Możliwość pożyczki. O umówienie dzwonić do naszego biura.

Mamy restaurację na sprzedaż w Bloomingdale.

Pizzeria na sprzedaż — północno-zachodnia strona Chicago.

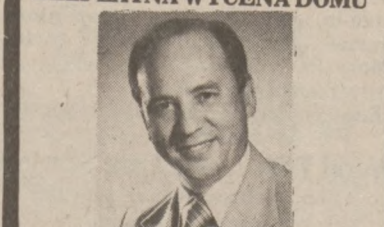
Trzy-rodzinny w Elmwood Park, 19-to letni. Sliczny dom. Kup i wprowadź się.

Mamy też domy w Norridge, Harwood Heights, Park Ridge i Des Plaines.

ZITTEL
REALTORS
PYTAĆ O LON MAJ.
792-1711

★ Domy

BEZPŁATNA WYCENA DOMU



W. PIETRZYKOWSKI

Dom Otwarty Niedziela 1 — 5
3518 N. OSCEOLA

2 rodzinny z mieszkaniem dla krewnych, po 2 sypialnie na każdym piętrze. Wyceniony na szybką sprzedaż. \$89,000.

6200 Północ — 7200 Zachód
Murowany bungalow. "Handy Men Special". Dom wymagający remontu. Okazyjna spadkowa grządka z jadalnią. W \$60-tce. Można również kupić oddzielnie sąsiednią parę budowlaną poniżej \$30,000.

BENSENVILLE

6-cio rodzinny, 5 letni, murowany, wspaniały dochód. Cena do uzgodnienia.

BRICKYARD

3 rodzinny, 20 letni, murowany, blisko sklepów i transportacji. W \$100-tce.

3600 Północ — 7400 Zachód
Jednorodzinny, pokryty aluminium. 5 pokoi, w \$50-tce.

Tawerna nad Jeziorem. Duża posiadłość, miejscowość letniskowa. \$124,000.

5600 Północ — 6000 Zachód
Tawerna i Lounge wraz z zabudowaniem. Cena \$186,000.

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM
Pytać o
W. PIETRZYKOWSKI
867-5669 • 774-9687

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE

Dom murowany: 2x5. Dodatkowe mieszkanie w basenie. Garaż na 2 auta. Okolica Laramie — Fullerton.
299-1623 • 889-2884

7300 N.-6100 W.

PIERWSZY RAZ NA RYNKU
Dwu-sypialniowy, murowany ranch. Pięknie wykończony basen. We wspaniałym stanie. Spadkowa sprzedaż. Do objęcia po zamknięciu. \$77,900.

JOHNSON REALTY 967-8800

CICERO-FULLERTON

Dobra okazja. Właściciel w innym stanie — musi sprzedać. 8-mieszkaniowy z pięknej, żółtej cegły. Otoczony ładnymi domami. Cena wywoławcza \$98,500. Otwarty do ofert.
GARDEN REAL ESTATE
Chicagoland Real Estate Professionals
777-8440

MELROSE PARK

3 sypialniowy dom w dobrym stanie. Można wynająć z możliwością nabycia. Przystępne warunki. Natychmiastowe objęcie. Właściciel finansuje.
Telefonować w języku angielskim:
345-3079

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Murowany budynek z tawerną, salą i 2 apartamentami.
545-5186
Po informację
proszę telefonować od 11 rano.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

2745 N. NEVA

3-sypialniowy, murowany. Wszystko nowe na wewnątrz i zewnątrz. Nowa kuchnia, łazienka, garaż.
Nie przeczcicie.
DANCO REALTY 685-9017

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Do sprzedania, dwu-rodzinny dom 2x4 1/2 pokoje. Pełny basen. Garaż. Parafia Pięciu Braci Męczenników.
582-7599

DOM OTWARTY
Niedziela 1 — 4

2152 N. MARMORA
Super luksusowy, obity aluminium i dla teściów. 5 pokoi z dwoma sypialniami, plus 3 pokoje z 1 sypialnią, plus cottage z 3 pokojami i 1 sypialnią. Dochód \$375 miesięcznie. Wykończony basen. Finansowanie 14%. \$69,900.00.

MUROWANY BUDYNEK

19 letni, 5 pokoi, 2 sypialnie plus 4 pokoje 1 sypialnia. Murowany garaż na 2 auta. Oddzielne ogrzewanie. Centralne ogrzewanie. Pożyczka F.H.A. lub V.A.
Cena \$64,500

1700 NORTH — 4100 WEST

Murowany, 2 x 6-ki, plus 1 x 3-ka, garaż na 2 samochody, dochód \$710.00 miesięcznie. Finansowanie na 12%. — \$55,000.

1700 NORTH — 4300 WEST

Ośmiokątny murowany, 2 x 5 plus 1 x 3, garaż na 2 auta. Finansowanie na 11%. Cena \$59,000.

POLSKA FIRMA
REALNOŚCIOWA

Florence i Jerry Lechowski
Właściciele

CARAVAN REALTY

5232 W. Belmont Ave.

Tel. 282-6655

★ Domy

DOM OTWARTY W SOBOTE
I W NIEDZIELĘ OD 1 - 4
5804 W. WRIGHTWOOD

3-sypialniowy murowany z angielskiej cegły. Duża, ceramikowa kuchnia z gabinetami i "eating area." Formalna jadalnia. 1 1/2 łazienki, pełen basen z dwoma pokojami. Patio, garaż na 2 samochody. Przez właściciela. Musi być sprzedany.
498-4295

BEZ WPŁATY

Sprzedający udzieli pożyczki na 13.8%. Przemodelowany, murowany, 2-mieszkaniowy z 4-pokojowymi mieszkaniami i pełnym basenem. Najlepiej okazja w Brighton Park. Zadzwonić do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

MAŁY HOTELIK-ODNOWIONY

14% pożyczka, 17 pojedynczych pokoi, 2 apartamenty i 2 pomieszczenia handlowe. Tylko \$59,900.

\$75,000 DWUPIĘTROWY, murowany, 14 letni.

BRUNONOWO 12 1/2% pożyczka, 4 sypialniowy, murowany Cape Cod. W \$50-tce.

PRALNIA (Laundromat). Interes i 2 budynki handlowe, 4 apartamenty i 5 biur, 13% pożyczka.

MUROWANY CAPE COD. Duży, 4-5 sypialni. Na zachód od Pułaski.

BLIKSO par. 5 Braci Męczenników. 17 letni, w \$50-tce.

CENTURY 21
BEACON

436-7100

W Języku Polskim Dzwonić do
JANINY WYSOCKIEJ
581-5935

ARLINGTON HEIGHTS
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Musi być sprzedany. Podzielone poziomy, murowany, 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny. Garaż na 2 1/2 auta. Urządzenia, ochładzanie i ogrzewanie, (high appliances). W świetnym stanie. Możliwość specjalnego finansowania. Bez brokerów — proszę.
441 S. WALERMAN
Po Umówienie Dzwonić:
255-6494

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
OD 1 — 5

4300 N. NEVA

Przez właściciela, piękny dwu-piętrowy dom. 3-sypialnie, wykończony basen, garaż na 2 auta. Okolica Montrose i Harlem. Dzwonić po 5 po poł.
457-0566

WATER TOWER PLACE
Only Duplex

Domy

HARWOOD HEIGHTS NORRIDGE

Dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy ranch, 20 letni, luskawie ściany, dębowa podłoga, pożyczka na 12½%. Pytają tylko \$84,000.

7500 W. 4900 N. Piękny, 3 sypialniowy ranch, duża parcela, boczny wjazd, pięknie wykończony basement. Pożyczka 13%.

8600 W. 4800 N. Przestronny, 3 letni, budowany na zamówienie ranch, 3 łazienki, wykończony basement, przybudowany garaż na 2 samochody, oddzielna jadalnia. Nisko procentowa pożyczka.

15 letni, murywany ranch, 4900 N. 8500 W. Wykończony basement. Przybudowany garaż na 2 auta. Przestronna kuchnia, duża ogrodzona parcela.

3 sypialniowy ranch, 4900 N. 7400 W. Pięknie wykończony basement, nowy garaż. W \$90-tce. Pożyczka 13%.

CHICAGO

Murowany bungalow, Austin-Irving. Centralne ogrzewanie, nowy furnace. Garaż na 2 auta. Nowy dach. Nisko procentowa pożyczka. W \$60-tce.

5100 N. 6900 W. 3 sypialniowy, murywany, wykończony basement, 2 łazienki. Nowa kuchnia, musicie zobaczyć.

3900 N. 7300 W. 14 letni, luksusowy ranch, murywany garaż na 2 samochody. Nieskazitelnie utrzymany. Pożyczka z banku na 13%.

Park Ridge. Przestronny, 3 letni ranch, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia. Ołbrzymia parcela. Wspaniała kuchnia. Prawdziwe cacko. Pożyczka na 12%.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Piękny, 3 mieszkaniowy w Harwood Heights. Ołbrzymie pokoje, piękne kuchnie, bardzo niski podatek. Pożyczka na 12%.

Montrose-Lamon. 2x6, nowe furnesy, centralne ogrzewanie. 13% pożyczka. W \$90-tce.

Harlem-Irving. 3 mieszkania, doskonały dochód, pożyczka z banku 13½%.

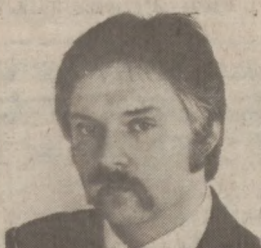
Cragin. 3 mieszkania, czystutki, bardzo dobry rent, murywany garaż. Duża parcela. Musicie zobaczyć.

Władysławowo, przepiękny, 4 mieszkaniowy, budowany na zamówienie. Marmurowe kominki i parapety, kryształowe lustra wprowadzane z Włoch. Murywany garaż na 4 samochody. Prawdziwy rarytas.

4 mieszkania w Schiller Park. Doskonały dochód, 11% pożyczka.

BUSINESS

Doskonałe prosperująca restauracja na "six corners." Interes plus budynek, doskonała okazja dla ludzi interesu.



MARK RZEPKOWSKI
GATEWAY REALTY
5037 N. HARLEM
775-4440

ELEGANCKI

6-CIO MIESZKANIOWY

Pożyczka od właściciela na 12%. W świetnym stanie. Dobry dochód. W parafii Sw. Wacława.

Pytać o Peter Kruk.

GATEWAY PETE 775-4440

PRZEZ WŁAŚCIELA CRAGIN

Dom murywany, 2x5. Kryte werandy. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na 2 auta. Nowa elektryka 220.

Tel.: 237-0240

NORRIDGE

3-sypialniowy murywany ranch. 2 łazienki, wykończony basement, garaż. Piechota do szkół, transportacji i zakupów. Cena w średniej \$80-tce.

CENTURY 21/RCA

456-4004

GARFIELD RIDGE

55-TA I MASON

3-syp. murywany ranch, 2-auto w garaż z boczny wjazdem. 1 blok od Archer Ave.

66-TA I HARDING

4-sypialniowa rezydencja. Wykończona piwnica. Garaż. Cena tylko \$56,900.

57-TA I ST. LOUIS

2-syp. murywany bungalow z jadalnią. Garaż. Cena tylko \$39,900.

PAR. SW. JÓZEFA I ANNY

2-mieszkaniowy, murywany, w dobrym stanie. Garaż. Cena tylko \$52,000.

Po więcej informacji o tych i o innych domach w różnych okolicach i o różnych cenach na południowej stronie miasta dzwonić — rozmówisz się w języku ojczystym — do:

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
CENTURY 21
CAHILL BROS.
4100 W. 63-cia ul.

430-3320 lub 585-6100

Domy

MIESZKAJCIE NA PROWINCJI Najlepsza Inwestycja Realnościowa

Prywatny ośrodek, 24-godzinna protekcja policyjna. Prywatne jezioro zajmujące 200 akrów obszaru. Basen, przystań, miejsce campingowe i centrum dla młodzieży. Parcele udogodnione. Teren skanalizowany z siecią elektryczną-podziemną. Drogi nadające się na każdą pogodę. Parcele wielkości ¼ akra. Możliwość finansowania. Cena od \$8,995. W celu obejrzenia osiedla trzeba umówić się telefonicznie. Tylko 1½ godziny od Chicago. Za obejrzenie osiedla "development" damy złote łańcuszki. DZWOŃC DO P. JERRY: 357-3880

BRIDGEVIEW

Przez właściciela, murywany budynek z 6 apartamentami (wszystkie wynajęte). Budynek zbudowany na dużej parceli, typu jednorodzinnej domu z tego też powodu jest idealny na t.z. "family living". Agenci wykluczeni. Po informacji dzwonić:

351-8314 lub 776-4518

47th-S. PULASKI

Extra large brick, 1½ story building on large lot. 3 bedroom apartment on first floor and 2 bedroom apartment on second. Finished basement. 2 car garage. Upper \$80's. K-2067

ARCHER-KILDARE

6 room home with dining room, full basement. 2 car garage. Large 50x125 fenced lot with garden. Half block to Archer. Priced at \$49,000. Call for details. K-2069

ARCHER AND SACRAMENTO
Choice Brighton Park location. Half block to Archer. Brick, 3 flat, 4 rooms each. Full basement and attic. Newer 2 car garage. Tenants pay utilities. Priced in \$60's. K-2070

WOLSKI REALTY

5175 S. Archer

581-1414

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM

ANDREW TARCIŃSKI

867-5668

OTWARTE W NIEDZIELE 1-5
7200 W. Myrtle (6200 W)
3 sypialniowy, murywany ranch z 2 łazienkami. Parcela 43x135. Wykończony basement z letnią kuchnią. 6 letni system ogrzewania z centralnym ogrzewaniem. Garaż na 2½ samochody. Dużo dodatków. W \$90-tce.

3700 N.-8200 W.

Murywany, 5 sypialniowy, w angielskim stylu, 2 nowoczesne łazienki. Nowoczesna szafka kuchnia. Tylko.....\$77,900

4300 N.-7500 W.

Murywany, 2 sypialniowy ranch na dużej 57x132 parceli. Duża szafka kuchnia i duże sypialnie. Wykończony basement. Gazowe ogrzewanie z centralnym ogrzewaniem. Pożyczka 12½%. Cena.....\$89,900

3500 N.-6500 W.

Jednorodzinny z mieszkaniem dla teściów na dużej 40x123 parceli. Nowoczesna kuchnia i 3 łazienki. Pożyczka z banku na 12%. Cena \$75,900.

DOMY DOCHODOWE

3500 N.-8200 W.

Świeżo zgłoszony, 9 letni, 2 apartamentowy z 3 pokojowym mieszkaniem dla teściów. 6 pokojowe mieszkania z 3 dużymi sypialniami i dużymi szafkowymi kuchniami. 11% pożyczka. Tylko \$164,900

WŁADYSŁAWOWO

Nowy na rynku. 25 letni, murywany, 2 mieszkania po 3 sypialnie i mieszkanie dla krewnych z 1 sypialnią. Oddzielne systemy ogrzewania, centralne ogrzewanie. Słicznie wykończony basement. Garaż na 2 auta. Pożyczka z banku na 12%.

RESTAURACJA

Świetnie prosperujący interes w okolicy "six Corners". Stała klientela. Niski procent finansowania. Cena \$49,000.



ANDREW TARCIŃSKI

867-5668

PRZEZ właściciela. Dwu-piętrowy, obity, 3 sypialnie na górze, 2 sypialnie na dole. Garaż na 2 auta. 4803 S. Komensky. 845-6139.

PRZEZ WŁAŚCIELA Dom Otwarty w Niedzielę 1-5

5011 N. ORIOLE

Harwood Heights

17 letni, murywany ranch. 3 sypialnie, duża kuchnia-dinette, 1½ łazienki. Pięknie wykończony basement z kuchnią. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. W średniej \$80-tce. Aby Oglądnąć w innym czasie — dzwonić:

867-7149

Domy

1½-PIĘTROWY, MUROWANY IN-LAW

OTWARTY W NIEDZ. 1-4
6001 W. PATTERSON (3650 N.)
MOŻLIWA POŻYCZKA NA 12%

5 pokoi, 2 sypialnie na 1-szym piętrze — 4 pokoje, 2 sypialnie na górze z osobnym wejściem. Pełny basement, murywany garaż. Potrzebuje trochę dekoracji, ale wyceniony na sprzedaż.

CENTURY 21 — CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

6 APARTAMENTOWY budynek. 2x5, 4x3. Cermak — Austin Blvd. 652-1929

PIĘKNY DOM JEFFERSON PK.

12% POŻYCZKA

Luksusowy, murywany 4-mieszkaniowy z mieszkaniem dla teściów; 2-ski, 2-4ki i mieszkanie dla teściów. Nowsze gazowe ogrzewanie, świeżo fugowany. Wyceniony do sprzedania.

JESLI macie zamiar kupić lub sprzedać dom, to telefonujcie do mnie po polsku lub po angielsku bez żadnych zobowiązań.

LEONA SONNE ARC REALTORS

6456 W. Belmont • 282-2700

Kondominium

CONDOMINIUM

For rent with option to buy. Charming one bedrm., 29th fl. Magnificent city view. Reasonable priced. Available Aug. 1. Owner will finance. 784-5507 — after 8 P.M.

Posiadłości w Wisconsin

LADNE 2 PARCELE

po 62x130 stóp. 10 mil w Wisconsin — 65 mil od Chicago.

Cena \$12,000.

Dzwonić po 5-ej.

282-1236 lub (414) 537-4711

MOTEL for sale. Wisconsin Dells area. 47 units. (608) 253-3961

MOUSTON, Wisconsin. Na sprzedaż 13 akrów przez właściciela. Przy głównej ulicy. \$1,000 za akr. 532-9169.

WISCONSIN DELLS

2 BEDROOM "A" frame on 1½ wooded acres with access to private pond \$38,000. Also 2 bedroom — 12x64 mobil home on 2 wooded acres with access to private pond — \$22,900. (312) 552-7467

DO SPRZEDANIA POSIADŁOŚCI W NECEDAH, WISC.

25 akrów, 5 pokojowy dom, 3 pokojowy cottage i garaż na 2 auta. Cena \$28,000 lub dobra oferta. 238-5847

Posiadłości Poza Chic.

100—AKROWA FARMA

W LUBLIN, WISCONSIN

322 mil od Chicago. Nowoczesny, murywany budynek i stodoła. \$59,000. Dzwonić po angielsku.

637-3766

PRIVATE LAKE DEVELOPERS CLOSE OUT SALE

No money down to qualified buyer. ½ acre improved lot with access to 330 acres spring fed lake (Lake Holliday), water skiing, fishing, camping, swimming, sailing etc. Located 45 miles West of Chicago Midway Airport. Financing up to 10 years. Call Ed for further information. (312) 552-7467

Domy z Interesem

N I S K A W P Ł A T A

Właściciel udzieli pożyczkę na 12%. Budynek z 5-ciom mieszkaniem i tawerną. Dobrze prosperujący interes.

Dzwonić po 9-ej wieczór

4258 W. KAMERLING

(1300 Północ)

774-4912 lub 823-9797

CENA ZNIŻONA

PIĘKNA NOWOCZESNA RESTAURACJA, BAR I KLUB
Dancing z orkiestrą i sala bankietowa. Biznes bardzo dobrze prosperujący. Obiekcje przy zamknięciu transakcji. Sprzedaż z budynkiem i urządzeniami. 2 duże, nowoczesne mieszkania: 1x6 i 1x5 na drugim piętrze.

TORCH REALTORS

Pytać o Pawła Bauszek

792-1770

Domy w Polsce

SPRZEDAM dom w Polsce. (415) 278-8406

JEDNORODZINNY DOM

Dwupiętrowy, z 3-ma sypialniami, 2 łazienki, garaż na 2 auta pod domem, do sprzedania w Łodzi, dzielnica ogrodowa, komunikacja bardzo blisko.

774-3876

Posiadłości w Polsce

MIESZKANIE własnościowe P.K.O., 4-ro pokojowe, z pełnym wyposażeniem w Krakowie do sprzedania. 282-8831

SPRZEDAM W POLSCE

Dom, murywany w stanie surowym. Oraz dom mieszkalny z budynkiem gospodarczym i ogrodem na parceli 9 akrowej, w Mielcu.

384-0573

SANOK. Dwupokojowe mieszkanie w nowoczesnym osiedlu, tanio sprzedam. 283-0568.

SPRZEDAM własnościowe mieszkanie w bloku, w Białymstoku. 777-7583.

FARMY

NORTHWEST ILLINOIS

10 AKRÓW UPRAWNEJ ZIEMI
Plus stodoła przy autostradzie (highway). Blisko Crystal Lake. Wspaniałe warunki finansowania są możliwe. Dzwonić w Języku Angielskim

231-1025

67 AKROWA FARMA

50 akrów nadaje się pod uprawę, przy rzece Paw-Paw, 5 mil na północno-zachód od Paw-Paw Michigan. 2 piętrowy, drewniany budynek z 3 sypialniami i budynki gospodarcze. Telefonować po 5 po południu.

476-1324

AUTO

SPRZEDAM Datsun '76 F-10 ręczna przekładnia, stan idealny. \$1,750—736-0843.

1974 CHEVY Pick-up. Power steering, power brakes. Automatic ¾ ton. \$2,000 Fred 736-5004

MAVERICK '74, 6 cylindrów. Stan idealny. \$650. 262-1280 po 7-ej.

1974 FORD CAPRI otwierany dach, poniedziałek — piątek rano. \$1,500. 276-6238

CHEVOLET IMPALA. '76 rok w idealnym stanie. 384-0715.

MERCEDES '70, jak nowy, \$5,800. Cadillac '75, \$2,300, i Buick Limited '78, \$3,850. 581-6041.

Do Moich Polskich Sąsiadów:

Nazywam się Frank Maciaszek i ostatnio dołączyłem się do sztabu pracowników

POSTMA CHEVROLET 4530 ARCHER

Zapraszam Was

wszystkich na filiżankę kawy. Mówię płynnie po polsku i z przyjemnością odpowiem na każde pytanie dotyczące Waszego samochodu, lub pomogę w kupnie innego samochodu.

Bez względu na to, czy zamierzacie kupić nowy samochód, czy potrzebujecie pomocy w problemach z obecnym samochodem, bardzo proszę wstąpić do mnie:

Frank Maciaszek

POSTMA CHEVROLET

4530 Archer

927-4288

RON POSTMA

AMC RENAULT JEEP FRANCUZI ATAKUJĄ

Renault

R-5 Le Car
Maluch na piątkę.
R-181 Wagon
Na codzień i na wakacje.

R-181 4 dr.
Przygoda w innym wymiarze.

Fuego

To jest to. Najtańszy importowany samochód sportowy. Trzeba go zobaczyć.

SX/4

Wagon

Jeep

Obniżka cen do \$1500

CJ-5 i CJ-7 — Żyjcie legendą. Cherokee i Wagoneer — Luksus i wygoda w amerykańskim stylu. Scrambler-Pickup do wszystkiego

Tylko u nas duży wybór starych i nowych. Tanio, szybko i po polsku. Po dalsze informacje i fachową obsługę dzwonić (312) 882-8400 i proś Ryszarda. Czekam Pon.-Czw. 5 p.m. — 9 p.m., Sob. 9 a.m. — 5 p.m., Niedziela 12 p.m. — 5 p.m.

ROSELLE AMC JEEP RENAULT

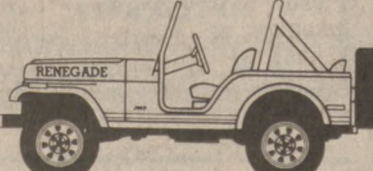
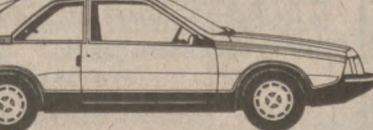
920 GOLF RD.

SCHAUMBURG, IL. 60194

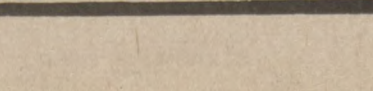
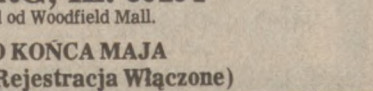
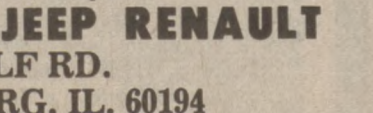
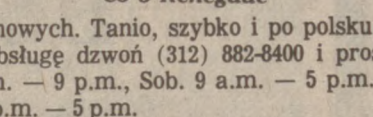
Dwie mile na zachód od Woodfield Mall.

UWAGA! TYLKO DO KOŃCA MAJA

Le Car, od \$5022 (Podatki i Rejestracja Włączono)



CJ-5 Renegade



★ Do Wynajęcia

4 SŁONECZNE pokoje z werandę, bez pieca i lodówki. "Space heater". 278-4611

PRZYJME kobiety na wspólne mieszkanie. 237-9281

ODDZIELNE pokoje dla kobiet. Belmont - Kostner. \$65 - \$75. 278-9073

OKOLICA FULLERTON-ROCKWELL Ogrzewane, nieumeblowane 2 1/2 pokoje z piecem i lodówką. Zakupy i transportacja 1 blok. Dorosłym bez zwierząt. Dzwonić do Tony: LO 1-5266

Mówimy po angielsku, niemiecku i jugosłowiańsku

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w basemencie dla panów. Okolica Milwaukee - Addison. Tel.: 736-8528.

4 POJEDYNCZE POKOJE W basemencie z kuchnią i łazienką. Łóżka w pokojach. Lodówka i kuchnia. Osobom bez nalogów. \$80 od pokoju. 46th S. Kedzie. 585-6065

MIESKANIE do wynajęcia dla 2 pań lub 2 panów. 489-2174.

SKLEP delikatesowy do wyrentowania. Na południowej stronie - polska okolica. 388-3020

4 POKOJE z 2 sypialniami. Okolica Augusta-Hermitage, pierwsze piętro. 666-5367

"STUDIO APARTMENT"

Do Wynajęcia

Umeblowane, \$215, plus depozyt asekuracyjny. Wszystkie użyteczności włączone. Oglądać po 5 po poł.

4764 N. VIRGINIA 561-1218

4 POKOJE umeblowane. 1031 N. Marshfield.

"STUDIO" - GARSONIERA

i apartamenty 1, 2, 3, i 4 sypialniami. Przystępne ceny. Świeżo odnowione. Od zaraz. 6100 North blisko jeziora i kolejki "North - South "L". Proszę telefonować w języku angielskim. 539-1198 albo 274-1482

PRZYJME do wspólnego mieszkania. Używalność kuchni. Central Ave. - Irving Pk. 282-5774

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę - pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL 384-7611

Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

WŁADYSŁAWOWO. Przyjmę kobiety bez nalogów na wspólne mieszkanie w basemencie. Oddzielna sypialnia. Umeblowane. 777-5910.

PRZYJME mężczyznę na wspólne mieszkanie do basementu. 235-3609 Dzwonić po 5.

PRZYJME pana na wspólne mieszkanie. 47-ma i S. Kostner. 247-0127

LOGAN SQUARE. 2631 N. Spaulding. Studio i 1 sypialniowe mieszkania. \$200 - 220. Świeżo odnowione, piec i lodówka. 823-5118

5 POKOI, odnowione, nieumeblowane dla dorosłych na pierwszym piętrze. 227-8465

STUDIO APARTMENT ELEVATOR BUILDING NEAR LOGAN SQUARE

Free gas and electric. \$180

Must see to appreciate.

Call 6 to 9 P.M. 685-3323

Or 9 to 12 Noon ... 272-8151

Or Call Bruno, Evenings ... 235-0853

3 POKOJE, ogrzewane, umeblowane, dla 1 osoby. English basement. 463-2629 albo 539-5656, po 6.

2 POKOJE do wynajęcia. 252-8233.

PRZYJME dziewczynę w wieku 23-30 lat, na wspólne mieszkanie. PYtać o Carol. 486-7097.

PRZYJME pana na mieszkanie. Cicero-Fullerton. 889-7391.

WOLNA sypialnia dla kulturalnej pani, przy rodzinie. Belmont - Hamlin. 463-8925

4 POKOJE, 1-na sypialnia, drugie piętro od tyłu. Dla małżeństwa w średnim wieku. Bez zwierząt. Ogrzewane. Fullerton - Keeler. 889-7099.

4 POKOJE dla jednej lub dwóch osób \$150 piec i lodówka. Północny zachód. 227-3548

5 POKOI, z 2 sypialniami, ogrzewane. Drugie piętro. Laramie - Fullerton. 622-3720. Telefonować po 6 wiecz.

2 ROOMS and bath, middle age employed woman, also 3 rooms and bath employed woman. DI 2-0141

PRZYJME 2 kobiety na wspólne zamieszkanie. 890-5927 - 582-8923.

JEFFERSON PARK, 3 pokoje ogrzewane, umeblowane dla samotnego albo bezdzietnego małżeństwa. \$275 plus depozyt. 637-6990

CRAGIN do wynajęcia 4 pokoje, ogrzewane dla pracującego małżeństwa w średnim wieku. ME 7-0888

CZWORKA na drugim, Franciszkowo Cortez i Kostner. 278-4392

6 POKOI świeżo odnowione, space heater, 3 piętro, okolica Chicago - Rockwell. 486-4888 dzwonić tylko rano.

POKOJ umeblowany dla panów bez nalogów. 1351 N. Hoynes. 235-2637

DWU-POKOJOWE mieszkanie dla pana lub 2 panów, okolica Irving - Harlem. 589-2358.

5 POKOI, 1 piętro, dorosłym z stałym pobytem. Wright - Laramie. 237-9894

★ Do Wynajęcia

2 JASNE pokoje z używalnością kuchni. Osobne wejścia. Ridgeway-Diversey. 342-8691 po 7.

POKOJ umeblowany, używalność kuchni. Panowie niepalący. 276-2505 po 2-ej.

4 POKOJE, nieumeblowane. Proszę dzwonić od rana do południa i wieczorem. 775-3459.

7 POKOI na 2-gim piętrze. Ogrzewanie, gorąca woda. 235-9521.

PRZYJME współniczkę na mieszkanie. Belmont-Central. 685-8696.

DO WYNAJĘCIA Z MOŻLIWOŚCIĄ NABYCIA 5529 S. KILDARE

Świeżo przebudowany, odnowiony "cottage". Do objęcia w czerwcu. Dzwonić po dokładne informacje. 735-4127 albo 361-3630

JACKOWO - pokój dla 2 pań do wspólnego zamieszkania. 276-8633 po 5 ppł.

4 POKOJE, 2 sypialnie, 2-gie piętro. \$150 miesięcznie. 772-5711.

POKOJ przy kuchni. ... Tel.: 736-8474

4 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. Piec, lodówka. 3110 N. Milwaukee. 282-3562 po 5.

4 POKOJE, 2 sypialnie. Czyste. Blisko kolejki, autobusu i autostrady. Trójcowa. 342-4997

4-KA, 2 DUŻE sypialnie. Dla 4-ch mężczyzn. 545-3787

MIESZKANIE do wynajęcia. 6 pokoi - 3 sypialnie, na trzecim piętrze. Okolica Fullerton-Western. HU 9-2810.

DO WYNAJĘCIA sklep albo biuro. Świeżo odnowione. 64x14. 4400 N. 3400 W. Dzwonić po 12-ej. 283-4288

PRZYJME 2 kobiety na mieszkanie. Południowa dzielnica Chicago. 890-5927, telefonować w weekendy.

PRZYJME pana lub panią na mieszkanie w basemencie. Milwaukee-Devon. 774-4526

PRZYJME pana na mieszkanie w wieku do lat 30. 278-5581

PRZYJME dwóch spokojnych panów na wspólne mieszkanie. 342-2960, po 6 pm.

POKOJ dla pani, II piętro, najchętniej pracującej na noc. 237-8935

MIESZKANIE dla mężczyzn w basemencie. 282-9824

4 1/2 POKOI, OGRZEWANE. \$260 + depozyt asekuracyjny. Wolimy dorosłych. 736-9626

MILWAUKEE-Pulaski, 6 pokoi, ogrzewane, II piętro. Nowo udekorowane. \$300 + depozyt asekuracyjny. - 539-5572.

SYPIALNIA dla pani. Fullerton-Kedzie. 384-8486

5 POKOI dla starszego małżeństwa. 1217 N. Kildare Ave.

4-POKOJOWE, umeblowane mieszkanie. S. Ashland i Cermak. 829-8748

JACKOWO, 4 1/2-pokojowe mieszkanie. \$300, z ogrzewaniem. 276-4937, wieczorami i weekendy.

PRZYJME 2 osoby na wspólny pokój w basemencie. Cena przystępna. 489-5977.

PRZYJME 2 panie na mieszkanie. 58th i S. Pulaski. 581-5952

DO WYNAJĘCIA pokój na Jackowie. Dzwonić: 489-3357 - w tygodniu rano, lub wieczorem między 7-7.

BELMONT-Central Park. 6-pokojowe mieszkanie. Depozyt asekuracyjny. Dzwonić w piątek. 545-3202

STUDIO

Całkowicie odnowione, nowoczesna kuchnia, nowe dywany, piec i lodówka i łóżko. Dla poważnej osoby, \$180 plus ogrzewanie, narożnik Belmont i California.

1-SYPIALNIOWE MIESZKANIE

Całkowicie odnowione, nowoczesna kuchnia, taksamo piec i lodówka i dywany. Dla odpowiedzialnej kobiety lub małżeństwa. \$235 plus ogrzewanie.

Proszę dzwonić w języku angielskim 675-7285

★ Kozuchy

KARAKULOWE BŁAMY

KANADYJSKIE - KOŻUCHY. ATRAKCYJNE KURTKI Z JAGNIĄT, import z Hiszpanii. Telewizor - radio - magnetofon na 220 V i baterie. Niskie ceny, dobra jakość.

MAZOVIA CORP. 3015 N. Milwaukee Tel. 486-9183

Ze Względów Na Kupno GARBARNI SPECJALNA WYPRZEDAŻ KOŻUCHÓW

Ceny od \$69 do \$249

TYLKO OD 28 MAJA DO 4 CZERWCA

3015 N. Central Ave.

3133 N. Milwaukee Ave.

★ Futra

BŁAMY KARAKULOWE

PIERWSZA NOWO-OTWARTA HURTOWNIA

Lapki Czarne, Brązowe Jasne i Ciemne, Szare, Srebrne, Beżowe, Rude KARCZKI, GRZBIETY I BŁAMY BRANSZWAJNCOWE

Z Najlepszych Skór Kanadyjskich

Błamy Greckie u Nas Na Miejscu w Cenie \$180-\$250

3127 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618 267-2012

NAJTANIEJ BEZPOŚREDNIO OD IMPORTERA

★ Do Wynajęcia

CHICAGO-OAKLEY, 4 pokoje, świeżo odnowione. Lokator ogrzewa. \$175 plus depozyt. Wolimy dorosłych. 666-7684

4-POKOJOWE mieszkanie, 1 - sypialnia, piec i lodówka. \$220 z ogrzewaniem. Dorosłym bez dzieci i zwierząt. 6140 S. Artesian. 925-6126 - wieczorem.

WYNAJME pokój dla osoby w Jefferson Park. Dzw. czwartek-piątek po 7 wiecz.: 545-7450.

3-POKOJE umeblowane, piec i lodówka, ogrzewanie i elektryka włączone. \$250. 637-2122 od 10 - 5 p.m.

CICERO i BELMONT. 5-tka nieumeblowana. Tel.: 545-8219

KILDARE and HADDON 3 1/2 lub 4 pokoi. \$230. Dorosli. 235-9659

3-POKOJOWE MIESZKANIE

Umeblowane, bardzo ładne, w basemencie. Do wynajęcia od zaraz.

6201 N. Olympia 763-2206

EAST CHICAGO. 3 pokoje, umeblowane, ogrzewane z użytecznościami. (219) 923-6987

STUDIO APARTMENT" - umeblowane. 4307 N. Bernard. 539-6774.

★ Interesy

WELL ESTABLISHED RESTAURANT COFFEE SHOP

For lease or sale.

Excellent condition.

Tel.: 286-1218

ODSTĄPIE kiosk "hot-dog" i hamburgerów do samodzielnego prowadzenia. 237-4454 lub 736-0843.

AUTO REPAIR SHOP In The Rear

Good going business. Plus 2 apartment frame aluminium sided building in the front. 2 modern apartments.

3749 N. Cicero

545-0581

INTERES

Prosperuje Świetnie!!!

Stacja benzynowa (gas station) ze sprzedażą mleka i innych drobnych artykułów. Niezwykła okazja nabycia wyrobionego, dobrze prosperującego interesu, przynoszącego \$360,000 dochodu rocznie brutto.

Cena \$350,000 plus inwentarz

Bank finansuje \$200,000

RELANCE REALTY

286-1132

OKAZJA

Już nigdy nie kupisz taniej jak teraz. Murowany 2 piętrowy budynek z tawerną. 4 apartamenty i "Beer Garden". Oszacowane na \$140,000. Sprzedam za \$113,000. Właściciel finansuje na 12%

4916 W. Diversey

282-5692

CHICAGO AIRKO CORPORATION

Ogrzewanie, ochładzanie i reperacja lodówek. Ustalony interes przez 15 lat. Dobry dochód. Wszystkie urządzenia włączone. \$18,000.

Dzwonić: 736-8705

lub 774-8740

★ Kozuchy

DUŻY WYBÓR PŁASZCZY I KURTEK SKÓRZANYCH DAMSKIE I MĘSKIE ORAZ KOŻUCHY DAMSKIE I MĘSKIE

Wszystko Po Przystępnych Cenach SREBNICKI • 5221 W.BELMONT Otwarte codziennie od 12 w południe-7 oraz w sobotę i niedzielę od 10 rano-6. 286-4410

NAJTANIEJ I NAJŁADNIEJ USZYJE CI KOZUCH LUB FUTRO

Oraz wykona wszelkie poprawki kuśnierskie i krawieckie.

SPRZEDAJEMY SKÓRY.

PRACOWNIA KUŚNIERSKA

3525 W. Belmont Ave.

Tel.: 588-5333

★ Futra

"ZOSIA"

nowo otwarta

pracownia kuśnierska

3116 N. Milwaukee

685-1517

SZYJEMY kozuchy i zapewniamy niskie ceny, atrakcyjne fasony, wspaniałe gatunki skór. Fachowe wykonanie.

Prowadzimy sprzedaż skór.

★ Interesy

MUROWANY BUDYNEK Z TAWERNĄ

2 SKLEPAMI, 2 APARTAMENTAMI I ZAKŁADEM PRZYZJERSKIM Plus 2 garaże, parking i przyległa parcela. - "Beer garden".

OKOLICA

MILWAUKEE-DEVON

Przystępna cena. Dzwonić od 12 w południe do 7 wieczorem.

763-8123

MILWAUKEE-BRYN MAWR Dobrze prosperujący beauty shop z całym urządzeniem. Natychmiastowe objęcie - \$5000.00 lub oferta.

Pytać o Sigmund Toczyski.

TORCH REALTORS

792-1770

ZAKŁAD fryzjerski z pełnym wyposażeniem na sprzedaż w powodu śmierci właściciela. Po więcej informacji: 862-6952 po 3-ej p.m.

DAMSKO-MĘSKI

ZAKŁAD FRYZJERSKI

Roczny dochód - \$75,000.

Świeżo przemodelowany. 7 stoisk. Obsługa zostaje. Cena \$35,000.

237-5643 albo 622-6547

SKŁAD wódek i sklep delikatesowy, w polskiej okolicy, sprzedam. 637-4406

OKAZJA

Sprzedam pilnie Restaurację - 60 miejsc. Blisko Park Ridge. Kompletnie wyposażona z alkoholem. Poniżej \$20,000.

Dzwonić: 967-7749

★ Rozmaite

NOWOŚĆ W CHICAGO WYŁĄCZNIE W FIRMIE FAHEY. IZOLOWANE - PODWÓJNE STALOWE SEKCYJNE DRZWI DO GARAZU

Cale stalowe. Drewnopodobna powierzchnia. Izolowany termicznie rdzeń. • Pomalowana "primem" powierzchnia. Szczepione końce klinów • Prężny odporny na warunki atmosferyczne winyl • Dolna izolacja • Całkowicie zabezpieczone przed warunkami atmosferycznymi łączenia klinów. Z OKAZJI WIELKIEGO OTWARCIA SPECJALNA CENA TYLKO 2 TYGODNIE

\$539 Fahey

CONSTRUCTION COMPANY, INC.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu w północno-zachodniej dzielnicy. 545-0940, wieczorem.

★ Poszukuje Mieszkania

MŁODE małżeństwo z dzieckiem poszukuje 2-sypialniowe mieszkanie na Southwest stronie miasta. 425-8659 od 10 a.m. - 2 p.m.

★ Rozmaite

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kasetowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe. FEDERAL ELECTRONIC, TV & HiFi 955 W. ADDISON 549-3138

RESALE THRIFT SHOP

Odzież nowa i mało używana po bardzo niskich cenach. 6007 W. IRVING PARK Skrzyżowanie Austin - Dom Weteranów.

Sklep Otwarty od 10 - 6. Środa i Niedziela zamknięty.

WYNAJME 130 AKROWĄ FARMĘ BLISKO WIS. DELLS

Na wakacje, lub na dłuższy czas, wzamian za naprawy budynków. Dzwonić po 4 wieczorem.

766-3385

Lub do Wisc. (608) 524-2247

★ MEBLE

CENTRAL FURNITURE

1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo

Zawiadamia, że

W OKRESIE WIOSENNYM CENY MEBLI "APPLIANCES"

zostały zniżone

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW TEGO, ILE Oszczędzicie

Korzystając z Tych Taniości

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stoikami. \$220.00

Komplety mebli do sypialni. \$180.00

Łóżko piętrowe "bunk" lub "Hollywood". \$68

Kanapa i fotel. \$180.00

Kanapa rozkładana do spania (polska wersalka). \$140.00

Telewizja kolorowa.

★ Osobiste

RODZINIE lub znajomych Krzysztofa Zalweskiego proszę o pilny kontakt. Ryszard. 252-8055 po 7-mej.

STANISŁAW Brzezina — proszę o kontakt. Tel. 252-4248. Tadeusz.

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
622-5787 lub SP 7-8044

ELEKTROTECHNIK wykona prace elektryczne możliwie najtaniej.
737-3308.

POTRZEBUJESZ pomocy lub porady elektryka dzwoń. 227-8569

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach.
725-0188

J.V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA
24-godzinna Obsługa

DOŚWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. 889-3722

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL
INSULACJA W DOMACH.
I WYKONUJEMY
ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

CONSUMERS ROOFING
& INSULATION COMPANY
‘Czwarte Pokolenie Dekarzy’
Wszelkiego rodzaju dachy i wszelkie roboty dekararskie. Domy rezydencyjne, budynki apartamentowe, handlowe i fabryczne.

Darmo kosztorysy
Firma ubezpieczona, asekurowana, pod bondem.
261-7741

“Miasto i Przedmieścia”

DACHY spadziste płaskie, rynny.
276-4119.

Kładziemy Nowe Dachy i Reperujemy Stare, po niskich cenach. Zakładamy Rynny i Wykonujemy Roboty Blacharskie
J. R. ROOFING
5920 W. Fullerton Ave.
Tel. 637-6665

★ Ogrzewanie

T. S. HEATING
AIR CONDITIONING
COMMERCIAL
REFRIGERATION
278-7222
1134 N. ASHLAND AVE.
Ted Osadzinski

★ Ochładzanie

BĄDZ PRZYGOTOWANY NA



- AIR CONDITIONING
- HEATING
- REFRIGERATION

Niskie Ceny
Rzetelna Polska Obsługa
Jednodniowa Instalacja
jeszcze Dziś Zadzwon
Po Informację lub
Bezpłatny Kosztorys

GENERAL COMFORT COMPANY
647-0360
24 Godziny, 7 Dni do Waszych Usług
Bogusław Pajda

★ Koty

ODDAM w dobre ręce małe kotki.
235-4665.

★ Naprawy

NAPRAWA ŁODÓWEK
“AIR CONDITIONERS”
WSZYSTKIE MODELE
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
973-5986
Snow Fleke Refr. Podolski

★ USŁUGI

POLSKA FIRMA
Od 15 lat, oferuje czyszczenie dywanów. Dzwonić rano od 10-ej:
889-8649
Po 6-ej wieczorem:
478-0260
PRZERÓBKİ ogólne mieszkań łącznie z tapetowaniem i malowaniem.
867-5363

WSZELKIE prace stolarskie wykonuje na part-time. 237-9281.

WIRGINIA
POMOC PRAWNA — TŁUMACZ
Pragnie przedstawić doskonałego adwokata
JOHN ALEXANDER
Sprawy Emigracyjne
ZIELONE KARTY
Odszkodowania, Rozwody, Wypadki przy Pracy i Drogowe, oraz inne trudne problemy prawne.
286-7080 286-7081
4465 N. MILWAUKEE AVE.

REMONTY budowlane malowanie.
878-4005

FACHOWE czyszczenie dywanów.
Tanio. 2½ pokoi. \$35. 471-6432

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE I MALARSKIE PRZY SAMOCHODACH
Przy robotach płatnych przez asekurowanie — zaoszczędzisz. DEDUCTIBLE.
COALA AUTO BODY SHOP
3116 N. CICERO • 286-4332

APARATY DO WZMACNIANIA SŁUCHU
SPRZEDAJEMY I REPERUJEMY WSZYSTKICH FIRM NISKIE CENY
NO CORDS • NO TUBES • NO WIRES
This is all you wear
Środy i Piątki 10-4 Soboty 10-2
3042 W. 63rd, Chicago 776-3189
Proszę dzwonić w języku angielskim
Poniedziałki i Czwartki 9-5
Soboty 9-12
950 LAKE, Oak Park 848-7125
Emerycy otrzymują zniżkę. Wyciszenie szmerów w słuchawkach. 25 lat doświadczenia. Przychodzimy do Waszego domu. Wieczorami, za uprzednim umówieniem.
40% zniżka na baterie z tym ogłoszeniem.
Robert Stensland & Associates, Inc.
950 Lake, Oak Park, Ill.

APARATY DO WZMACNIANIA SŁUCHU
SPRZEDAJEMY I REPERUJEMY WSZYSTKICH FIRM NISKIE CENY
NO CORDS • NO TUBES • NO WIRES
This is all you wear
Środy i Piątki 10-4 Soboty 10-2
3042 W. 63rd, Chicago 776-3189
Proszę dzwonić w języku angielskim
Poniedziałki i Czwartki 9-5
Soboty 9-12
950 LAKE, Oak Park 848-7125
Emerycy otrzymują zniżkę. Wyciszenie szmerów w słuchawkach. 25 lat doświadczenia. Przychodzimy do Waszego domu. Wieczorami, za uprzednim umówieniem.
40% zniżka na baterie z tym ogłoszeniem.
Robert Stensland & Associates, Inc.
950 Lake, Oak Park, Ill.

★ Ogrzewanie

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szybko i tanio 736-5605

NAPRAWA telewizorów, stereo. Bez płatna wycena. 384-7853.

TELEWIZORY KOLOROWE
Naprawia
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić Między 12:00 a 8:00 Wiecz.
545-6667 — Gwarancja

NAPRAWA TELEWIZORÓW
Kolorowych i czarno białych. W waszym mieszkaniu z gwarancją.
A. GIL • 966-5831

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835

TYNKOWANIE
(Plastering)
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota. Bill Danowski.
286-6018

★ FUGOWANIE

LEO GENERAL CONSTRUCTION
• FUGOWANIE
• Budynków Apartamentowych
• Domów Rezydencyjnych
• Fabryk • Kominów
• Roboty Murarskie i Cementowe
Również Dachy i Obicia Aluminiowe
POLSKA FIRMA
UBEZPIECZONA I POD BONDEM
LEOPOLD BURY, Właściciel
998-9460

★ KANALIZACJA

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonują solidnie i tanio:
BOGUSŁAW
Dzwonić: 436-7619

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK I GRABOWSKI
384-0582

MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. “CATCH BASINS” czyścimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODE W BASEMENCIE? TELEFONUJECIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczną siłą.
PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanień.
INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach i ustępach.
Wymieniamy popekanę rury.
Licencjonowani i Bondowani
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem
Telefonujcie: 745-7448
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

486-2510
ELLIOT PLUMBING & SEWERAGE
Catch basins cleaned rod main line & sink lines, install hot water tanks. Bathroom & sinks installed.
2348 N. Elston Ave.

LOVING CARE SEWER & PLUMBING
Clean Carch Basin, Rod main line & Sink line, \$40. 1 year Guar. All sewer repairs at one half price. Licensed & Bonded. 20 yrs. experience.
436-7145
2950 W. 59th St.

★ Kontraktorzy

A. T. General Construction
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnętrzne i Na Zewnątrz Domu. Przebudowy Kuchni, Łazienek, Basamentów. Obicia Aluminiowe Domu. Gwarantowana Robota. Tanio. 10 Lat Doświadczenia.
Tel: 282-2754

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patios, schody i chodniki. Zakładamy fundamenty pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota.
TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION
284-7994 — podczas dnia
656-7616 — po 6 wieczorem
Proszę pytać o Aleksa.
Mówimy Po Polsku

POLSKA FIRMA KONTRAKTORSKA M & R CONSTRUCTION
Wykona szybko, tanio, dokładnie. Każdą pracę w twoim domu. Obicia aluminiowe, dachy, rynny, okna, “porche”, kuchnie basamenty. Wycena bezpłatna
342-2560

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY OD RAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą “Soffit facia trim” i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem “SIDING”. Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

KORZYSTAJCIE Z DUŻEJ, WIOSENNEJ ZNIŻKI

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.
Telefonujcie Dziś:
282-9090
Właśc. A. Szwajger obsługuje Was po polsku.

NAJKORZYSTNIEJ ZAŁATWISZ PRZEZ FIRMĘ SURE WAY TUCKPOINTING
Roboty Murarskie — Kominy — Ściany — Uszczelnianie — Roboty Cementowe — Czyszczenie Kwasem — Okna z Bloków Szklanych — Darmo Kosztorysy — Całkowicie Ubezpieczona Firma.
Dzwonić do Rod: 583-9599 albo po polsku 775-4466 — Joe.

SZYBKO/DOBRCZE/TANIO
Roboty murarskie, sufitu i tynkowanie. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
General Contractor

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBKİ
Damo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczenia i Pod BonDEM 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka Wiosenna 25% Na siatkach “CHAIN LINK” i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim
589-0355

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
5113 N. Milwaukee • 725-7421
24-godzinna obsługa. Wykonuje wszelkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne domu. • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów. • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA

CHCEMY WAM SŁUŻYĆ JEŻELI POTRZEBUJECIE FACHOWEJ POMOCY ZADZWOŃCIE DO NAS P. & W. HOME IMPROVEMENT BEZPŁATNE KOSZTORYSY
Aluminiowe lub winylowe obicia. Rynny. Podsufitki. Okapówki. Drzwi. Okna wymienne z izolacją.
868-1776

WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Chodniki, schody, wjazdy do garażu i.t.p. Darmo wycena.
LENART CONSTRUCTION
589-1206 albo 453-9811

WSZELKIE roboty ciesielsko-stolarskie wykonuje Jędrzejczyk... 384-0582

BOBA CONSTRUCTION
Całkowite Przebudowy Domów i Budynków Apartamentowych. Roboty Stolarskie.
Także Aluminiowe Sidingi—Podsufitki—Okapówki—Aluminiowe Rynny, Naprawy Werand—Obudówki Werand. Darmo Wycena.
GWARANTOWANA ROBOTA
583-4145 albo 278-1490
MÓWIMY PO POLSKU

582-4547
597-3842
INSURED & BONDED

Top of the Line
HOME IMPROVEMENTS
ALUMINUM WORK-ROOFING
TUCKPOINTING-PORCHES
STORM WINDOWS & DOORS
THE PROFESSIONALS
“WE DO THE JOB YESTERDAY”
20% DISCOUNT FOR JUNE ORDERS

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110 V na 220 V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawiane nowych, wszelkie obicia — “aluminum siding”, “soffit” i rynny, “insulbrick”, wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

NOWAK HOME IMPROVEMENT
237-0421
OGRODZENIA SIATKOWE. OGRODZENIA DREWNIANE.
Roboty Murarskie i Cementowe.
Darmo Wycena Andrew Nowak

NAJSZYBSZĄ OBSŁUGĘ NAJTAŃSZE CENY OTRZYMACIE DZWONIĄC DO:
FAST GENERAL CONSTRUCTION
3505 N. PONTIAC, CHICAGO
Nowe Werandy (Porches) Schody Basamenty
Dodatkowe Pokoje Dachy Roboty Murarskie
Przeróbki Biur i Tawern Rynny
Unowocześnianie Kuchni i łazienek Garaże
Aluminium siding — Wszelkie Obicia Blachą Aluminiową
Darmo Kosztorysy — Gwarantowana Robota — Ubezpieczeni
Sam Ocenia, Wykonuje Właściciel, Marian Ziobro
Dzwonić Wieczorem.
625-8705

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POZYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

WIOSENNA PRZECENA
NA WSZELKICH PRACACH BUDOWLANYCH!
DACHY

- ★ Shingles — Firm Flintkote, Owens-Corning, w różnych kolorach — 20 lat gwarancja
- ★ Na Gorąco — krycie papą, konserwacja
- ★ Na życzenie stosujemy papę z włókna szklanego firmy—CELOTEX
- ★ Instalujemy wszystkie typy rynien

WSZELKIE ROBOTY STOLARSKIE

- ★ Porches, Paneling
- ★ Budujemy nowe werandy—reperujemy stare
- ★ **ROBOTY MURARSKIE—FUGOWANIE**
- ★ Dodatkowe pokoje, malowanie
- ★ Ogrodzenia, parkany, ozdobne kraty
- ★ Aluminium Siding

NOWE DOMY
FIRMA UBEZPIECZONA—LICENCJONOWANA POD BONDEM
BEZPŁATNE KOSZTORYSY • UMIARKOWANE CENY
• PEŁNA GWARANCJA • PLAN + PERMIT
17 Lat Doświadczenia
RELIABLE CONSTRUCTION
421-7873 • 763-3929 po 6:00 wiecz.

• KUPUJECIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

BRAD'S HOME IMPROVEMENT
Domy Rezydencyjne
• Apartamenty • Budynki
• Budynki Handlowe • Malowanie
• Obicia Aluminiowe
• Projektowanie Wnętrz • Rynny
• Budowy Dodatkowych Pokoi
• Kuchnie Łazienki
• Całkowite Remonty • Fugowanie
Firma całkowicie ubezpieczona
Darmo kosztorysy
Tel.: 764-0677

Sędziowie w Illinois Otrzymają Podwyżki

Senat stanowy zatwierdził na swej czwartkowej sesji propozycję podwyższenia uposażeń, jakie otrzymują sędziowie stanowi. Propozycja ta musi uzyskać poparcie Izby Reprezentantów.

Zdaniem wtajemniczonych, senatorowie stanowi postanowili przyznać podwyżki sędziom po bardzo intensywnej akcji ze strony kół prawniczych, które zwracały uwagę ustawodawcom na to, że sądownictwo traci wielu wartościowych sędziów, ponieważ prawnikom nie opłaca się spełniać roli sędziego, który otrzymuje zbyt małe wynagrodzenie. Pensje sędziowskie utrzymują się bowiem na poziomie z roku 1978.

Nowa propozycja przewiduje podwyżki w granicach od 29 do 33% i wyasygnowano na ten cel 12 mln dol. Tak więc, szef Stanowego Sądu Najwyższego otrzyma, w myśl nowej ustawy, pensję w wysokości \$75,000 rocznie, czyli o 29,3% więcej, niż dotychczas. Sędziowie Sądu Apelacyjnego będą otrzymywać pensje w wysokości \$70,000 rocznie, o 32% wyższe; a sędziowie Sądów Okręgowych

— \$65,000, o 29,7% więcej; sędziowie z tytułem "associate" zarabiać będą obecnie o 33,3% więcej, czyli \$45,000 rocznie.

Podwyżki te zostaną wprowadzone w dwóch fazach. Część w lipcu br., natomiast druga część za rok.

Jak można było się spodziewać, decyzja o podwyższeniu pensji sędziowskich spotkała się z krytyką wielu. Stwierdzano, że nie czas obecnie na podwyższenie pensji, kiedy finanse stanu są zagrożone, kiedy trzeba oszczędzać. Zwracano uwagę na to, że nie można podwyższać pensji wtedy, gdy wielu mieszkańców stanu "stoi w kolejkach po darmowy ser."

Za propozycją podniesienia pensji sędziom głosowało jednak 32 senatorów, przeciw 25.

Warto zaznaczyć, że w stanie Illinois mamy 801 sędziów, którzy pracują w oddziałach sądowych.

Dla porównania można przytoczyć wysokość pensji otrzymywanej przez Gubernatora. Gubernator, najwyższy urzędnik w stanie, otrzymuje \$58,000 rocznie i wiadomo już, iż nie otrzyma żadnej podwyżki.

Apel Supt. Ruth Love o Zapisywanie Dzieci Do Chicagowskich Szkół Publicznych

Superintendent chicagowskiego szkolnictwa publicznego dr Ruth Love zwróciła się do pracowników administracji Rady Szkolnej, do nauczycieli i personelu szkół o zapisywanie swych dzieci do szkół publicznych. Chodzi naturalnie o te dzieci, które dotychczas uczęszczały do szkół prywatnych.

Zdaniem supt. Love, przeniesienie dzieci pracowników szkolnictwa do szkół systemu będzie dowodem zaufania, jakim darzą pracownicy szkolnictwa publicznego.

6 Podejrzanych o Porwanie

Sześciu członków bandy motocyklowej, znanej pod nazwą Outlaw, jest podejrzanych o porwanie mieszkanki Północnej Karoliny, Betty Darlene Callahan.

Została ona porwana w Północnej Karolinie i przywieziona do Chicago, gdzie przez okres 6 tygodni, w ubiegłym roku, była "wykorzystywana" seksualnie przez członków bandy.

Trzy osoby zostały oficjalnie już oskarżone. Są nimi Thomas Stimac, lat 31; Martin Curran, lat 33; i Toni Simmers, lat 36. Trzech innych jest stale podejrzanych.

Policjanci Oskarżeni

Dwaj policjanci — Roman Keating i Wayne Straza — zostali oskarżeni o pobicie w styczniu tego roku na boisku szkolnym, 3030 N. Mobile, dwóch uczniów tej szkoły. Policjanci są rasy białej. Uczniowie byli Murzynami. Jeden z pobitych musiał przebywać na leczeniu w szpitalu. W czasie odbywającej się rozprawy w tym tygodniu zostali uznani winnymi za rzucanie im czynów. Wyrok zostanie ogłoszony 16 czerwca.

Liczba uczniów w chicagowskim systemie szkół publicznych maleje z roku na rok. W związku z tym, zmniejszają się również subsydia federalne i stanowe na rzecz szkolnictwa. Supt. Love chciałaby, aby jak najwięcej dzieci i młodzieży uczęszczało do chicagowskich szkół publicznych.

Władze szkolne nie mają żadnych danych, ilu pracowników szkolnictwa publicznego posyła swe dzieci do szkół prywatnych. Wiadomo jednak, że jest to stosunkowo duży procent.

Apel, o którym tu mowa, został rozesłany do wszystkich pracowników specjalnym listem.

Udostępniono niedawno statystyki, dotyczące ilości uczniów a poszczególne klasy systemu szkolnego w Chicago i stanie Illinois. Okazuje się, że w chicagowskim szkolnictwie publicznym stopnia podstawowego przypada po 26,8 ucznia na nauczyciela, czyli o pięciu uczniów więcej niż w szkołach publicznych na terenie stanu, gdzie na jednego nauczyciela przypada po 21,5 uczniów.

W klasach specjalnych, liczba uczniów w szkolnictwie chicagowskim wyraża się cyfrą 5,5 ucznia na jednego nauczyciela, natomiast w szkołach na terenie stanu 5,2.

W szkołach średnich Chicago, na jednego nauczyciela przypada 20 uczniów, natomiast w szkołach na terenie stanu, przeciętna ta wynosi 18,5 uczniów.

Na terenie stanu Illinois znajduje się 436 okręgów szkolnych sprawujących kontrolę nad szkołami stopnia podstawowego, 125 okręgów — odpowiedzialnych za szkoły średnie i 448 okręgów, które odpowiedzialne są za szkoły podstawowe i średnie.



MIASTO WATYKAŃSKIE. — Papież Jan Paweł II rozmawia z aktorem amerykańskim Jamesem Stewartem i jego żoną w czasie jednej z audiencji na Placu Świętego Piotra. (UPI)

Senat Stanowy Zatwierdził Projekt Reorganizacji RTA

Od dłuższego już czasu trwają dyskusje nad koniecznością wprowadzenia poważnych zmian w systemie transportu publicznego. Od lat agencje kierujące transportem cierpią na poważne problemy finansowe, a przyczyną tych problemów wyszukiwane są wszędzie, w zależności od tego, kto analizuje te problemy.

W celu usprawnienia systemu komunikacji sugerowano cały szereg zmian, a najważniejsze z nich, w formie propozycji nowych ustaw, zostały przedłożone Legislaturze Stanowej do zatwierdzenia.

Senat Stanowy na środowej sesji zatwierdził jedną z propozycji, przedłożoną przez specjalną komisję, składającą się z mayorów miast, znajdujących się w obrębie terenów, których mieszkańcy korzystają z RTA.

W myśl tej propozycji RTA zostanie zupełnie zreorganizowana. Zastąpi się ją nową jednostką nadrzędną — Radą, która będzie sprawować funkcje ciała doradczego, któremu podlegać będą trzy osobne systemy komunikacji pasażerskiej: CTA, autobusy kursujące na przedmieściach i koleje. Rada ta będzie nosiła nazwę: North East Transit System (NETS).

Muscare Otrzymał Nakaz Sądowy Odbicia Kary Więzienia

Frank J. Muscare, lider słynnego 23-dniowego strajku strażaków w 1980 roku, otrzymał nakaz sądowy, ażeby odbył pozostałą karę więzienia, na jaką został skazany w czasie strajku, za nie wykonanie polecenia sądowego.

W czasie strajku Muscare był aresztowany i został zwolniony z więzienia, po zaplaceniu kaucji przez związek zawodowy strażaków. Skazano go na 5 miesięcy więzienia i zaplacenie \$5,000 grzywny.

Muscare przegrał w tym roku walkę o ponowny wybór na stanowisko lidera związku zawodowego strażaków. Sędzia Sądu Apelacyjnego wydał w poniedziałek polecenie, ażeby Muscare po 10 dniach, uporządkowaniu swoich spraw personalnych, stał się w Więzieniu Powiatowym, dla odświeżenia pozostałej mu kary.

Sędzia Sądu Apelacyjnego utrzymał w mocy poprzedni wyrok. Muscare stracił wiele pieniędzy prowadząc legalną "walkę" z władzami. Ma obecnie kłopoty finansowe i złożył wniosek o bankructwo. Muscare zamierza jeszcze odwołać się do Sądu Najwyższego Illinois i U.S.

9 Aresztowanych Za Handel Kokainą

9 osób, w tym jeden łącznik z policji w Rockford, zostało aresztowanych przez władze federalne za handlowanie kokainą w Rockford. Władze federalne przypuszczają, że handlarze ci mieli powiązania z chicagowskim syndykatem kryminalnym.

W czasie akcji (symulowanej), aresztowano handlarzy, aresztowano około 40 osób, najczęściej byli to zamaskowani pracownicy policji i FBI.

W akcji prowadzenie dochodzeń, brali udział oprócz agentów federalnych, przedstawiciele policji w Rockford i szeryfa powiatu Winnebago.

System Wodny Będzie Kosztowniejszy

Nowe rozważania na temat budowy systemu wodnego, którym doprowadzać się będzie wodę z jeziora Michigan do miejscowości w powiecie DuPage wykazują, że budowa będzie kosztowniejsza niż początkowo przypuszczano.

Na posiedzeniu rady komitetu powiatowego, obliczono, że budowa systemu wodnego, kosztować będzie \$946 milionów w okresie lat 20.

Do propozycji mayorów, senatorowie dodali poprawkę przyznającą nowej agencji subsydia z funduszy stanowych w wysokości \$45 mln, w roku fiskalnym 1983, a po \$90 mln w latach następnych.

Propozycja powyższej ustawy uzyskała większość 36 głosów. Przeciw głosowało 20 senatorów, przeważnie republikanów.

Senatorowie będą jeszcze rozpatrywać drugą propozycję zmian w strukturze RTA, której sponsorem jest przywódca mniejszości James "Pete" Philip — republikanin z Elmhurst. Propozycja ta sugeruje, aby utworzyć nową radę dozorującą komunikację miejską, o znacznie większych uprawnieniach, której podlegać będzie CTA. Nowa Rada, proponowana przez sen. Philip'a miała by decydujący głos w ustanawianiu cen biletów za przejazdy oraz kontroli wydatków wszystkich środków komunikacji, łącznie z chicagowskim CTA.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, zatwierdzona przez Senat Stanowy ustawa musi uzyskać poparcie Izby Reprezentantów, zanim może być przedłożona do podpisu gubernatorowi.

Obecny prezes związku zawodowego strażaków Martin Holland, stara się robić wszystko, aby zaoszczędzić Muscare pobytu w więzieniu. Holland oraz rada związków zawodowych, zamierzają złożyć specjalną petycję w tej sprawie do mayor Byrne. Adwokat związków zawodowych, złoży również petycję do sędziego Hechinger.

Holland wypowiadając się na ten temat, podkreśla, że Muscare w czasie strajku działał ugodowo. Staral się o podpisanie takiego kontraktu, który byłby do przyjęcia dla związku zawodowego. Strzegł on tylko interesów strażaków.

Muscare został zwolniony z więzienia po zaplaceniu za niego kaucji przez związki zawodowe (nałożono kaucję \$100,000). Musi on zapłacić obecnie \$5,000 grzywny oraz \$40,000 dla związków zawodowych, jako "zapłatę" za kaucję.

Weekendowe Kłopoty

Nadchodzący weekend jest tradycyjnie uważany, za okres, w którym rozpoczynają się letnie wędrowki wycieczkowiczów, którzy korzystając z pięknej pogody wybierają się poza miasto.

Kierowcy, którzy będą wyjeżdżać z Chicago, natrafiają jednak na pewne trudności spowodowane trwającymi naprawami szos. Tak więc zamknięte będą pasy na autostradzie Stevenson, na odcinku 11 mil; niektóre rampy przy autostradzie Eisenhower, i Kennedy.

Na autostradzie East-West Tollway otwarte będą jedynie po jednym pasie, na odcinku od Naperville Road do Ill. Hwy. 59. Jedynie po dwa pasy będą do dyspozycji kierowców na szosie Tri-State Tollway przy ul. 87 i Int. Hwy. 55. Będą też trudności w przejeździe odcinka na szosie Calumet, pomiędzy ul. 157 i 159-tą.

Klub Motorowy, po przeprowadzeniu lotnej kontroli komunikuje, że ceny benzyny wzrosły ostatnio o przeciętnie 4¢ na galonie, trzeba więc przygotować się na większe wydatki.

Meteorolodzy zapowiadają, że nadchodzący weekend będzie ciepły, ale spodziewane są sporadyczne opady, z możliwością burz. Przypomina się, że woda w jeziorze jest stosunkowo zimna 52 F, dlatego trzeba raczej zrezygnować z kąpeli.

Plaże nie będą jeszcze oficjalnie otwarte, nie będzie więc ratowników strzegących amatorów kąpeli.

Ustawa o Obowiązku Ubezpieczenia Samochodów

W czasie środowej sesji Senatu Legislatury Stanowej zatwierdzono bardzo małą przewagą głosów, bo stosunkiem 30 do 28, projekt ustawy o obowiązkowym ubezpieczeniu samochodów przez właścicieli.

Zatwierdzono projekt, którego autorem jest skarbnik stanowy, kandydat na stanowisko sekretarza stanowego Jerome A. Cosentino.

W myśl zatwierdzonej ustawy, każdy właściciel samochodu zobowiązany będzie ubezpieczyć swój samochód zapewniając, że w razie wypadku, firma ubezpieczeniowa pokryje koszty związane z uszkodzeniami samochodu, jakie wyrządził wypadek, oraz pokryje koszty leczenia ofiary wypadku.

Ustawa ta przewiduje surowe kary dla tych, którzy nie dostosują się do rozporządzenia. Właściciel samochodu, który nie wykupi ubezpieczenia będzie musiał zapłacić grzywnę i utraci prawo jazdy na trzy miesiące. Cofnięta również będzie rejestracja samochodu.

Dla lepszego kontrolowania, czy kierowcy ubezpieczają swe samochody ustalono, że każdorazowo, przy odnawianiu rejestracji zarówno sta-

nowej jak też lokalnej, właściciel samochodu będzie musiał wylegitymować się zaświadczeniem o posiadaniu ubezpieczenia.

Chcąc równocześnie ochronić właścicieli samochodów przed nadmiernymi opłatami za raty ubezpieczeniowe, Senat Stanowy ustanowił, że raty będą kontrolowane przez stanową Komisję Ubezpieczeń. Różnica pomiędzy opłatami za ubezpieczenie pomiędzy różnymi dzielnicami miast i miasteczek nie może być wyższa niż 20%. Zachodziła bowiem obawa, że firmy ubezpieczeniowe będą wymagały znacznie wyższych opłat od osób mieszkających w dzielnicach i miejscowościach, gdzie zanotowano znacznie większą przestępczość, niż gdzie indziej.

Krytycy przepisów ubezpieczeniowych utrzymywali, że w związku z ograniczeniami wysokości rat ubezpieczeniowych, mieszkańcy małych miasteczek, którzy dotychczas płacili znacznie niższe opłaty niż np. mieszkańcy miasta, mieszkający w biednych dzielnicach, będą poszkodowani, bo podwyższą im raty.

Propozycja zatwierdzonej przez Senat Stanowy ustawy została przesłana do Izby Reprezentantów, do zatwierdzenia.

Rada Szkolna Rozpatrzy Sprawę Czyszu Za Wynajmowany Budynek

Jeden z doradców mayor Byrne zwrócił się do Board of Education o pozwolenie na kontynuowanie programu nauki szkoły muzycznej w budynku, za który czynsz zaległy wynosi \$12,000.

Joseph L. Mahran, kierownik działu finansowego Rady Szkolnej, otrzymał nakaz wstrzymania wszystkich poczynąń odnośnie szkoły do czasu rozpatrzenia tej sprawy na następnym posiedzeniu Rady. Mahran powiedział, że przedstawił sprawę do rozpatrzenia komitetowi realnościowemu, jeśli jednak wpłynął list w tej sprawie z biura Mayor'a, wobec tego Rada Szkolna będzie musiała podjąć decyzję.

James C. Taylor, który jest zastępcą kierownika sztabu mayor Byrne, wystąpił z apelacją w imieniu Ben Branch, który prowadzi American Music and Entertainment Hall of Fame Inc. w budynku byłej szkoły podstawowej pod adresem 225 S. Aberdeen St. Taylor, który jest również stanowym senatorem, wysłał list do City Hall prosząc o przedłu-

żenie terminu płatności zaległego komornego.

Branch posiada umowę od 1 listopada na wydzierżawienie szkoły, która jest własnością Rady Szkolnej. W szkole tej prowadzi się naukę dla 600 uczniów szkoły muzycznej. Program nauki zaczął się, kiedy nastąpiły trudności finansowe z powodu cięć budżetowych. Szkoła straciła z funduszy federalnych \$265,000. Kiedy Branch zaczął odczuwać kłopoty finansowe na prowadzenie programu, zwrócił się o pomoc do Taylor, który jest jednym z dyrektorów rady szkolnej i zna sytuację szkoły.

Brach był w latach 1974 — 1979 pracownikiem departamentu miejskiego Human Services. Był dyrektorem muzycznym i kulturalnym w tym departamencie. Mahran powiedział, że Branch nie wpłacił żadnych pieniędzy za czynsz, a jeden czek był nieważny.

Prezes Rady Szkolnej powiedział, że nadesłany list jest w dobrym tonie. Wiele razy Rada Szkolna pisze do miasta w podobnej sprawie, bywa też i odwrotnie.

Właściciel Zburzonego Domu Oskarżył Miasto Chicago

Spór o zburzony zabytkowy dom, pod nazwą Rincker House, toczy się dalej. Obecnie właściciel domu skierował skargę do sądu przeciw miastu Chicago, oskarżając je o to, że Rada Miejska sprzeciwia się jego planom budowy na miejscu zburzonego domu.

Dom o którym mowa, znajdował się pod adresem 6315 N. Milwaukee Ave., w 41 wardzie, gdzie ald. jest Roman Pucinski.

Nazwa domu pochodzi od pierwszego właściciela Heinrich Rincker. Był on zbudowany w 1851 r. przy Northwest Plank Rd. (obecnie Milwaukee), 11 mil na północny zachód od śródmieścia Chicago. Było to na północ od miasta Jefferson, które zostało potem włączone do Chicago i na południe od Dutchman Point, które dało początek Niles.

Jak podaje komisja miejska zabytków historycznych, dom ten był typowym przykładem budowli w stylu gotyckim z połowy 19 wieku, mającej swoje korzenie w budownictwie angielskim. Podstawowym materiałem budowli w stylu gotyckim, był kamień, jednakże kilka budynków, jak Rincker House, było zbudowanych z drzewa. Rincker House był ostatnim z tego typu domów na terenach północno-zachodnich. W 1978 roku, obszar 4,29 akrów, na którym znajdował się budynek został nabyty za sumę poniżej \$2 mln, przez Anthony Roppolo.

Obecny właściciel planował zburzenie domu i pobudowanie na tych terenach kompleksu kondominium i sklepów, za sumę \$12 do \$14 mln. Sprzeciwiał się temu ald. Pucinski, który uważał, że w jego wardzie jest już dość kondominium. Nie był jednak w stanie przeciwstawić się pozwoleniu na zburzenie domu, wobec tego wystąpił z wnioskiem do Rady Miejskiej, o uznanie tego domu, jako zabytku historycznego. W sierpniu 1979 roku Rincker House został uznany za budynek historyczny. Miejska Komisja Planowania w lipcu 1980 ro-

ku zaaprobowwała budowę kondominium. W następnym miesiącu pierwszy w historii Chicago zabytek historyczny został zburzony. W październiku 1980 roku miasto oskarżyło właściciela i firmę, która zburzyła dom, o \$1 milion odszkodowania. Również ald. Pucinski skierował sprawę do sądu o odszkodowanie \$75 mln. W skardze mówiło się, że właściciel wiedział, że dom ten został uznany za budynek historyczny, a mimo to dopuścił się jego zburzenia. Natomiast oskarżony bronił się tym, że Departament of Inspectional Services pomylił adresy i wydał nakaz zburzenia jego domu. Wobec tego sędzia w czerwcu 1981 roku uznał, że zarówno adwokaci miejscy, jak i ald. Pucinski muszą udowodnić, że akcja zburzenia domu polegała na oszustwie.

Apelacja przeciw takiej decyzji sędziego została wniesiona do Stanowego Sądu Apelacyjnego i oczekuje się, że sąd wyda decyzję pod koniec tego roku.

Spryskiwanie — Wstrzymane

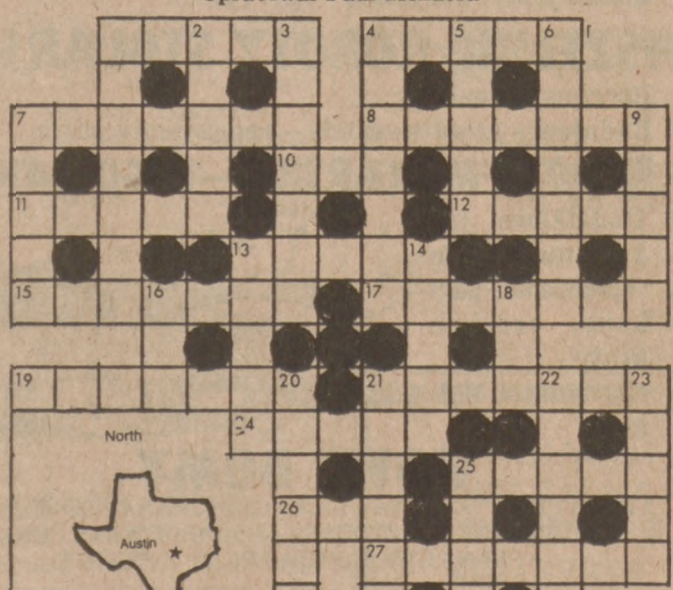
Zdecydowano aby nie powtarzać spryskiwania 80 akrowych terenów znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie z miejscowością Lake Zurich. Decyzja ta podjęta została po raportach, że w czasie spryskiwania tych samych terenów, 18 maja br., niechcący spryskano dzieci, idące w tym czasie do szkoły.

Akcja spryskiwania ma na celu tepienie "gypsy moth" — brudnicy napierki, groźnego szkodnika niszczącego drzewostan.

Wprawdzie, jak stwierdzono substancją, która spryskiwana są drzewa nie jest trująca, stanowi pewne niebezpieczeństwo dla dzieci, ponieważ w doświadczeniach przeprowadzonych na zwierzętach doświadczalnych, zauważono wpływ tej substancji na system nerwowy. Wiadomo również, że wpływa ona na obniżenie odporności organizmu na różnego rodzaju wirusy i choroby.

KRZYŻÓWKA NR. 90 ZE STANEM USA

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Ssak łowny, nieparzystokopytny. 4. Garnuszek z uszkiem. 7. Więcej niż przyjemność. 8. Zapas czegoś. 10. Jeden z filmu "Three Stooges". 11. Nagromadzenie, kolekcja przedmiotów. 12. Maszyna zastępująca pracę człowieka. 13. Jednostka kamienia szlachetnego. 15. Jednostka ciśnienia atmosferycznego. 16. Kształtownik o przekroju poprzecznym przypominający literę "T". 19. Wielkocenne jasko. 21. Wysoko cenione postępowanie. 24. Otrzymanie wyższego stanowiska, godności. 25. Bezskrzydłowy, splaszczony, mały pasożyt. 26. Część doby. 27. Rozgrzewka po sportowemu. 28. Kwiatostan kukurydzy.

PIKOWO: 1. Miód składa w ziemi. 2. Razem z Pawłem jest w kalendarzu. 3. Każdy ma swoją "wielkość". 4. Człon korelacji, element współzależny. 5. Targowisko. 6. Broń palna. 7. Mięska w głowie. 9. Wartościowy mebel.

13. Ułatwia sporządzanie kopii. 14. Jaki to stan USA? — patrz krzyżówka. 16. Płynnie przez Starogard Szczeciński. 18. Przeciwpowodziowy. 20. Historyczne miasto we Francji. 21. Jest na kopercie. 22. Akt wyrażający wolę sejmiku, parlamentu. 23. Stolica państwa Guam, zamorskiego terytorium USA. 25. Ulubieniec.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 89 Z DNIA 21 MAJA

POZIOMO: 1. Klomb. 4. Prawo. 7. Snyce. 8. Dobytek. 10. Mól. 11. Adyga. 12. Nonet. 13. Tango. 15. Meander. 17. Alabama. 19. Czarter. 22. Dworzec. 23. Kolia. 24. Łosoś. 26. Pal. 27. Pandora. 28. Lgazar. PIKOWO: 1. Krytyka. 2. Opera. 3. Bezmiar. 4. Podłoga. 5. Albin. 6. Ostenda. 7. Spazm. 9. Kutwa. 13. Terek. 14. Oliwa. 16. Ner. 18. Bór. 19. Chłop. 20. Arsenał. 21. Rozpacz. 22. Dialekt. 25. Środa.